

3 Aruba



9/11 op
Aruba herdacht

11 Financieel



Griekenland
uit de euro

13 Wereld



Veel doden door brand
bij olieleiding Kenia

14 Sport



Stosur met speels gemak
naar grootste succes

Uitblijven beantwoording Statenvragen blijft heikel punt

Paul Croes herkozen tot voorzitter parlement

ORANJESTAD — In de eerste stemronde voor het voorzitterschap van de Staten, kreeg de huidige parlementsvoorzitter Paul Croes (AVP) veertien stemmen. Ook bij de stemming voor het ondervoorzitterschap was er geen verrassing; de huidige ondervoorzitter Chris Dammers (AVP) kreeg dertien voorkeursstemmen. Zoals elk jaar stond de vergadering verder in het teken van kritiek en oplossingen voor een betere werking van het parlement.

Het uitblijven van antwoorden op schriftelijke Statenvragen door de regering, werd opnieuw aan de orde gesteld. Niet alleen door de oppositie maar ook door eigen regeringsfractie AVP. Uit het verslag van de werkzaamheden over het afgelopen parlementair jaar blijkt dat er 290 zijn gesteld en 107 zijn beantwoord, ofwel de regering 183 niet schriftelijk heeft beantwoord. De vragen komen dan wel tijdens debatten met de betreffende ministers aan de orde, maar onduidelijk blijft of dan alles is beantwoord. Dit komt mede, zo zei vanmorgen ook Juan David Yrausquin (AVP), doordat notulen bijna geheel achterwege blijven. Er zijn over het afgelopen zittingsjaar, volgens hem drie afgemaakt en hij zegt te hopen dat dat gaat veranderen om zo ook efficiënter te werk te kunnen. Ook Andin Bikker van eenmansfractie PDR stelde dat er bijgehouden moet worden of en welke vragen tijdens vergaderingen het kabinet beantwoordt zodat ook 'follow up' gegeven kan worden. Volgens Evelyn Wever-Croes (MEP) blijven vragen in ieder geval, ook als de ministers in het parlement

zijn, onbeantwoord: "Hoe vaak je ze ook stelt." Yrausquin voegt nog toe dat het niet alleen de oppositie is die geen antwoord krijgt, maar ook de AVP-fractie en dat Statenleden ook lang moeten wachten op antwoorden van het kabinet. Hij geeft het advies om dit onderwerp meer aandacht te geven en wellicht zoals in Nederland een openbare vergadering te houden die verplicht is voor de regering als deze niet binnen een bepaald termijn de schriftelijke vragen beantwoordt.

Kritiek was er verder ook op het vragen uurteje dat iedere donderdag zou plaatshebben met ministers. Van dat goede initiatief blijkt afgelopen jaar nauwelijks iets terecht te zijn gekomen, aldus verschillende parlementariërs. In ieder geval zijn er zestien vragenuren aangevraagd en hebben er slechts vier plaatsgevonden. Onafhankelijk Statenlid Booshi Wever vindt dat er sprake is van een 'lokaal democratisch deficit' en roept de Statenvoorzitter op om te voorkomen dat de regering de agenda van het parlement bepaald. "Wij als parlement moeten onze agenda vaststel-

len. Laat de ministers anders rekening houden en ervoor zorgen dat ze elke donderdag tijd in hun agenda vrijhouden voor het vragen uur." Voorzitter Croes zegt in ieder geval de kritiek ter harte te nemen en te gaan kijken naar oplossingen. Toch benadrukt hij, en ook parlementariër Andy Lee (AVP) vanmorgen, dat Statenleden ook naar zichzelf moeten kijken wat ze hebben gedaan en kunnen doen om het functioneren van het parlement te verbeteren. Een van de punten is voorbeeld de aanwezigheid bij vergaderingen en ook het niveau van de debatten. Vanmorgen waren bij de stemming van het Statenvoorzitterschap maar 17 parlementariërs aanwezig. De MEP-fractie had een persconferentie en toen na een kort schorsing vier leden nog steeds niet kwamen opdagen, ging de vergadering zonder hen door. Dit kwam de fractie op flink wat kritiek te staan, omdat ze haar prioriteiten niet juist zou hebben. Statenlid Ady Thijsen (MEP) verdedigde echter de persconferentie door te stellen dat de partij ook de verantwoordelijkheden buiten het parlement heeft, zoals het informeren van het volk. In ieder geval stemden dus de een ruime meerderheid van de wel aanwezige parlementariërs voor de voordracht van Croes en Dammers als voorzitter en respectievelijk ondervoorzitter, waarna de gouverneur hen kan benoemen.

Obama: Aanslagen hebben Amerika niet gebroken



Foto: AFP

De Amerikaanse president Barack Obama en zijn vrouw Michelle Obama leggen een krans bij het 'Flight 93 National Memorial' tijdens de herdenking in de staat Pennsylvania.

WASHINGTON — De tien jaren die zijn verstreken sinds de aanslagen op 11 september 2001, hebben aangetoond dat Amerika niet toegeeft aan angst. Dat heeft de Amerikaanse president Barack Obama gisteren gezegd in Washington. "Op 12 september 2001 werden wij wakker in een wereld waarin het kwaad dichterbij was, en onzekerheid onze toekomst overschaduwde", aldus Obama. Hij zei dat het afgelopen decennium veel is veranderd, maar benadrukte dat het karakter van de Verenigde Staten als natie hetzelfde is gebleven. "Ons geloof in Amerika, geboren uit het tijdloze idee dat mannen en vrouwen eigen baas horen te zijn, dat alle mensen gelijkwaardig zijn, dat geloof is alleen maar versterkt", zei Obama. Hij plaatste de vol-

gens hem gewonnen strijd tegen het terrorisme op gelijke voet met eerdere overwinningen op bijvoorbeeld slavernij, economische rampspoed, fascisme en communisme. Wereldwijd is in het weekeinde stilgestaan bij de terreuraanslagen in de Verenigde Staten, die aan 2983 mensen het leven kostten. Obama en zijn voorganger George W. Bush waren gisteren aanwezig bij een herdenking op Ground Zero in New York. Daar vielen de meeste slachtoffers na dat twee vliegtuigen zich in de Twin Towers hadden geboord. Nieuwe torens en een museum over de aanslagen zijn nog in aanbouw. Obama en Bush onthulden een monument. Ze hielden geen toespraak, maar lazen een psalm en een brief voor van oud-president Abraham Lincoln aan een weduwe die haar zonen verloor op het

slagveld en haar moed insprak. Obama legde daarna een krans in Pennsylvania, waar op 9/11 een gekaapt vliegtuig neerstortte. Hij vertrok later naar het Pentagon in Washington voor een herdenking. Taliban voerden gisteren een zelfmoordaanslag uit in Afghanistan waardoor 77 Amerikaanse militairen gewond raakten. Ook vielen er enkele doden. "Elk jaar herinnert 9/11 ons aan een gebeurtenis waarin Afghanistan geen rol had. Het is gebruikt als voorwendsel voor Amerikaans kolonialisme ten koste van duizenden Afghaanse levens", aldus de verklaring van de Taliban. Paus Benedictus XVI riep gisteren wereldleiders op om zich te laten inspireren door 'de principes van solidariteit, gerechtigheid en vrede' in plaats van door haat en geweld.

Vernieuwende quiz



ORANJESTAD — Leerlingen van Colegio Arubano kunnen hun kennis van het nieuws bijspijkeren in een Nederlandstalige nieuwsquiz. Docent Rieke Renfurm is de initiatiefnemer en gaat de quiz ook leiden. Ze wil de leerlingen met de quiz op een leuke manier stimuleren om meer met de Nederlandse taal te doen en zich er gemakkelijker in te leren uitdrukken. "Meer dan 80 procent van onze leerlingen gaat na het behalen van zijn diploma naar Nederland om daar verder te studeren aan een hbo-opleiding of aan de universiteit. Ze moeten zich dus goed in het Nederlands kunnen uitdrukken", meent ze. Verder denkt ze dat de leerlingen door de quiz ook op een andere manier naar ontwikkelingen in de wereld gaan kijken en zich er meer in verdiepen. Leerlingen moeten in groepjes van vier in de eerste pauze (om half elf) naar een nieuwsbericht kijken. Daarna moeten ze vragen hierover in correct Nederlands beantwoorden. De docent heeft een sponsor gevonden, Superfood, die gedurende het schooljaar een prijs uitdeelt aan de beste groep.

Braam verwijt Gratema stemmingmakerij 'Rapport Hernandez blijft basis veranderingen CPA/KTK'

WILLEMSTAD — Advocaat Bertie Braam die accountant Terry Hernandez juridisch bijstaat meent dat de behandelingen vrijdag van de twee zaken bij de Accountantskamer van het Koninklijk Nederlands Instituut van Registeraccountants (Nivra), die door drie ex-directeuren van Curaçao Ports Authorities CPA zijn ingediend, voornamelijk in het teken stonden van of er wel of niet voldoende hoor en wederhoor is toegepast door Hernandez. Het auditrapport van Hernandez staat niet ter discussie, aldus Braam, die tevens huisadvocaat is van CPA/KTK. "Dat blijft voor ons staan als een

huis en als basis dienen voor de veranderingen." Over tien tot veertien weken zal de Accountantskamer uitspraak doen in de zaken. Het gaat om een klacht van de voormalige CPA-directeur Marcelino 'Chonky' de Lannoy en een gezamenlijke klacht van Richard Lopez Ramirez en Augustin Diaz. De Lannoy werd in Nederland door Alexa Gratema vertegenwoordigd die ook op Curaçao een periode als rechter was aangesteld. De twee gepensioneerde directeuren werden door advocaat Gerard Spong vertegenwoordigd. Hernandez heeft Braam op persoonlijke titel benaderd en bekostigt de ju-

ridische bijstand zelf. Braam stelt verder 'teleurgesteld te zijn over de uiteenzetting van de rechter Alex Gratema' die niet als advocaat maar als gemachtigde op zou zijn getreden namens De Lannoy. "Ik ging ervan uit dat Gratema oud-rechter is, maar zij blijkt nog steeds rechter te zijn in Zutphen. Opmerkelijk is dat Gratema met een uitgebreide uiteenzetting kwam over een veranderd politiek klimaat op Curaçao waarbij de huidige overheid er 'een potje van zou maken'. Zo stelde zij dat onder de vorige regering de politieke benoemingen zouden zijn afgeschaft terwijl ik nota bene zelf in een aantal zaken

voor haar heb gestaan met betrekking tot dit onderwerp en waarbij zij zelf bepaalde beslissingen van de vorige overheid van tafel had geveegd. Zo heeft zij als voorbeeld de oud-directeur van Curoil, Gensley Capella, aangehaald waarbij de huidige regering juist door de rechter in het gelijk werd gesteld. Ik meen dat er hier sprake is van stemmingmakerij waarbij ze de leden van de Accountantskamer, die niet met de politieke situatie op Curaçao bekend zijn, wilde beïnvloeden."

*Vervolg op pagina 6
De Lannoy rekent
op overwinning*

Steven Martina ook uit partij gestapt Vertrek Martina's leidt niet tot exodus MAN

WILLEMSTAD — Het vertrek van MAN mede-oprichter en oud-premier Don Martina heeft vooralsnog niet tot een exodus van ontevreden leden geleid. Tot dusver is het een familie-aangelegenheid. Oudste zoon Steven is de laatste Martina die uit de partij is gestapt. Hij trad een dag later in de voetsporen van broer Robin en vader Don Martina. Dit neemt niet weg dat de onvrede over de koers van de sociaal-democraten groeit.

Oud-minister voor de MAN Stanley Inderson (Volksgezondheid) is een van de malcontente leden. Hij loopt al meer dan twee jaar rond met het idee om zijn lidmaatschap op te zeggen. Volgens Inderson is de partij haar sociale gezicht kwijt. "De partij belichaamt niet langer de centrale waarde solidariteit." Ook laakt Inderson de gezichtsloosheid van de MAN. Desondanks kwam het vertrek van partij-ideoloog Don Martina als een donderslag bij heldere hemel. Hij verwacht dat het vertrek van Martina zijn weerslag zal hebben op de toch al verzwakte partij.

"Dit komt de partij niet ten goede. De partij zat al in een dip, de neergang wordt nu verder ingezet." Ondanks alles geeft Inderson de partij voorlopig niet op. "Door het vertrek van Don Martina heb ik mijn eigen ontslag in de koelkast gezet. Als er al een exodus zou plaatsvinden, dan wil ik niet in die optocht meedoen." Niettemin steekt hij zijn kritiek niet onder stoelen of banken. Met name de wijze waarop de partij met enkele van zijn initiatiefwetsvoorstellen omgaat, steekt hem. De uitbreiding van het zwangerschapsverlof van twaalf naar veertien weken en de

versteving van de rechtspositie van slachtoffers van criminaliteit zijn van zijn hand. Beide wetten worden volgens hem niet voortvarend genoeg doorgedrukt. De wet rond het zwangerschapsverlof is alweer bijna twee jaar aangenomen door de toenmalige Staten en MAN-minister Hensley Koeiman van Sociale Ontwikkeling had toegezegd de wet in de eerste helft van dit jaar te publiceren. Dat is tot op de dag van vandaag nog niet gebeurd. De komende dagen zal de MAN er alles aan doen om Martina zover te krijgen zijn ontslagbrief in te trekken. Een commissie met de moeilijke opdracht is inmiddels al gevormd en wordt voorgezeten door partijvoorzitter Eugene Cleopa. Hij is erg door het vertrek aangeslagen. Hij beschouwde Don Martina als een van zijn grootste inspiratiebronnen. Cleopa was bij

de viering van het veertigjarig bestaan van de partij in mei bijna lyrisch over medepartijoprichter Don Martina. Vanaf zijn eerste dagen bij de MAN was Martina zijn grootste inspirator en dat is hij tot op heden gebleven. "Hij vormt voor mij en de hele partij de belangrijkste inspiratiebron. Hij introduceerde een nieuwe manier van politiek bedrijven op het eiland. Don predikte dat politiek op een verheven manier bedreven moest worden. Respect, beschaving, sociale rechtvaardigheid en mededogen staan hierbij centraal. Dit is de oorsprong van onze partij en waar wij allemaal voor staan. Je bent er als politicus om het volk te dienen, daar staat Don Martina voor en deze partij ook."

*Vervolg op pagina 7
DP: 'Waarschuwing
oppikken, of altijd
blijven slapen'*

UA reikt prijzen uit



Een van de winnaars neemt de leiderschapsprijs van de UA in ontvangst.

ORANJESTAD — De Universiteit van Aruba (UA) reikte onlangs haar zogeheten Leiderschapsprijs uit aan studenten die zowel binnen als buiten de leslokalen van de UA hebben bijgedragen aan het onderwijs.

Tyson Lopez won de Leiderschapsprijs voor zijn inspanningen in de afgelopen twee jaar voor de organisatie Circle K. Diezelfde organisatie, ook wel bekend als de universitaire arm van serviceclub Kiwanis, won de prijs voor servicegroep, evenals het Jeugdparlement. Circle K heeft met name in de afge-

lopen periode veel meer activiteiten georganiseerd en wordt met deze prijs beloond, terwijl het erkennen van de Jeugdparlement wordt gezien als stimulans voor jongerengroepen om actief te blijven binnen de gemeenschap. Ook de redactie van het universiteitsblad Unia, bestaande uit Monica Espinoza, Marie Jacques en Velerie Peña won een groeps-prijs. Ruell Wester won de Mentorprijs voor zijn werk voor andere studenten en zijn gesprekken met de professoren van de UA over het lesmateriaal. Tracey Nicolaas en Geraldo Milton wonnen de prijs voor indi-

videle inspanning voor de gemeenschap. Nicolaas nam de prijs in ontvangst voor het vrijwilligerswerk die zij doet naast haar opleiding. Milton ontving zijn prijs voor zijn werk als basketbalcoach in de Village in San Nicolas. Ester Santos do Nascimento won de Talentprijs voor haar muzikale talent.

De prijs wordt elk jaar uitgereikt door de afdeling Studentenzaken in samenwerking met alle faculteiten van de UA. Studenten, leden van de faculteiten, en stafmedewerkers kunnen studenten en studen-

tenorganisaties nomineren voor de verschillende categorieën waarin een prijs wordt uitgereikt. Een selectiecommissie evalueert de nominaties op grond van leiderschap, dienstverlening en betrokkenheid. Tijdens de uitreiking van dit jaar waren er toespraken van Shauna Porter, lid van de faculteit van Kunst en Wetenschappen en van de afgestudeerde Taneisha Tromp die binnenkort in het bankwezen haar maatschappelijke loopbaan gaat beginnen. Ester Santos Do Nascimento zong een lied en Genevieve Garcia las een eigen gedicht voor.

Nieuwe beelden Gardner en Giordano

ORANJESTAD — Nieuwe beelden van de verdwenen Robyn Gardner en haar nu verdachte reisgenoot Gary Giordano zijn opgedoken in de Amerikaanse media. Het gaat om video's van beveiligingscamera's rondom het Rum Reef restaurant nabij Baby Beach.

Uit de beelden blijkt dat ze een dag voor haar verdwijning, op 1 augustus, ook al samen rond dezelfde tijd op hetzelfde stuk strand waren. Ze droeg toen ongeveer dezelfde zomerjurk die ze op de dag van haar verdwijning ook aan had. Op de nieuwe beelden van de dag van haar verdwijning is te zien hoe Gardner en Giordano gezamenlijk en ogenschijnlijk als een normaal stel rond tien over drie's middags het Rum Reef restaurant binnenwandelen. Om 16:13 zijn ze te zien terwijl ze samen het restaurant verlaten en richting hun huurauto lopen. Gardner draagt een lange jurk, hoge hakken een zwarte zonnebril en heeft een grote handtas bij zich.

Verder zijn beelden te zien van Giordano, die om 18:15 uur op de gesloten luiken van het restaurant bonst, in een poging om hulp te krijgen. Dat is het moment waarop Giordano meldt dat Gardner tijdens het snorkelen onder water is verdwenen. Op de beveiligingsbeelden lijkt Giordano echter verdacht rustig en hij lijkt niet echt moeite te doen om aandacht te krijgen. In de Amerikaanse media komen experts aan het woord die vooral dit gedrag van Giordano verdacht vinden. Bovendien lijkt de verdachte doelbewust op alle beveiligingscamera's van het restaurant te zien te zijn. "Alsof hij een alibi probeert te maken", stelt ABC news.

Zijn gedrag na de vermissing, tegenstrijdigheden in zijn verklaring en het feit dat hij zorgde voor een reisverzekering ter waarde van 1,5 miljoen dollar voor Gardner, waren voor justitie voldoende aanleiding om Giordano op vrijdag 5 augustus op het vliegveld aan te houden. Hij probeerde toen terug te vliegen naar de Verenigde Staten. Justitie gaat er vanuit dat Gardner niet meer in leven is en dat Giordano hand heeft gehad in haar dood. Ondanks diverse uitgebreide zoektochten is het lichaam van Gardner nog altijd niet gevonden. Op 31 augustus bepaalde een rechter dat de verdachte nog 60 dagen vast moet blijven. Giordano ging op 7 september in beroep tegen deze verlenging van zijn hechtenis, maar kreeg van het Hof nul op rekest. Hij zit dus nog steeds in voorlopige hechtenis.

Politie grijpt in op luchthaven



ORANJESTAD — Een groep van ongeveer 150 Venezolaanse toeristen heeft afgelopen weekend, in de nacht van zaterdag op zondag, voor de nodige onrust gezorgd op luchthaven Reina Beatrix. De groep was woedend omdat hun terugvlucht naar Venezuela enorme vertraging opliep – ze zaten al sinds zaterdagochtend op hun vlucht te wachten – en omdat de baliemedewerkers geen concrete informatie konden geven. Rond middernacht liep het uit de hand en wilden de gestrande passagiers het personeel van de Venezolaanse vliegmaatschappij te lijf gaan. Vier politiepattrouilles en diverse motoragenten werden naar vliegveld gestuurd om de situatie weer onder controle te krijgen. De vliegmaatschappij Venezolana Airlines heeft haar excuses aangeboden maar zegt voor dinervouchers te hebben gezorgd nadat de vertraging langer dan twee uur duurde. Bovendien zijn de passagiers, toen duidelijk werd dat de vlucht was geannuleerd, op kosten van de maatschappij ondergebracht in een hotel, met transport, ontbijt en lunch.

the plaza
CAFE
Op zoek naar een leuke baan ???
Bel ons even !!!
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt"
Polar Happy Hour
Elke Vrij – Zat – Zon
Van 4pm – 6pm"

Opening soon in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.facebook.com/tobaruba

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7
Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP
10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota
6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole
13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans
NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Roy Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.
BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met TIO & Eddie
Info Magazine met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma
NIEUWSLIN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

LOTTO
P A D E P O R T E
- Resultado Diasabra 10 september 2011
14 16 20 23 30
1er Premio: No tin ganador Afl. 150.000,00
2do Premio: No Tin ganador X Match 4 +
3er Premio: Tin 4 ganador Afl. 378,00
4do Premio: Tin 200 ganador afl. 12,00
Joker 33
Proximo sorteo 14 Sept 2011 Afl. 4,00 pa ticket Afl. 160.000,00
Por yama 583-4475 pa haya e resultado. Letter ganador pa ticket gratis: A

THE CINEMAS
Valid till Sept 14
AT RENAISSANCE
THE HELP daily: 4:45 - 8:00 NEW
matinee: 1:30 PG-13
late show: 11:00
WARRIOR daily: 5:15 - 8:30 NEW
matinee: 2:00 PG-13
late show: 11:30
DON'T BE AFRAID OF THE DARK daily: 8:45 NEW
matinee: 11:15 R
late show: 11:15
COLOMBIANA daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 1:30 PG-13
late show: 11:30
SPY KIDS 4: ALL THE TIME IN THE WORLD daily: 6:15
matinee: 1:15 - 3:45 PG
late show: 11:45
APOLLO 18 daily: 4:45 - 7:00 - 9:15
matinee: 12:00 - 2:15 PG-13
late show: 11:45
FINAL DESTINATION 5 daily: 4:45 - 7:15 - 30
matinee: 12:00 - 2:30 SP R
late show: 12:00
AT PASEO HERENCIA
THE HELP daily: 5:15 - 8:30 NEW
matinee: 2:00 PG-13
late show: 11:30
SHARK NIGHT 3D daily: 4:30 - 7:00 - 9:15
matinee: 12:00 - 2:15 NEW PG-13
late show: 11:45
DON'T BE AFRAID OF THE DARK daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 NEW
matinee: 1:30 PG-13
late show: 11:30
COLOMBIANA daily: 6:15 - 8:45
matinee: 1:15 - 3:45 PG-13
late show: 11:15
SPY KIDS 4: ALL THE TIME IN THE WORLD daily: 5:00
matinee: 12:00 - 2:30 PG
late show: 11:45
THE SMURFS IN 2D SP
daily: 12:15 - 2:45 PG
late show: 11:45
FINAL DESTINATION 5 3D daily: 7:30 - 9:45
matinee: 12:00 SP R
late show: 12:00
CRAZY, STUPID, LOVE daily: 5:15 - 8:00
matinee: 11:00 PG-13
late show: 11:00
SP = subtítulos en Español
thecinemas.aw
Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

Animal Rights Aruba
"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"
E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypall zie website

Herinnering
Aruba,
Geachte abonnee,
Alle abonnees die een automatische incasso bij de bank hebben worden er hierbij vriendelijk aan herinnerd om deze opdracht aan te passen.
Zoals reeds vermeld, is ons abonnementsbedrag vanaf 1 januari 2011 Awg. 30 per maand geworden.
Abonnees die de incasso nog niet hebben aangepast, kunnen hun openstaande saldo op kantoor aanvragen. Telefoon nummer is 582-4333. Wanneer het abonnementsgeld niet binnen 2 maanden wordt voldaan, kan de levering van de krant(en) met onmiddellijke ingang worden opgeschort.

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag 12 september
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971
vakantiewoningen Nu nog groter aanbod !
Familie of vrienden op bezoek? Zoekt u een heerlijke vakantiewoning? Ga dan snel naar onze website voor het gehele aanbod. Ruime keuze vanaf 1-slpk. app. t/m 12-persoons villa's met alle luxe en comfort.
Voor een onvergetelijk verblijf!
www.renthousearuba.com

Traditional Aruban Cuisine with a contemporary twist
"Soenchi's Aruban Cuisine is all about healthy, flavorful dining choices, with a wink at Aruba and the Caribbean region. We offer a menu that is full of tasty, fresh produce and combine traditional dishes with new recipes. Our emphasis is also on presentation, resulting in colorful and dramatic plates!"
- Chef Harmen Gieske -
Soenchi's ARUBAN CUISINE
J.E. IRAUSQUIN BLVD 348-A
PALM BEACH (THE VILLAGE MALL), ACROSS FROM THE RADISSON
T +297 586 5649 | RESERVATIONS@SOENCHIS.COM | WWW.SOENCHIS.COM
DAILY KITCHEN HOURS:
BREAKFAST, LUNCH FROM 7.30AM TILL 3PM - DINNER 5PM TILL 10.30PM

9/11 op Aruba herdacht

ORANJESTAD — Op het J.E. Irausquinplein in Oranjestad werd gisteren een plechtigheid gehouden ter nagedachtenis aan de slachtoffers van de terreuraanslagen van 11 september 2001.



De herdenking van 9/11 op het J.E. Irausquinplein.

De bijeenkomst werd georganiseerd door voormalig brandweerman en brandveiligheidsconsulent Cliff Faldman. Politie, ambulancepersoneel brandweer en de Arubaanse regering waren aanwezig. Premier Eman hield als eerste een toespraak waarin hij onder zei dat de kwaliteit van leven van burgers niet door welvaart wordt zeker gesteld, maar door vriendschap, solidariteit en het delen met elkaar. Brandweercommandant Eduard de Cuba merkte in zijn toespraak op dat tot op de dag van vandaag de gevolgen van de aanslagen van 11 september te voelen zijn. Politiecommissaris Trudy Hassel herinnerde zich de beelden van mensen onder het witte stof en net als De Cuba drong ze er bij iedereen op aan om de aanslagen nooit te vergeten. Cliff Fald-

man tenslotte stond stil bij de brandweerlieden en politieagenten die hun leven verloren op die dag, tien jaar geleden.

Eman hield gisteren ook een toespraak bij de Amerikaanse douane op de luchthaven Reina Beatrix. Tijdens deze toespraak uitte de premier zijn dankbaarheid aan de Amerikaanse douane en overheid voor hun inspan-

ningen voor veiligheid, niet alleen in eigen land, maar overal. "Amerika heeft een verantwoordelijkheidsgevoel op zich genomen voor haar eigen vrijheid en die van andere landen. Landen waar zij zelf misschien geen banden mee hebben. Toch ondernemen zij stappen en worden de levens van hun eigen mensen op het spel gezet om zo vrede te brengen naar die landen."

ORANJESTAD — Bedrijven kunnen sinds vorige week meedoen aan de openbare aanbesteding voor de aanleg van de tram. De minister van Infrastructuur, Milieu en Integratie, Benny Sevinger (AVP), plaatste vorige week donderdag een advertentie in de krant om dit bekend te maken. MEP-partijleider Evelyn Wever-Croes reageerde vanmorgen met 'ongeloof'.

Sevinger gaf verder geen ruchtbaarheid aan dit begin van de aanbesteding. *Amigoe* vroeg vanmorgen een reactie aan de onlangs nieuw gekozen MEP-partijleider Wever-Croes, omdat zij eind juni nog namens de MEP-fractie in een motie probeerde om het tramproject tijdelijk stil te laten. Deze motie werd toen verworpen door zowel AVP als door parlementariër Marisol Lopez-Tromp, aldus Wever-Croes. De partijleider reageert nu met: "Ik kan dit niet geloven. De Staten zijn hierin niet gehoord. De regering heeft steeds gezegd dat zij de Staten zullen inlichten. Laatst nog heeft de minis-

MEP wil minister op matje roepen

Aanbestedingprocedure tram gestart

street) vanaf de plaza nabij Nicky Habibe naar Plaza Daniel Leo en Havenstraat langs het busstation naar het haventerrein en vanaf het busstation via Schelpstraat terug naar Plaza Daniel Leo'. Uit de advertentie blijkt verder dat de overheid 24 weken rekent voor de aanleg van de tram door de mainstreet en dat er 52 weken zijn gepland voor de rest van de route, vanaf het moment dat de bouwwerkzaamheden daadwerkelijk beginnen. De technische beschrijving waaraan dit tramproject moet voldoen, het bestek, ligt sinds donderdag ter inzage bij Dienst Openbare Werken (DOW). Volgende week dinsdag 20 september 's morgens om tien uur worden verdere inlichtingen verstrekt en op vrijdag 7 oktober 's morgens om elf uur is de openbare aanbesteding. Overigens is er al een begin gemaakt met de aanleg

van de infrastructuur voor de tram. DOW is aan het begin van de Caya Betico Croes bezig met een fundering die de last van de tram kan dragen. De weg van La Linda tot aan Duffy is om die reden afgesloten.

Vertrouwen

Ondanks dat er vanuit de samenleving kritiek is op de plannen voor de aanleg van de tram, verweert minister Sevinger zich. Hij zei begin juli nog dat de regering met de komst van een permanente tram door de binnenstad de winkeliers in de *mainstreet* vertrouwen geeft. Hij vindt dat de regering de winkeliers moet helpen om toeristen naar de winkelstraat te trekken. PDR-parlementarier Andin Bikker had daarna gereageerd dat hij vind dat er vanuit de regering te weinig informatie over de tram wordt gegeven aan het parlement.

Minister heeft besluit nog niet ingetrokken

Herdé: 'Geen onenigheid in AVP-fractie'

ORANJESTAD — AVP-fractieleader Rene Herdé ontkent dat er sprake is van onenigheid binnen de fractie over het handelen van Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) in de aanbesteding van prefab klaslokalen. "Het standpunt van de fractie is dat het project zo legaal, deugdelijk en transparant mogelijk gebeurt. We wachten het debat af waarin we de argumenten van de minister willen horen om af te kijken van een openbare aanbesteding. Daarna nemen we een eindbeslissing."

Herdé zegt wel dat de fractie al eerder stelde dat de minister de ministeriële beschikking moet intrekken waarin hij Jem Industrial Services het project ter waarde van 16,8 miljoen florin gunt. De minister heeft die beschikking echter nog niet ingetrokken, zo weet de fractieleider. Op 15 september is in ieder geval het debat. "We gaan vooraf geen absolute eisen stellen, want anders heeft de dialoog met de minister in het parlement geen zin. De minister moet de kans krijgen om het ons uit te leggen." Dat er afgelopen week twee van elkaar afwijkende persberichten door fractieleden Alexander Tromp en Juan David Yrausquin zijn uitgebracht, is volgens hem

geen teken van onenigheid binnen de groene fractie. "Beide benaderen de discussie vanuit een ander aspect en dat is goed voor de openbare discussie. Tromp wijst op het aspect van de legitimiteit en dat de minister volgens de wet de ruimte heeft om af te wijken. De wet kent namelijk meerdere middelen voor aanbesteding die zowel transparant en legaal zijn. Yrausquin behandelt met name de transparantie van het aanbestedingsproces en dat de schijn van favoritisme vermeden moet worden. De mening van de fractie is met deze discussie echter niet veranderd. We wachten de argumenten van de minister af voor onze eindbeslissing en die zal volgens

onze principes van deugdelijkheid, en de noodzaak voor transparantie en legaliteit zijn."

Sneller wet veranderen

Een ander belangrijk punt in deze discussie vindt Herdé de vernieuwing van de Comptabiliteitsverordening. Daarover wordt al jaren door wisselende regeringen gezegd dat deze wet, die onder meer aanbestedingen regelt, gaat worden vernieuwd. Maar dat is nog steeds niet gebeurd, terwijl onlangs ook weer door de huidige minister van Financiën is aangegeven dat ministers vaak geen openbare aanbesteding willen omdat ze dit proces te bureaucratisch vinden en het daardoor teveel tijd in beslag neemt. De AVP-fractie wil nu dat het proces voor vernieuwing van die wet wordt versneld. "Het kan natuurlijk niet dat we weten dat er teveel ruimte is om af te wijken en dat we dan die ruimte maar laten bestaan", zegt Herdé. Hij heeft begrepen dat er een commissie is die aan die

wetswijzigingen moet werken, maar het is onduidelijk of die commissie actief bezig is. De fractie wil daarover meer weten.

Herdé: "Er is angst bij departementen dat met die wijzigingen straks alles dicht getimmerd wordt en er, bijvoorbeeld in noodsituaties, geen flexibiliteit meer is. In het parlement leeft de angst dat het met de veranderingen allemaal nog flexibeler wordt en er nog meer mogelijkheden komen om af te kijken. Aan beide kanten zijn er dus zorgen." Volgens hem gaat het er uiteindelijk om dat de overheid bij aanbestedingen slagvaardig en efficiënt kan werken, maar dat de aanbestedingen ook doelmatig en transparant gebeuren. Wat betreft de rol van het parlement hierin zegt hij: "Het moet een juiste samenspel zijn van overheid en parlement. Het parlement moet niet op de stoel van de regering gaan zitten en alles in details gaan voorschrijven, maar ook niet een zijn die ergens zomaar een stempel oplegt."



Minister Michelle Winklaar (links) kondigt een onderzoek aan onder gehandicapten.

ORANJESTAD — Directie Sociale Zaken gaat volgende maand onderzoek doen naar de behoeften van gehandicapten op Aruba. Dat kondigde de minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP), vrijdag aan.

Deze behoeftepeiling vindt plaats tussen 10 en 28 oktober en richt zich op mensen met een motorische, intellectuele, visuele of auditieve beperking. Aan de hand van interviews met groepen van steeds zeven tot tien perso-

nen met dezelfde beperking wordt er gekeken naar hun behoefte op dit moment op het gebied van gezondheid, wonen, mobiliteit, toegang tot gebouwen, arbeid, onderwijs en socialisatie.

"Aan de hand van de bevindingen van dit onderzoek kunnen we meer gerichte adviezen geven aan de overheid en kunnen zij ook beter prioriteiten stellen in hun beleid naar gehandicapten toe", aldus Carol Kock, beleidsmedewerker bij Sociale Zaken en coördinator van de afdeling Gehandicaptenzorg. "Stel dat we tijdens de behoeftepeiling erachter

komen dat gehandicapten bijvoorbeeld meer willen werken. Dan kunnen we dat aangeven bij de overheid en kan het geven van een baan aan iemand met een beperking aantrekkelijk gemaakt worden voor werkgevers. Zo krijg je een win-win-win situatie", aldus Kock. "De gehandicapte wordt meer zichtbaar voor de maatschappij en krijgt werk en een waardig bestaan, de werkgever krijgt mogelijk een fiscaal voordeel en de overheid hoeft een uitkering minder uit te delen. Want de meeste personen met een handicap moeten rondkomen van een uitkering", vertelt de beleidsmedewerker.

De groepsinterviews worden alleen gehouden met de gehandicapten. "Ook dus aan geestelijk gehandicapten wordt gevraagd wat hun behoeftes zijn. We hebben vorige week een pilot gehouden met deze groep en daaruit bleek dat zij zich uitstekend kunnen verwoorden", aldus Kock. De stichtingen Favi, Funari, Fundacion Ambiente Nobo, Sonrisa en SVGA die zich allen met deze groepen bezighouden, werken mee aan het onderzoek en stellen hun faciliteiten beschikbaar. Het is de bedoeling dat niet alleen cliënten van Sociale Zaken en van deze stichtingen deelnemen aan het onderzoek, maar dat ook gehandicapten die niet bij deze instanties zijn aangesloten erbij worden betrokken.

Ook bezoekersrecord over eerste 8 maanden

Toerisme augustus groeit met bijna 10 procent

ORANJESTAD — Vorige maand kende opnieuw een flinke groei van 9,1 procent van het aantal verblijftoeristen ten opzichte van augustus vorig jaar. De eerste acht maanden betekenden bovendien een nieuw bezoekersrecord voor Aruba over de afgelopen tien jaar. Het gaat om 595.155 toeristen, dat is bijna 30.000 meer dan in het topjaar 2008.

De sterke groei, ook afgelopen maand, werd vorige week al door Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) aangekondigd. Op basis van voorlopige cijfers sprak hij nog van 11,7 procent. De uiteindelijke groei, zo blijkt uit de cijfers van verkeersbureau ATA, is 9,1 procent, een totaal van 79.687 toeristen, tegenover 73.034 bezoekers vorig jaar augustus. Die stijging is vooral te danken aan de groei van de Latijns-Amerikaanse en Europese markt. Aruba's belangrijkste toerismemarkt, Noord-Amerika, kromp echter met 2 procent. Volgens ATA liggen die oorzaken met name in de Verenigde Staten waar door de economische neergang het consumentenvertrouwen daalde en consumenten dus niet zo snel geld uitgeven aan zaken als vakantie. Het verkeersbureau doet nu onderzoek naar vooral de oorzaken van de daling van het aantal toeristen uit New York, waar relatief meeste toeristen vandaan

komen.

De Latijns-Amerikaanse markt is dus vooral verantwoordelijk voor de sterke groei in augustus (27,2 procent vergeleken met dezelfde maand in 2010) en ook in de eerste helft van dit jaar. Vooral de Venezolaanse toerist kwam weer massaal naar Aruba, 32,6 procent meer dan vorig jaar augustus ofwel 4593 toeristen meer. Ook de Argentijnse markt nam flink toe met 102, 2 procent ofwel 543 toeristen meer. Uit Brazilië kwamen afgerond 5,3 procent meer toeristen en uit Colombia 3,1 procent. De stijging van het aantal Colombiaanse toeristen is volgens ATA mede te danken aan het aantal vliegstoelen dat is uitgebreid met Avianca van 250 stoelen per week meer. Om meer toeristen uit Brazilië te kregen, is het kabinet vooral ook bezig om rechtstreekse luchtverbindingen en meer passagiersstoelen te krijgen. Toerisme-minister Oduber sprak hierover afgelopen

weekend ook met de luchtvaartmaatschappijen Avianca en Gol in Brazilië voor een directe vlucht vanuit het Zuid-Amerikaanse land. Nu moeten de toeristen uit dat land via de Colombiaanse hoofdstad Bogota dan wel met Copa via Panama naar Aruba reizen.

Europa

Het aantal toeristen uit Europa nam dus ook flink toe, met 23,3 procent, vergeleken met augustus vorig jaar. ATA heeft geen absolute cijfers bekend gemaakt, behalve voor het aantal verblijftoeristen uit Milaan. Een speciale charter die sinds december vorig jaar vanuit de Italiaanse stad vliegt, bracht vorige maand 802 toeristen. Italië is daarmee ook het land waarvandaan de meeste toeristen kwamen. Ook uit België en uit Duitsland kwamen er

meer bezoekers en uit Nederland kwam 3,5 procent meer.

Hogere opbrengst hotel

De opbrengst per beschikbare hotelkamer (RevPar) en het gemiddelde, dagelijkse hoteltarief (ADR) zijn ook gestegen. Volgens brancheorganisatie Ahata steeg de ADR met 7,4 procent van 152,24 dollar in augustus 2010 naar 163,50 dollar vorig maand. De RevPar steeg met 14,6 procent van 115, 20 naar 132 dollar per beschikbare kamer. De bezettingsgraad van de hotel steeg met 5,1 procent. Over de eerste acht maanden van dit jaar zag Ahata een stijging van ADR met 5,9 procent en de RevPar steeg met 9,3 procent. Hoeveel toeristen vorig maand hebben uitgegeven, is nog niet bekend. Die berekening wordt gedaan door de Centrale Bank van Aruba.



"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Joran voor de rechter

Advocaat Flores: Aanklacht kan nog veranderen

ORANJESTAD/LIMA — Het gerecht in Lima, Peru, behandelde vanochtend de eerste openbare hoorzitting tegen Joran van der Sloot. Vandaag wordt besloten wanneer het inhoudelijke proces van start gaat. Bij het ter perse gaan van deze krant was er echter nog geen uitspraak bekend.

De Nederlander hangt een straf van 30 jaar en een te betalen schadevergoeding boven het hoofd wegens diefstal en moord op Stephany in mei 2010. Volgens Edward Alvarez, advocaat van de familie Flores, kan de aanklacht echter nog veranderen. Alvarez zei dit tegen de Peruaanse krant El Comercio. Volgens het Peruaanse Wetboek, zo zegt Alvarez, kan een moord met diefstal worden bestraft met een levenslange gevangenisstraf. Volgens de advocaat heeft de officier van justitie, na het indienen van de aanklacht, nog vijftien dagen

om deze aanklacht eventueel aan te passen. Joran werd op 1 september formeel aangeklaagd. De familie van het slachtoffer hoopt dus op aanpassing van de aanklacht en een hogere strafeis. Ze zijn namelijk niet tevreden met het verzoek van justitie en vinden dat de eis te laag is. Om verdere vertraging van de zaak te voorkomen, en om niet het bijkomende risico te lopen dat het voorarrest van Joran afloopt, gingen ze toch akkoord.

Ruim een jaar geleden, op 2 juni 2010, werd Stephany Flores dood aangetrof-

fen in een hotelkamer in de Peruaanse hoofdstad Lima. Ze bleek op 30 mei van het leven te zijn beroofd. Deze hotelkamer stond op naam van Joran. De verdachte werd op 3 juni aangehouden in buurland Chili. Hij werd uitgezet naar Peru waar hij op 4 juni werd gearresteerd. Joran deed op 7 juni een bekendenis waarin hij verklaarde verantwoordelijk te zijn voor de dood van Flores. Zijn verklaring probeerde hij enkele dagen daarna al weer in te trekken. Een rechter besloot echter dat zijn getuigenis geldig is. Joran is ook nog altijd hoofdverdachte in de verdwijning en vermoedelijke dood van de destijds achttienjarige Amerikaanse Natalee Holloway op Aruba op 30 mei 2005. Dat was precies vijf jaar voor de moord op Flores.

Wandeling Wereld Alzheimer Dag

ORANJESTAD — Om fondsen te werven voor Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) organiseren American Airlines en Aruba Airport Authority (AAA) een wandeltocht op Wereld Alzheimer Dag, 21 september.

Vanaf de bushalte van luchthaven Reina Beatrix wordt zowel gewandeld als hardgelopen tot de parkeerplaats van supermarkt Ling & Sons in Eagle. Het startschot klinkt 's middags om kwart over vijf. De kosten voor deelname zijn 10 florin en deelnemers krijgen een T-shirt. Inschrijven kan op het ticketkantoor van American Airlines bij de lucht-

haven en bij de kiosk van de luchtvaartmaatschappij in supermarkt Ling & Sons. Ook op het kantoor van AAA op de luchthaven zijn T-shirts verkrijgbaar. FAA staat trouwens die hele week stil bij de ziekte van Alzheimer. Thema voor dit jaar is 'Gezichten van dementie: diagnose en actie'. Zondag 18 september start de week in de

adventistenkerk in de Dr. Schaepmanstraat in San Nicolas met een speciale kerkdienst, tussen zeven en negen uur 's avonds. Op maandag 19 september is er een persconferentie en op woensdag - Wereld Alzheimer Dag - is er zowel een wandeling als de publicatie van World Alzheimer Report 2011. Op donderdag 22 september is er in de Universiteit van Aruba een lezing over kunsttherapie voor Alzheimer-patiënten door Robert Winter van de Lenoir-Rhyne University

in de Amerikaanse staat North Carolina. Op vrijdag 23, zaterdag 24 en zondag 25 september geeft Winter in Holiday Inn een workshop kunsttherapie aan professionals in de zorg.

Wie zijn betrokkenheid bij FAA of bij Alzheimer wil laten zien, kan met een groen bandje lopen of een grote groene band op een publieke plek te plaatsen. Bandjes zijn verkrijgbaar met FAA via telefoonnummer 582-1684 en bij alle apotheken.

Relaxte reggae



ORANJESTAD — De Amerikaanse band Soja (Soldiers of Jah Army) uit Washington DC trad afgelopen zaterdag op in het Piedra Plat Entertainment Center. Een optreden met een relaxte sfeer. Bezoekers moesten wel behoorlijk lang op de band wachten. De avond werd geopend door onder andere Kawura en Mystical Connection. Soja betrad rond middernacht het podium en daar reageerde het publiek enthousiast op. Rond één uur begon de band al met het bedanken van het publiek, maar speelde toch nog een nummer. Dit ritueel hielden ze vol tot twee uur en toen klonk echt het laatste nummer. De sfeer was relaxt. Het stadion was niet vol, waardoor er genoeg ruimte was om op de beat mee te bewegen. Buiten was het wel opvallend druk met publiek dat 'gratis' met vaak eigen meegenomen drank van de muziek genoot.

Abath steekt Bonaire hart onder de riem



ORANJESTAD — De gevolmachtigd minister Edwin Abath (AVP) heeft vorige week, tijdens de viering van de Dag van de Vlag en Volkslied van Bonaire, zijn steun uitgesproken voor het eiland. "Bonaire staat niet alleen. Het heeft de steun van Aruba waar nodig." Volgens Abath ziet onze regering grote mogelijkheden tot hechtere samenwerking met alle Koninkrijksdelen. "We zijn ervan overtuigd dat we samen veel meer te bieden hebben." De viering werd bijgewoond door inwoners, maar ook door ingezetenen van de andere eilanden van het Koninkrijk die sterke banden hebben met Bonaire. In zijn toespraak benadrukte Abath het belang van een 'nationale dag'. "Bonaire staat bekend als een volk dat waarden en normen hoog in het vaandel heeft staan, dat houdt van rust en vrede en een goede werketiquette." Het is daarom niet vreemd, volgens Abath, dat zoveel Bonairianen hoge posten bekleden door heel het Caribische Koninkrijk, zowel in overheidsdienst als in de privésector en in sociale organisaties.

Seminar Tony Green

ORANJESTAD — Psycholoog Tony Green geeft op vrijdag 23 september tussen zeven en negen uur 's avonds in Cas di Cultura een seminar over de menopauze en andropauze. De auteur van 'Menopausa Su Implicacionnan y Maneho'

en van een boek over het fenomeen andropauze bij mannen hield twee jaar geleden al seminars over deze onderwerpen en trok daarmee ook nog in opdracht van Directie Sociale Zaken (DSZ) langs een aantal wijken. Kaarten voor het seminar van Tony

Green over menopauze en andropauze zijn verkrijgbaar bij Valero Essoville in San Nicolas, Valero Santa Cruz, Botica Santa Anna in Noord en bij Tony Green zelf. Bel voor meer informatie naar telefoonnummer 568-7433.

Inzameling Club Washington

ORANJESTAD — Sport Club Washington (SCW) organiseert op 24 september een bingo in Club Caiquetio. Het doel van de bingo is om geld in te zamelen voor de sportclub. De registratie begint om zes uur 's avonds. De bingo begint twee uur later om acht uur. Drank

is tegen betaling beschikbaar aan de bar en er kan ook eten worden besteld. SCW wil met het geld een voetbalveld aanleggen in de wijk Washington. De club werd in 2005 opgericht met als voornaamste doel het promoten van voetbal in deze wijk. "Nu is onze club

zo gegroeid dat we klaar zijn om aan ons eigen veld te werken, zodat we de faciliteiten hebben om de kinderen te trainen", aldus de sportclub. Het is de eerste van een reeks activiteiten die de club wil organiseren om het benodigde geld binnen te halen.

Overleden

Antonio M. da Silva
Cordelia U. Martina
Lourdes B. Flanegin
Joyce Lopez – Henriquez
Rigoberto de Windt
Sr. Francisco Krosendijk
Julio Franken
Anna I. Christiaans – Semeleer
Amabel A. Buckley
Roy M.C. John
Agapina S. Coffy
Sandra M. Oduber
Sr. Luis A. Saladin
Lorraine R. Werleman – Kock

02-09-2011
04-09-2011
05-09-2011
05-09-2011
08-09-2011
09-09-2011
09-09-2011
09-09-2011
09-09-2011
09-09-2011
09-09-2011
09-09-2011
10-09-2011



HERFSTVAKANTIE SPECIAL!

CHARTER ECUADOR AFL. 1445,-
Direct flight departure
October 4th return October 9th.
Includes: Retour ticket /
Transport airport – hotel – airport / Hotel /
Breakfast / City Tour / Half of the World
www.ecuadorcharters.com

CHARTER MARGARITA AFL. 680
Departure October 6th –
Return October 9th
• Ticket
• Transport ALL INCLUSIVE PLAN
Telephone: 588-5097 – 582-5097
www.arubatangotours.com



Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Amsterdam Manor
Bloemond Supermarket
Botica Eagle
Botica Noord
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Texaco Wayaca
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket

SR. ASSISTANT

BDO Accountants & Adviseurs is dé adviseur voor groeiende ondernemingen en zowel lokaal als internationaal een top-5 speler op het gebied van accountancy, belastingadvies en consultancy. Met ruime ervaring en gespecialiseerde deskundigheid begeleiden wij onze cliënten in vaak niet-alldaagse beslissingen. BDO is volop in ontwikkeling. Daarom zijn wij voor ons kantoor te Aruba op zoek naar een:

De uitdaging
In de functie Sr. Assistant heb je de leiding over een aantal samenstellingsopdrachten. Je beoordeelt begrotingen en budgetten en analyseert periodieke resultaten en jaarcijfers. In de Assurancepraktijk behandel je zelfstandig eenvoudige opdrachten en werk je samen met je collega's in een team onder begeleiding aan meer gecompliceerde werkzaamheden. Je adviseert cliënten t.a.v. de administratieve organisatie, je toetst het bestaan en de werking van delen van de administratieve organisatie, je stelt zelfstandig rapporten op en je communiceert met de cliënt inzake de opdrachten. Ook denk je mee over de organisatie van delen van de onderneming bij de cliënt en ben je voor details de gesprekspartner van de cliënten.

Jouw profiel
• Minimaal 4 jaar relevante werkervaring binnen

een accountantskantoor;
• In bezit van HBO diploma richting Accountancy, eventueel gevorderd met de studie tot AA;
• Gedegen kennis van Exact and Quickbooks;
• Ervaring met MS Office;
• Vloeiende beheersing van de Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift (Papiaments is een pluspunt);
• Ondernemend, klantgericht en zelfstandig;
• In bezit van een geldige verblijfs- en werkvergunning.

Wij bieden
Aan de geschikte kandidaat wordt een dynamische baan geboden met veel ruimte voor zelfstandigheid en verdere ontwikkeling. Het salaris stemt overeen met de genoten opleiding en ervaring. Vanzelfsprekend vormen goede secundaire arbeidsvoorwaarden een onderdeel van de overeenkomst. Tevens bieden we je de gelegenheid om je werk in evenwicht te brengen met je vrije tijd en studie.

Interesse?
Als jij denkt dat je de geschikte kandidaat bent voor deze functie, dan ontvangen wij graag jouw sollicitatiebrief en C.V. Je kunt je sollicitatie sturen naar BDO Aruba B.V. t.a.v. mevrouw M. van Engelen via email engelen@bdo.an. Voor meer informatie kan je mevrouw van Engelen bereiken via +5999 462 1200, of bezoek onze website op www.bdo.an en www.bdocaribbean.com. Solliciteren kan tot 16 september 2011.

► www.bdo.an



BUY 2 GET 1 FREE

PRATT & LAMBERT ITEMS

Offer only valid with coupon from September 5 - 17, 2011

Dijtham
PAINT, TOOLS 'N FASTENERS
Schotlandstraat 67- Tel. 588 9526

PRATT & LAMBERT PAINTS
Never compromise

BUY 2 GET 1 FREE
A/12-9



Spaar onze natuur! VERF

Wist u dat waterverf minder toxisch is dan olieverf? Gebruik daarom alleen waar nodig olieverf. Beter voor het milieu.

Heeft u een voor Aruba?
www.curasonberde.aw



Hulpcontract met ouders

ORANJESTAD — Het Wit Gele Kruis en Cede Aruba introduceren het project 'Mayor Firme'. Dit project gaat in oktober van start. Ouders kunnen daarmee hulp krijgen bij de opvoeding en ontwikkeling van hun kind.

WGK voert het project uit, Cede zorgt voor de financiën. 'Mayor Firme' ondersteunt ouders die met hun kind naar het Wit Gele Kruis komen en hulp bij de opvoeding kunnen gebruiken. Dat begint al vanaf het moment dat de baby wordt geboren. Het Wit Gele Kruis gaat op huisbezoeken, die ieder zo'n tien tot vijftien minuten duren. Is er meer en intensievere begeleiding nodig, dan zal het Wit Gele Kruis dat faciliteren. Althans, dat is in de toekomst de bedoeling en het Wit Gele



Medewerkers van het Wit Gele Kruis introduceren een nieuw hulpverleningsproject voor jonge ouders.

Kruis wil het project dan ook uitbreiden naar de wijken. Maar dan moeten medewerkers van het Wit Gele Kruis eerst worden getraind. Die

trainingen vinden deze week plaats, door Nederlandse experts op dit gebied die daarvoor speciaal naar Aruba zijn gekomen. Want het project

bestaat al in Nederland en is daar succesvol, aldus het Wit Gele Kruis. De hulpinstanties in Nederland constateren dat thuishulp aan jonge gezinnen goede resultaten biedt. Als het project op Aruba in oktober van start gaat, biedt het Wit Gele Kruis vooralsnog de hulpverlening alleen als er indicaties zijn dat die hulp nodig is. Dat heeft er mee te maken dat de mensen dus eerst moeten worden getraind. Verder gaat ze eerst onderzoeken welke ouders van deze dienstverlening gebruik kunnen maken. Daarom komt de instantie met een formulier dat elke ouder krijgt en waarbij ze verschillende vragen moeten beantwoorden. Zo kan het Wit Gele Kruis beoordelen of het gezin en de baby in een risicogroep vallen en of ze hulp nodig hebben.

Nieuwe interactieve tv-gids

ORANJESTAD — Telecombedrijf Setar introduceert vanaf vandaag een nieuwe elektronische gids voor de digitale kabel. De 'Passport Guide' wordt in fases geactiveerd in de verschillende delen van het eiland. Begin oktober moeten alle klanten over de nieuwe gids beschikken.

De Passport Guide biedt klanten op elk kanaal de mogelijkheid om informatie op te vragen over alles wat digitale kabel te bieden heeft. "Met deze aanpassing zijn er veel meer opties en is er veel meer informatie snel beschikbaar", zo laat Setar weten. Vandaag zouden de buurten Bakval, Malmok,

Palm Beach, Tierra del Sol, Westpunt, Boegoeroei, Bubishi, Kudawecha, Cunucu Abou, Bushiri, Catiri, Jaburibari, Kudawecha, Moko, Tanki Flip, Tanki Leendert en Piedra Plat al moeten beschikken over de nieuwe elektronische gids. Cliënten moeten voor een automatische update wel hun digita-

le kabelkastje 's nachts aan laten staan.

Wanneer de andere buurten aan de beurt zijn voor een upgrade van de interactieve tv-gids, wordt nog aangekondigd, zo laat het kabelbedrijf weten. Klanten krijgen wel alvast een brief en folder thuisgestuurd met informatie over de nieuwe elektronische gids. Voor meer informatie kunnen klanten ook terecht op www.setar.aw of bellen met het bedrijf op telefoonnummer 525-1700.

Jerrick Francees erekampioen



ORANJESTAD — Honkbal talent Jerrick Francees is uitgeroepen tot erekampioen tijdens het Latijns-Amerikaanse Baseball Minor kampioenschap in Baranquilla, Colombia. Hij wist maar liefst vier homeruns te slaan, waarvan drie achter elkaar in één van de games. Op Aruba speelt Francees in Center League in het team van Benjamin Security, dat dit jaar kampioen werd. Aan het kampioenschap in Colombia deden de volgende landen mee: Venezuela, Mexico, Puerto Rico, Colombia, Panama, Guatemala, Curaçao, Costa Rica en dus Aruba. Venezuela werd kampioen.

INGEZONDEN

Curaçao Flight Information Region

IN JUNI 2010 tekenden de Toerisme-ministers van Aruba, van de Nederlandse Antillen en van Nederland een intentieverklaring voor samenwerking in de ontwikkeling van een gezamenlijke luchtverkeersdienstverlening voor de ABC-eilanden. Dit moet onder andere leiden tot een eventuele herverdeling van de luchtverkeersgebieden tussen de landen. Aruba wil zo verzekerd zijn van een betrouwbare, efficiënte en betaalbare luchtverkeersdienstverlening, om zo min mogelijk nadeel te ondervinden voor de vliegtuigen die van en naar Aruba vliegen. De luchtvaartmaatschappijen op Aruba klaagden vaak over de slechte service van het Centrum in Mahuma. Aruba heeft toen zelfs een radar aangeschaft om een corridor naar het noorden van Aruba over te nemen. Onderhandelingen hierover zijn nooit afgerond. Het luchtruim behoort toe aan het Koninkrijk der Nederlanden. In de Conventie van Chicago van 1944 staat: elke Staat heeft de volledige en exclusieve soevereiniteit over het land, de aangrenzende wateren en het luchtruim erboven. Nederland (en Bonaire, Sint Eustatius en Saba), Aruba, Curaçao en Sint Maarten zijn rechtsgebieden van de Staat. Ze hebben jurisdictie over hun grondgebied en luchtruim. De Conventie van Chicago stelt dat elke Staat

zorgt voor de nodige faciliteiten voor de luchtverkeersdienstverlening in haar territorium. Het Koninkrijk heeft deze verplichtingen op zich genomen en voor de Caribische delen overgedragen aan de regering van Curaçao. Dit luchtruim strekt ver tot ten westen van Aruba, ten zuiden en noordoosten van Bonaire en ten noorden van deze ABC-eilanden. In 1951 werd dit luchtruim de Curaçao Flight Information Region (CUR-FIR) dat na de totstandkoming van het Statuut overgenomen werd door de Nederlandse Antillen. Het luchtruim, waarin Aruba luchtverkeersdiensten verleent, is tot 6500 voet hoog in een radius van 25 zeemijlen rond de toren Tower/Approach; de rest bleef onder het beheer van het Centrum te Mahuma. In 2006 droeg de Antilliaanse regering de luchtverkeerdienstverlening van CUR-FIR over aan Netherlands Antilles Air Traffic Control (NAATC). Het grote aantal vliegtuigbewegingen van, naar en boven Aruba levert een grote bijdrage aan de inkomsten van NAATC, maar toch wordt er geen overleg gepleegd met Aruba wanneer deze *air navigation charges* worden verhoogd. Aruba geniet ook niet van de inkomsten van NAATC. Aruba zelf vraagt geen vergoeding voor haar dienst aan de vliegtuigen die haar luchtruim gebruiken. Gezien het belang

van het luchtvervoer voor de economie van Aruba is men hier zeer gevoelig voor vliegtuigvertragingen en hoge kosten in de luchtvaart. Nederland, Curaçao en Aruba zouden in augustus een commissie instellen om de aspecten van de samenwerking te analyseren, zoals afgesproken in de Intentieverklaring van 2010. Helaas liet Curaçao verstek gaan. In de uitwerking van deze Intentieverklaring zouden de technische, juridische en financiële aspecten in kaart worden gebracht, inclusief een eventuele herverdeling van de luchtverkeersgebieden. In de te vormen nieuwe organisatie zullen Aruba, Curaçao en Nederland vertegenwoordigd zijn in de Raad van Commissarissen. De minister van Curaçao stelt dat zij de FIR hebben geërfd van de Nederlandse Antillen, dat Aruba geen participatie krijgt in NAATC en dat een verdeling van het luchtruim tegen de aanbevelingen van de ICAO is. In feite wil Curaçao zich niet houden aan de Intentieverklaring van juni 2010. De eilanden, hoewel autonoom, zijn tegenover elkaar geen partijen in de Conventie en kunnen tegenover elkaar ook geen beroep doen op de artikelen 1 en 2 van de Conventie. De Regering van de Nederlandse Antillen was niet bevoegd om het beheer van het luchtruim in de CUR-FIR over te dragen zonder vooraf een

goedvinden van de betreffende regeringen. Het luchtruim is geen erfgoed. Het luchtruim boven de ABC-eilanden is van het Koninkrijk en dient als zodanig geëxploiteerd te worden in het belang en ten goede van alle ABC-eilanden.

AGUSTIN VROLIJK
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven mogen niet langer zijn dan 600 woorden en moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoe.aruba.aw.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Kwelduiveltje'.



Ik zie het voor me, een titenstrijd bij de AVP tussen David en Goliath. Aan de ene kant het kwelduiveltje Rene Herd é en aan de andere kant de boomlange reus Juan David Yrausquin. Een historisch tafereel, want bij mijn weten was er nog nooit sprake van dat binnen één en dezelfde regering iemand zo duidelijk uit de pas liep. Waarbij die kleine René natuurlijk alle AVPers binnen de partij aan zijn kant heeft. Maar nee, toch niet allemaal, want dat Juan David zo langzamerhand tot volksheld is verklaard blijkt uit een aantal e-mails die ik kreeg waarbij hij zelfs met een aantal grote vredevechters op deze aarde werd vergeleken. Nou ja, zo ver wil ik niet gaan en ik kan die mails ook niet plaatsen, want niemand wil in het openbaar zijn of haar steunbetuiging ondertekenen uit angst voor represailles, want er waren ook wat AVP aanhangers bij. Toch zal het me niet verbazen waar dit op uitdraait, want - zoals ook in de Bijbel wordt verhaald - de kleine David wint, ofwel het kwelduiveltje Herd é, maar die heeft dan ook een heel bataljon zwaargewichten achter zich staan waaronder - mits hij op het eiland is - de minis-

ter-president. Want vergeet niet dat de AVP regering een gevoelig klap krijgt als minister Dowers bakzijl haalt en alsnog eerlijke open kaart moet spelen. Daarvoor zit hij te vast in een hoop ellende die hij zichzelf heeft aangedaan. Dus zullen ze er alles aan doen de 'gunning' van die klaslokalen legaal te maken binnen de zogenaamde ruimte in de wet. Mogelijk dat Juan David dan ofwel uit de partij stapt of zich uit armoede maar weer neerlegt bij wat de partij hem voorschrijft. Van de weeromstuit heeft Beny Sevinger maar snel een advertentie in de kranten gezet, waarin hij een openbare aanbesteding aanbiedt voor zijn trammetje. Het bestek kost 1500 gulden en het opzetten van dat 'loosers' project gaat één tot drie jaar duren. Wat een ellende. Waarom niet op het advies van een medewerker van de Kamer van Koophandel ingegaan door gewoon te beginnen met vijf tot tien elektrische karretjes. En als je die achter elkaar koppelt, heb je ook een tram, spaar je 30

miljoen en jarenlang ongemak in de binnenstad. Om uiteindelijk met de waarheid om de oren te worden geslagen dat het project doodzonde van de tijd en moeite is geweest. Met al dat gerommel begrijp ik steeds minder van onze minister-president Mike Eman. Ooit een zinnige jongen. Als kandidaat-notaris bij zijn zus scoorde hij al hoog, daarna maakte hij een aantal programma's voor 'zijn' ATV van perfecte kwaliteit die daarna nooit meer geëvenaard zijn, want ATV heeft na vijftien jaar nog steeds geen kaas gekregen van televisiemaken en jatten dan maar de programma's van NBV waar ze hun logo in plakken. Al stond kwaliteitsverbetering in den beginne bij Mike voorop en bood hij me zelfs 1500 gulden om wat programmamakers(sters) te begeleiden. Wat geen enkele zin had, want ze wisten het veel beter dan ik vonden ze, zodat ik de 'opdracht' al na drie dagen teruggaf en van enig honorarium af zag. Maar goed, Mike had dus een perfecte notaris kunnen worden of een uitstekende televisieproducer. Maar toen hij me liet weten de rol van zijn broer Henny over te nemen en in de politiek wilde, heb ik gezegd dat hij dit nooit moest doen. Helaas heb ik gelijk gekregen. En zit hij nu met een stelletje ongeregeld die de nagel aan zijn doodskist kunnen worden. Want die kist sluit zich met de dag een beetje meer en het duurt nog maar even voordat mijn voormalige en goede vriend Mike, geen adem meer kan krijgen.

More

2012

Starting at Awg. 52,000

(tax included)

More Standard Features

2400cc VVT engine • 17" Alloy wheels • Roof rails • Fog lamps • 3 spoke leather steering wheel with audio switches
Key-less entry • Air conditioner automatic • Radio am/fm/6cd player or single cd player with i-pod auxiliary input/mp3 playback
SRS airbags • 3 years warranty and much more...

Sabana Blanca 36
Tel: 593-9880
Fax: 593-9660
info@ultimaeuracar.com

U

ULTIMATE
AUTOMOBILES

Way of Life!

Verdachte poging tot doodslag later voor rechter

WILLEMSTAD — De verdachte van een poging tot doodslag in juni vorig jaar, Gregory Smeins, moet nog even wachten op de behandeling van zijn zaak. Zijn advocaat John Loth wil namelijk drie getuigen horen. De rechter heeft de zaak terugverwezen naar de rechtercommissaris (RC) en voor onbepaalde tijd geschorst. Smeins wordt ervan verdacht dat hij met zijn auto op G.B. is ingereden. Dit ontkent hij echter.

Smeins was een paar jaar geleden als kroongetuige betrokken bij een drugszaak (325 kilo cocaïne) tegen de voormalige agent van de Veiligheidsdienst (VNA) Henry Panka. Er was een onderzoek gaande, genaamd 'Colon', tegen Smeins dat naar Panka heeft geleid. Smeins werd door de Amerikaanse Drug Enforcement Administration (DEA) opgepakt in de Dominicaanse hoofdstad Santo Domingo en heeft toen een uitgebreide verklaring afgegeven tegen Panka. Hij heeft later echter gezegd

dat hij dat onder druk van de Amerikaanse autoriteiten had gedaan. De rechter in Eerste Aanleg vond dat de getuigenverklaringen van Smeins niet consistent en geloofwaardig waren en heeft Panka vrijgesproken. Maar Panka werd later in hoger beroep toch, op basis van de getuigenverklaringen, tot zes jaar celstraf veroordeeld in 2007.

Nu moet Smeins weer voor de rechtbank verschijnen om zich te verantwoorden voor een poging tot doodslag.

Rekening houdend met de bereikbaarheid van de getuigen, die nog gehoord moeten worden in zijn zaak, heeft de rechter deze voor onbepaalde tijd geschorst. De advocaat van Smeins, Loth, heeft het verzoek voor het horen van de drie getuigen al eerder ingediend, maar ze waren onbereikbaar voor verhoor. Het slachtoffer G.B. was evenmin bereikbaar. Hij heeft namelijk een fout adres doorgegeven. De getuige C.K. heeft geen gehoor gegeven aan de oproep en de andere getuige, P.S., woont in Nederland en kon dus niet verhoord worden. De advocaat heeft het belang van deze getuigenverklaringen benadrukt en heeft een vordering voor uitstel ingediend, waartegen het Openbaar Ministerie geen bezwaar had. De rechter heeft

vrijdag besloten om de zaak weer naar de rechtercommissaris te verwijzen, zodat de getuigen alsnog gehoord kunnen worden. Smeins heeft de rechter ook gevraagd om toestemming om het eiland te verlaten voor medisch onderzoek. Hij voelt zich niet lekker, zei hij vrijdag, en wil naar het buitenland omdat geen enkele dokter op het eiland (hij heeft er drie bezocht) weet wat hij heeft. De verdachte werd eerder onder bepaalde voorwaarden op vrije voeten gesteld door de RC. Een van deze voorwaarden is dat hij altijd bereikbaar moet zijn voor Justitie. De rechter heeft Smeins toestemming gegeven naar het buitenland te reizen, maar zoals al eerder bepaald moet hij bereikbaar blijven.

Grote belangstelling banenmarkt



Foto: Ezzel Sambo

Hospitality organisatie Chata was ook vertegenwoordigd.

WILLEMSTAD — Meer dan duizend jongeren zijn afgelopen zaterdag op de banenmarkt 'Mi tambe ke traha' afgekomen. De banenmarkt is door Dienst Werk en Inkomen georganiseerd op de University of Curaçao. Verschillende bedrijven waren op de markt vertegenwoordigd. Zij gaven informatie over de diverse toekomstperspectieven, het cursusaanbod en vacatures.

Iets meer dan zeshonderd personen hebben zich geregistreerd voor een baan. De komende weken zal de overheid hen helpen bij hun zoektocht naar de juiste baan. Een aantal werkzoekenden hebben zich aangemeld voor een cursus die hen voorbereidt op een baan bij de olieraffinaderij. Ook schoolgaande jongeren die op zoek waren

naar een bijbaan hebben zich in groten getale gemeld op de banenmarkt.

Zo gaf de Openbare Bibliotheek informatie over de verschillende taalcursussen. Ook ICE Caribbean, dat belast is met de uitvoering van het project 'Rumbo pa Trabou', Fatum, Refineria Isla, Curaçaosche Dok Maat-

schappij (CDM) en Curaçaosche Wegenbouw Maatschappij (CWM) waren aanwezig. Ook de hotelsector was goed vertegenwoordigd. Verschillende grote hotels zoals Breezes, Hilton en Hyatt hebben met werkzoekenden gesproken. Verder konden de bezoekers voor informatie en materiaal terecht bij Fundashon Tayer Soshal Sta. Martha en Sector Familie en Jeugd. Ook medewerkers van het ministerie van Sociale Ontwikkeling stonden de bezoekers te woord over de diverse leerwerktrajecten. Bovendien kregen de jongeren sollicitatieprijzen van Melinda Domacassé.

Hans Weitenberg na kort ziekbed overleden

WILLEMSTAD — Hans Weitenberg, die tot voor kort voorzitter was van het College financieel toezicht (Cft) is afgelopen vrijdag overleden. Na een kort ziekbed, rustig in het bijzijn van zijn dierbaren, enkele dagen nadat bekend werd gemaakt dat Weitenberg zijn functie neerlegde wegens gezondheidsredenen. Vrijdag 16 september wordt Weitenberg in zijn woonplaats Noordwijk aan Zee begraven.



Hans Weitenberg

Professor Weitenberg, in 1939 geboren in het Friese Workum, was een gezagwakkende deskundige op het gebied van openbare financiën. Na zijn studie algemene economie aan de Universiteit van Tilburg heeft hij onder meer twintig jaar bij het Centraal Planbureau gewerkt. Hij werd in het hele Koninkrijk gerespecteerd en gewaardeerd, vooral door zijn sterke betrokkenheid bij

de eilanden. Zijn eerste bezoek aan de zes eilanden van de toenmalige Nederlandse Antillen was eind jaren zeventig, als lid van een team dat was aangesteld door de toenmalige minister van Financiën van Nederland Fons van der Stee om de problemen in de relatie tussen Nederland en de

Antillen te inventariseren. Later werd hij ook lid van de Koninkrijkscommissie die de status aparte van Aruba voorbereide. Wijlen Boelie van Leeuwen heeft Weitenberg in zijn boek 'Geniale Anarchie' geroemd om de droge manier waarop hij financiële feiten presenteerde. In 2007 trad Weitenberg, op basis van de Tijdelijke Algemene Maatregel van Rijksbestuur, aan als voorzitter van het Cft voor Bonaire, St. Eustatius en Saba, in 2008 volgden Curaçao en St. Maarten. Sinds 10 oktober 2010 bestaan er twee nieuwe Colleges financieel toezicht, en werd hij voorzitter van beide. Weitenberg heeft het Cft weten op te bouwen tot een gezagwakkend orgaan. Weitenberg had een natuurlijk overwicht en een vriendelijk voorkomen, die altijd voor rust zorgden, vooral wanneer er af en toe sprake was van spanning of bij het behandelen van delicate on-

derwerpen. Zijn integriteit en eerlijkheid maakten dat hij bij alle partijen in het Koninkrijk buiten discussie stond, waardoor het Cft zich kon ontwikkelen tot een volledig onafhankelijk instituut dat boven alle partijen staat.

derwerpen. Zijn integriteit en eerlijkheid maakten dat hij bij alle partijen in het Koninkrijk buiten discussie stond, waardoor het Cft zich kon ontwikkelen tot een volledig onafhankelijk instituut dat boven alle partijen staat.

De Lannoy rekent op overwinning

Vervolg van pagina 1

De behandelingen stonden volgens Braam vrijwel geheel in teken van de vraag of er voldoende of onvoldoende hoor en wederhoor is toegepast. "Wij hebben in onze uiteenzetting duidelijk te kennen gegeven dat de heer Hernandez heeft gemeend bepaalde wederhoor bewust niet te hebben meegenomen omdat deze betrekking had op feitelijk bewezen opsummingen. Om dan de ontkenning van de heren over feiten mee te nemen in het rapport, vond Hernandez overbodig." Braam vindt de uitgebreide media-aandacht over de zaak opmerkelijk. "De media werden door ons niet benaderd met deze informatie waaruit dus duidelijk blijkt dat de heren zelf daarmee naar buiten zijn getreden terwijl ze in hun klachten Hernandez hebben beticht van het naar buiten brengen van informatie." De advocaat stelt verder optimistisch te zijn over de mogelijke uitspraak. "Het kan naar mijn mening hooguit met een sissers aflopen over het gebruik van wederhoor voor mijn cliënt, maar het gaat hier niet om een ernstige misslag in zijn functioneren, zoals men het wil opblazen."

De Lannoy zelfverzekerd
Ex-directeur De Lannoy stelt zeer tevreden te zijn over het verloop en te rekenen op een overwinning. Hij licht toe vrijdagochtend de openbare zitting van Lopez Ramirez (zelf ook aanwezig) en Diaz te hebben bijgewoond. "Bij de behandeling was een vijf-koppige commissie aanwezig

Advertentie Curaçao

Voor de bezetting van de front-office van ons kantoor te Promenade, hebben wij een vacature voor:

VROUWELIJKE SECRETARIELE/ADMINISTRatieve KRACHT

Voor deze functie is vereist:

- Een multifunctioneel inzetbare kracht;
- Vaardigheid met de meest gangbare office computersystemen;
- Kennis van de Nederlandse taal, Engels en Papiaments;
- Goed voorkomen en uitstekende contactuele eigenschappen;
- Enige commerciële affiniteit.

Opleiding:

VWO of gelijkwaardig, met enige kantoorervaring.



T: 736 5542 / 736 5865
E: info@halabirealestate.com
W: www.halabirealestate.com

Miss Universe 2011 special op TDS

WILLEMSTAD — Vanavond vindt de Miss Universe 2011 verkiezing plaats. De Curaçaose miss Evalina 'Eva' van Putten is een van de kandidaten die in het Braziliaanse Sao Paulo om de titel van werelds mooiste strijdt. Tv-zender TDS staat vanavond in het teken van de

missverkiezing. Kanaal 9 trapt om zeven uur af met de documentaire 'Historia di un Beyesa'. De korte documentaire geeft een inkijk in het leven van Van Putten en is gemaakt door TDS. Vervolgens is de pre-show van Miss Universe 2011 tot negen uur te zien. Daarna moeten de kijkers

overschakelen naar kanaal 912 of 440. Daar wordt het hoofdprogramma integraal uitgezonden. Via kanaal 912 is de verkiezing voor het eerst in High Definition (HD) te zien. TDS-abonnees zonder een HD-aansluiting kunnen via kanaal 440 de verkiezing in standaardbeeld volgen.

Advertentie Curaçao



Kwaliteit en Ondersteuning

Is waar Dynaf Caribbean voor staat

Noodstroomvoorziening is onze business. Wij pakken uw problemen bij stroomuitval energiek aan. Met onze ervaring, klantvriendelijkheid, topmerken en onderhoudsprogramma's bereiken we toeprestaties. Wij staan garant voor kwaliteit en voortdurende ondersteuning. Dynaf Caribbean is actief op Curaçao, Bonaire, Aruba en St. Maarten.

SBN van Staverenweg 2
Willemstad, Curaçao,
Nederlandse Antillen

In onze werving en selectie worden wij bijgestaan door:



Informatie over deze vacature:
Mevr. Magna Avastia-de Freitas
Scharloeweg 74-76
Curaçao
Onder telefoonnummer:
(+599-9) 462-6224

Dynaf Caribbean

voor de vestiging op Aruba
zijn wij op zoek naar een:

General Manager

Wat is het werk?

- Draagt zorg voor de bepaling en uitvoering van het beleid.
- Is belast met acquisitie en verkoop van nieuwe projecten en nieuwe onderhoudscontracten
- Onderhoudt contact met bestaande klanten
- Het coördineren en monitoren van de kwaliteit en voortgang van de werkzaamheden van medewerkers;
- Het begeleiden, motiveren en instrueren van medewerkers;
- Het voeren van werkoverleg;
- Het zorgdragen en controle voor alle personele, financiële en materiële aspecten van beheer en bedrijfsvoering.

Wat onderscheidt de collega die we zoeken?

- Hij/zij heeft een opleiding op SBO*, HBO, MTS werktuigbouwkunde, MTS electrotechniek of Middelbare Zeevaarschool;
- Heeft aantoonbare ervaring en affiniteit met administratieve en financiële aangelegenheden;
- Tenminste 5 jaar relevante werkervaring;
- Goede uitdrucksvaardigheid in het Nederlands, Engels, Spaans en Papiaments is een pre;
- Een no nonsense hands on mentaliteit, zelfstandig en resultaatgericht;
- Goede communicatieve vaardigheden.

Wat bieden we de collega die we zoeken?

- Een dynamische werkomgeving met voldoende ruimte om zich verder te ontwikkelen;
- Een hecht teamverband;
- Een functie die alle ruimte biedt om zichzelf te ontplooiën en te ondernemen binnen een gezond bedrijfskader;
- Een passend salaris en secundaire voorwaarden.

Geïnteresseerd?

Indien je geïnteresseerd bent in deze uitdaging en aan de vereisten voldoet, nodigen wij je uit om informatie in te winnen, en/of te reageren door het sturen van een brief en CV aan:

Coach Caribbean

Ter attentie van mevrouw Magna Avastia-de Freitas
Scharloeweg 74-76
Curaçao

Onder vermelding van vacature General Manager Dynaf Aruba
Elektronisch solliciteren mag ook: m.avastia@coach-caribbean.com

Je sollicitatie dient vóór 23 september binnen te zijn.
Een Psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Bezorgdheid PWFC over toekomst raffinaderij

WILLEMSTAD — De leden van PWFC, de vakbond voor het personeel in de oliesector, maken zich zorgen over de toekomst van de raffinaderij op Curaçao. Dit kwam naar voren tijdens een statutaire ledenvergadering van PWFC, die afgelopen donderdag werd gehouden.

Volgens PWFC-voorzitter Angelo Meyer is de vakbond voornemens om een pro-actieve houding aan te nemen om zo snel mogelijk duidelijkheid te krijgen over de toekomst van de raffinaderij. De overeenkomst met het Venezolaanse staatsoliebedrijf PdVSA loopt in 2019 af. Op dit moment is het nog niet duidelijk wat er dan met de raffinaderij zal gebeuren. Deze onzekerheid kwam ook ter sprake tijdens de statutaire algemene ledenvergadering van de olievakbond. Volgens Meyer zal PWFC in het belang van haar leden en van Curaçao proberen om zo snel mogelijk een overeenkomst te regelen tussen de lokale en Venezolaanse autoriteiten.



PWFC-voorzitter Angelo Meyer (midden) spreekt de leden van de vakbond voor personeel werkzaam in de oliesector toe, tijdens een statutaire algemene ledenvergadering.

In dit gesprek zal er duidelijkheid moeten komen over wat er met de raffinaderij zal gebeuren. Tijdens de algemene ledenvergadering werden ook de jaar- en financiële verslagen van PWFC door de leden behandeld en goedgekeurd.

Meyer toont zich tevreden over het voorbije jaar en de steun die het PWFC-bestuur van haar leden heeft gekregen. Het meest trots is hij op het feit dat PWFC voor het eerst in 15 jaar, na bijna failliet te zijn geweest, over een positief saldo van iets

meer dan 37.000 gulden kan beschikken. Volgens Meyer is dit overschot mogelijk door financiële hulp van onder meer de Isla-raffinaderij en een interne besparingsronde, waarbij efficiëntie en een betere organisatie als leidraad fungeerden.

Uitzendkrachten Aquallectra willen rechtszekerheid

WILLEMSTAD — Deze week zal er een gesprek plaatsvinden tussen de uitzendkrachten die al meer dan tien jaar aaneengesloten voor Aquallectra werken en de directie en Raad van Commissarissen (RvC) van het nutsbedrijf.

De ruim veertig uitzendkrachten worden bijgestaan door oud-vakbondsleider Errol Cova. Vanavond is er een vergadering het partijgebouw van Partido Laboral. Dan zullen de uitzendkrachten hun strategie bepalen. Volgens Cova kan het niet zo zijn dat uitzendkrachten zo

worden uitgebuit. De juridische spitsvondigheden van de uitzendbureaus zijn niet in de geest van de uitzendwet. "De uitzendkrachten hebben al die jaren geen rechtszekerheid. Het kan niet zo zijn dat arbeiders vijftien jaar voor hetzelfde loon werken zonder de mogelijkheid te krijgen

voor een betere aanstelling." De rechtspositie van de uitzendkrachten moet volgens hem worden gegarandeerd. Naast klachten over de onzekere rechtspositie heeft Cova ook klachten binnengekregen over seksuele intimidatie. Momenteel worden er gesprekken gevoerd met de personen die hier melding van hebben gemaakt. Deze individuele klachten zullen zijdelings ter sprake komen tijdens de komende bespreking met de directie en RvC.

PAR: Kabinet wil vriendjes in Aquallectra

WILLEMSTAD — Volgens de PAR is de bemoeienis van het kabinet-Schotte in overheid-nv's in strijd met goed ondernemingsbestuur. Zo is het de grootste oppositiepartij in de Staten ter ore gekomen dat het kabinet politieke vrienden in het nutsbedrijf wil benoemen. Bovendien levert de overheidsbemoeienis de bevolking niets op, aldus PAR. Zo zouden de nutstarierven niet zijn verlaagd en is een constante levering van water en elektriciteit niet ge-

garandeerd. PAR-fractieleider Emily de Jongh-Elhage heeft daarom een Centrale Commissie-vergadering rond Aquallectra aangevraagd. Volgens de informatie waarover De Jongh-Elhage over beschikt, houdt het kabinet Aquallectra in een wurggreep. "Het nutsbedrijf wordt onthoofd zodat politieke vrienden als directeur kunnen worden benoemd. Zo kan het kabinet controle uitoefenen met als doel dat een bepaalde groep kan profiteren van de Aquallectra bedrijfsvoering." Volgens de PAR staat de menselijke waardigheid niet centraal in het optreden van het kabinet. Dit wordt volgens

de gele partij bevestigd door de gênante en onbetamelijke verklaring van de premier over seksuele intimidatie waaraan een Aquallectra-directielid zich schuldig zou hebben gemaakt. Volgens de PAR worden de directieleden op brute wijze vervolgd. De PAR-fractie wil twee punten agenderen: ten eerste een uitleg van de Raad van Commissarissen over de situatie bij Aquallectra, met name de garantie van een betrouwbare, betaalbare en toegankelijke levering van water en elektriciteit komt dan ter sprake. Ook wil de PAR van de directie horen hoe het staat met het dagelijks beleid.

Soab presenteert jaarverslag



WILLEMSTAD — De Stichting Overheidsaccountantsbureau (Soab) heeft onlangs haar jaarverslag 2010 aan Financiënminister George 'Jorge' Jamaloodin overhandigd. Op de foto van links naar rechts: Freddy Curiel, voorzitter van de Raad van Toezicht van de Soab, minister Jamaloodin en directeur Geomaly Martes.

Zaak inspecteur van politie uitgesteld

WILLEMSTAD — De zaak tegen de inspecteur van politie G.N. voor het 'uitlenen' van een dienstwapen aan de man J. de W., is vrijdag uitgesteld. Er is nog geen andere datum voor de behandeling.

De man De W. is in mei vorig jaar aangehouden in een nachtclub aan de Pater Eeuwenweg voor het voorhanden hebben van een vuurwapen. Nader onderzoek heeft uitgewezen dat dit een

dienstwapen van een inspecteur van het Korps Politie Curaçao was. De 56-jarige inspecteur werd later in juni aangehouden en heeft toen toegegeven het wapen 'uitgeleend' te hebben aan de verdachte. De man moest het even voor hem 'bewaren', volgens de inspecteur. De zaak moest vrijdag behandeld worden, maar is om onduidelijke redenen uitgesteld. Een datum voor de voortzetting van de behandeling ontbreekt nog.

80/20-regeling in de Staten

WILLEMSTAD — De Staten vergaderen aanstaande woensdag over 'de initiatief ontwerp-landsverordening ter bevordering van een rechtvaardige kans op werk voor lokale arbeidskrachten', in de volksmond 'de 80/20-regeling'. Vorige week werd al bekend dat de MAN-fractie een amendement zal indienen om ook het recht van gehandicapten op werk op te nemen in deze wet.

Het amendement kan in ieder geval op steun van de indiener van de ontwerp-landsverordening, Pueblo Soberano, rekenen. De veelbesproken 80/20-regeling behelst dat bij een bedrijf minstens 80 procent van de werknemers lokaal moet zijn. Op de agenda van het parlement staat verder ook de ontwerp-landsverordening

tot wijziging van de Algemene landsverordening Landsbelastingen, de Landsverordening op de Inkomstenbelasting 1943, de Landsverordening op de winstbelasting 1940, de Landsverordening omzetbelasting 1999, de Landsverordening op de invordering van directe belastingen 1943, de Landsverordening tot heffing van

een bijzonder invoerrecht op benzine, de Landsverordening Algemene Ouderdomsverzekering en de Landsverordening Algemene Weduwen- en wezenverzekering. Tevens wordt de 'ontwerplandsverordening tot wijziging van de Landsverordening tot vaststelling van de begroting van Curaçao voor het dienstjaar 2011' (supplettoire begroting) behandeld, en de 'ontwerplandsverordening tot wijziging van de Landsverordening tot vaststelling van de begroting van Curaçao voor het dienstjaar 2011' (tweede supplettoire begroting).

Twee invallen en vier aanhoudingen voor autodiefstallen

WILLEMSTAD — Vier personen zijn gistermiddag aangehouden tijdens twee huiszoekingen in Dokterstuin, op verdenking van autodiefstallen. Een van de verdachten probeerde te vluchten maar kon snel opgepakt worden nadat de politie op hem geschoten had.

Tijdens een van de huiszoekingen gisteren heeft de politie de twee 25-jarige verdachten G.N.M. en R.O.G. aangehouden. Ze werden op heterdaad betrapt met een geplunderde blauwe Mitsubishi die afgelopen zaterdag als gestolen werd opgegeven. De Mitsubishi stond voor een huis in de Bethencourstraat geparkeerd voordat de auto gestolen werd. De politie heeft tevens onderdelen van die Mitsubishi gevonden tij-

dens controles in een Toyota Starlet die op het terrein stond geparkeerd. Er werden verder verschillende andere gestolen auto-onderdelen op het terrein gevonden.

De verdachte G.N.M. dacht dat de politieagenten te slim af te zijn tijdens zijn arrestatie en begon met hen te vechten in een vluchtpoging. De dader sloeg met geboiede handen op de vlucht, maar kon snel worden ingerekend

nadat een politiekogel zijn enkel had geschampt. Later op de dag werden twee andere verdachten opgepakt bij een ander huis op hetzelfde terrein in Dokterstuin. Het gaat hier om de 33-jarige man J.V.F.J. en de 22-jarige vrouw F.M.M.. Beiden worden van autodiefstallen en heling verdacht. De politie doet verder onderzoek in deze zaken.

Advertentie Curaçao

To pass down your knowledge we have it

16T-1400
10" compound miter saw
440.00

4PW-1550
1500W pressure washer
325.00

4HP-180K
18V cordless hammer drill 1/2 HP
299.00

4CS-1020D
7 1/4" circular saw 1400W
165.00

4WP-1300-B3
7" car polisher
199.00

4HG-2000K
variable temp heat gun
90.00

BLACK & DECKER

WIMCO

Yudando Bo Tur Dia

Salina 7 461-1833 • Sta. Maria 860-3050 • www.wimco-nv.com

All our products carry our WARRANTY seal!

Advertenties Curaçao

TE HUUR JONGBLOED

Ruime Volledig Gemeubileerd APARTEMENT

Indeling: 1 Sl. Kamer, badkamer, woonkamer, keuken met eetbar, was ruimte, voor en achter porch

ANG. 1000.= plmnd excl. Aquallectra & Selikor

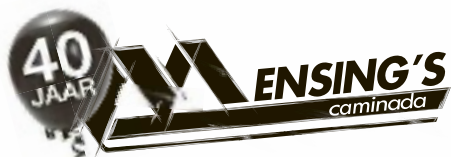
Telephone 512-7574

winnaars
VAN HARTE
GEFELICITEERD!

Staat je naam er hieronder bij? Van harte gefeliciteerd! Kom snel naar de winkel om het cash bedrag in ontvangst te nemen.

- Arno Kuhlmann
- Dione Mogen
- W. Wongchung
- Howard Luckert
- Silvana Hu-a-ng
- Sherwin Schoop

40 jaar Mensing's,
dat vieren we met u!



Schottgatweg Oost z/n • Tel. 737 0222 • www.mensings.com

ARUBA JOE'S N.V.

IS NOW TAKING APPLICATION FOR
**RESTAURANT SUPERVISOR AND
RESTAURANT MANAGER**

*
MINIMUM REQUIRMENTS

*
HAVO DIPLOMA
2 YEARS F&B MANAGEMENT EXPERIENCE
ENERGETIC AND GOOD WITH PEOPLE
MUST BE FLUENT IN ENGLISH

the address to apply is bubali 120



TOELATING TOT DE UNIVERSITEIT

Personen die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de vooropleidingseisen voor de studie aan de **Financieel Economisch Faculteit , Faculty of Hospitality, Tourism & Management** en **Faculty of Arts & Science** kunnen een toelatingsexamen (colloquium doctum) afleggen om alsnog tot de betreffende studie te worden toegelaten. Men kan zich voor dit examen aanmelden bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba.

Het colloquium doctum omvat een toets op HAVO-niveau in de volgende vijf vakken:

- Nederlands
- Engels
- Economie
- Wiskunde
- Management & Organisatie

Het stortingsbewijs van het inschrijfgeld ad. **Afl.500,-** vooraf te voldoen bij de RBTT-bank rekeningnr. 30.58.646 dient tegelijk met het inschrijfformulier vóór **15 September 2011** te worden ingeleverd bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba, L.G. Smith Blvd 158 (naast Super Food).

Nadere informatie is verkrijgbaar bij OSA, tel: 588-9946 ext 255
Informatie avond woensdag 14 September van 18:00-19:00



Toelating tot de rechtenstudie aan de Universiteit van Aruba

Personen die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de vooropleidingseisen voor de studie aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid kunnen een toelatingsexamen (colloquium doctum) afleggen om alsnog tot de betreffende studie te worden toegelaten.

Men kan zich voor dit examen aanmelden bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba.

Het colloquium doctum omvat een toets op VWO-niveau in de volgende vier vakken :
-Nederlands
-Engels
-Geschiedenis
-naar keuze Spaans, Economie, Wiskunde of Frans.

Het stortingsbewijs van het inschrijfgeld ad. **Afl. 500,-** vooraf te voldoen bij de RBTT-bank rekeningnr. 30.58.646 dient tegelijk met het inschrijfformulier vóór **15 september 2011** te worden ingeleverd bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba, L.G. Smith Blvd 158 (naast Super Food). Nadere informatie is verkrijgbaar bij OSA, tel: 588-9946 ext 255
Informatie avond 14 September van 18:00 tot 19:00

HET WEER

Weersverwachting voor Curaçao en Bonaire geldig tot dinsdagmiddag 13 september om 12.00 uur:

Weer: vanmiddag aanvankelijk licht- tot halfbewolkt, warm en droog. In de late namiddag, vanavond en vannacht mogelijk tijdelijk zwaarbewolkt met kans op een of meerdere plaatselijke regen- of onweersbuien. Morgenochtend tijdelijk zwaarbewolkt met plaatselijke buien en kans op onweer.

Verwachte maximumtemperatuur: 32° C; **minimumtemperatuur:** 25° C.

Zonsondergang: 18.41 uur; **zonsopgang:** 06.25 uur.

Wind: tussen oost en zuidoost, zwak tot matig, windkracht 1 tot 3 (7 tot 30 km/uur, 1 tot 10 knopen). Tijdens buien uitschieters vrij krachtig, windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen). Tijdelijk uit uiteenlopende richtingen, voornamelijk gedurende de ochtenduren.

Weeroverzicht: vochtige en zeer onstabiele lucht zal in de komende 24 uur van tijd tot tijd voor meer bewolking over onze regio zorgen. Dit heeft als gevolg ontwikkeling van plaatselijke buien boven de eilanden die van onweer vergezeld kunnen gaan. De buien kunnen af en toe zwaar zijn waardoor plaatselijk wateroverlast kan ontstaan.

Zeecondities: de zee zal rustig tot matig zijn met verwachte golfhoogtes tussen 0,5 en 1,0 meter.

Significante tropische weersystemen: tropische storm *Maria* bevond zich vanmorgen om elf uur plaatselijke tijd nabij 20.7N/67.3W. Dit is ongeveer 285 km ten noordnoordwesten van San Juan, Puerto Rico. *Maria* beweegt zich zeer langzaam in westelijke richting verder over de noordwestelijke Atlantische oceaan. *Maria* vormt geen directe bedreiging voor de eilanden in het Caribisch gebied.

Voor meer informatie over tropische cyclonen: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot woensdagmiddag: overwegend half-, mogelijk tijdelijk zwaarbewolkt met kans op plaatselijke buien en/of onweer.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID					
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:			
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm	
Aruba	zwaarbewolkt	34	28	0.0	
Bonaire	halfbewolkt	33	27	0.0	
Curaçao	zwaarbewolkt	31	26	0.0	
St. Eustatius	zwaarbewolkt	29	23	6.0	
St. Maarten	geheel bewolkt	30	25	31.0	



Kwaliteit en
Ondersteuning

Is waar Dynaf Caribbean voor staat

Noodstroomvoorziening is onze business. Wij pakken uw problemen bij stroomuitval energiek aan. Met onze ervaring, klantvriendelijkheid, topmerken en onderhoudsprogramma's bereiken we topresultaten. Wij staan garant voor kwaliteit en voortdurende ondersteuning. Dynaf Caribbean is actief op Curaçao, Bonaire, Aruba en St. Maarten.

SBN van Staverenweg 2
Willemstad, Curaçao,
Nederlandse Antillen

In onze werving en selectie worden wij bijgestaan door:



Informatie over deze vacature:
Mevr. Magna Avastia-de Freitas
Onder telefoonnummer:
(+599-9) 462-6224

Dynaf Caribbean
voor de vestiging op Aruba
zijn wij op zoek naar een:

General Manager

Wat is het werk?

- Draagt zorg voor de bepaling en uitvoering van het beleid.
- Is belast met acquisitie en verkoop van nieuwe projecten en nieuwe onderhoudscontracten
- Onderhoudt contact met bestaande klanten
- Het coördineren en monitoren van de kwaliteit en voortgang van de werkzaamheden van medewerkers;
- Het begeleiden, motiveren en instrueren van medewerkers;
- Het voeren van werkoverleg;
- Het zorgdragen en controle voor alle personele, financiële en materiële aspecten van beheer en bedrijfsvoering.

Wat onderscheidt de collega die we zoeken?

- Hij/zij heeft een opleiding op SBO¹, HBO, MTS werktuigbouwkunde, MTS electrotechniek of Middelbare Zeevaartschool;
- Heeft aantoonbare ervaring en affiniteit met administratieve en financiële aangelegenheden;
- Tenminste 5 jaar relevante werkervaring;
- Goede uitdrukingsvaardigheid in het Nederlands, Engels, Spaans en Papiaments is een pre;
- Een no nonsense hands om mentaliteit, zelfstandig en resultaatgericht;
- Goede communicatieve vaardigheden.

Wat bieden we de collega die we zoeken?

- Een dynamische werkomgeving met voldoende ruimte om zich verder te ontwikkelen;
- Een hecht teamverband;
- Een functie die alle ruimte biedt om zichzelf te ontplooiën en te ondernemen binnen een gezond bedrijfskader;
- Een passend salaris en secundaire voorwaarden.

Geïnteresseerd?

Indien je geïnteresseerd bent in deze uitdaging en aan de vereisten voldoet, nodigen wij je uit om informatie in te winnen, en/of te reageren door het sturen van een brief en CV aan:

Coach Caribbean
Ter attentie van mevrouw Magna Avastia-de Freitas
Scharloeweg 74-76
[Curaçao](#)

Onder vermelding van vacature General Manager Dynaf Aruba
Elektronisch solliciteren mag ook: m.avastia@coach-caribbean.com

Je sollicitatie dient vóór 23 september binnen te zijn.
Een Psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal is met ruim 800 werknemers één van de grootste werkgevers op Aruba. Het hospitaal heeft de afgelopen jaren enkele belangrijke organisatorische veranderingen doorgevoerd. De nieuwe structuur, met vrij zelfstandige operationele clusters op hoofdlijnen aangestuurd door de Raad van Bestuur (RvB), beoogt een verbetering van kwaliteit en veiligheid van de patiëntenzorg en efficiency van een moderne en mensgerichte bedrijfsvoering. Recentelijk is de RvB uitgebreid van twee naar drie leden en vanwege het vertrek begin 2012 van de huidige voorzitter van de RvB, is de Raad van Toezicht thans op zoek naar kandidaten voor de (voltijds)posities van

VOORZITTER RAAD VAN BESTUUR

U bent verantwoordelijk voor het uitdragen van de strategie en het beleid volgens de concepten van Good Governance. In nauwe samenwerking met de collega's in de RvB en conform het besturingsmodel coördineert u de aansturing van de organisatorische processen en waarborgt u een optimale balans tussen de oriëntatie op de inhoud en kwaliteit van de zorg enerzijds en de bedrijfsvoering anderzijds.

U geeft vorm aan organisatieontwikkeling en geeft hierbij uw volle aandacht aan centrale thema's zoals HRM, onderwijs, kwaliteit en veiligheid. Daarnaast realiseert u een optimale interne en externe communicatiestructuur en borgt u de samenhang en samenwerking tussen de verschillende onderdelen. Hierbij draagt u er zorg voor dat klachten ten aanzien van organisatie en samenwerking naar behoren worden afgehandeld en bent u het aanspreekpunt voor de vakbond.

U versterkt reeds bestaande samenwerkingsverbanden en initieert nieuwe kansrijke allianties die bijdragen aan de continuïteit van de organisatie en die de professionalisering en kwaliteit van de zorg ten goede komen.

Profiel

- Een algemene bedrijfskundige opleiding op universitair niveau, in combinatie met uitgebreide aanvullende opleidingen en/of ervaring in zorgmanagement, danwel een medische opleiding op universitair niveau aangevuld met bedrijfskundige opleiding en uitgebreide managementervaring;
- Minimaal tien jaren ervaring in een integraal (eind) verantwoordelijke positie binnen een grote complexe organisatie in de gezondheidszorg;
- Beschikt over brede kennis van- en ervaring met visie- en strategie ontwikkeling en de vertaling ervan naar intern tactisch beleid en bedrijfsvoering;
- Heeft een goed ontwikkeld gevoel voor bestuurlijke, politieke en multiculturele verhoudingen en kan constructief met meningsverschillen omgaan;
- Beschikt over een energieke, ondernemende basishouding gecombineerd met een vermogen om te inspireren en te onderhandelen om zowel binnen als buiten het ziekenhuis draagvlak te creëren;
- Heeft de balans om enerzijds een open en ontvankelijke houding jegens medezeggenschap van cliënten en medewerkers te tonen en anderzijds een besluitvaardigheid aan de dag te leggen zonder hierbij een dominante houding aan te nemen;
- Beschikt over een netwerk dat relevant is voor de organisatie.

Reacties

Geïnteresseerden nodigen wij uit te solliciteren middels een brief, CV en diploma's, geadresseerd aan: Raad van Toezicht HOH, t.a.v. dhr. D.J.G. Hooyboer, voorzitter van de wervingscommissie via email RvT@arubahospital.com. Voor vragen omtrent deze vacatures alsook de wervingsprocedure kunt u contact opnemen met dhr. Jock Schut, Hoofd Human Resources via telefoon 5274000 of email j.schut@arubahospital.com.

U kunt tot uiterlijk 30 september 2011 reageren.

LID RAAD VAN BESTUUR PATIENTENZORG

Met visie en daadkracht en in collegiale samenwerking met de collega's in de RvB, bent u verantwoordelijk voor de organisatie en resultaten van de zorgclusters alsook voor de algehele kwaliteit van de medische zorg binnen het ziekenhuis. In nauwe samenwerking met de medische staf, het management en andere professionals geeft u inhoud en sturing aan zorginhoudelijke kwaliteits-, innovatie- en opleidingsprogramma's. Hierbij staat u borg voor een kwalitatief hoogwaardige, effectieve en doelmatige patiënten-zorg, waarbij proactief wordt geanticipeerd op in- en externe ontwikkelingen. U onderhoudt constructieve contacten met de Medische Staf en individuele specialisten en staat borg voor een professionele samenwerking tussen de zorgclusters en medische staf. Daarnaast draagt u de verantwoordelijkheid voor een adequaat functionerend zorgrisicomanagementsysteem. In geval van klachten omtrent medische behandelingen coördineert u de onderzoeken en staat u borg voor een objectieve rapportage en eventuele disciplinaire maatregelen.

Profiel

- Geneeskundige opleiding op academisch niveau (bij voorkeur met specialisatie), aangevuld met vervolgopleiding op managementgebied;
- Gedegen leidinggevende ervaring in zowel leidinggevende als ook eindverantwoordelijke posities in een complexe ziekenhuisorganisatie (inclusief budgettaire verantwoordelijkheid);
- In staat om een afgewogen en lange termijn visie te ontwikkelen met het oog op de zorgvragen van de toekomst en in staat om hier proactief op in te spelen, ontwikkelingen in de zorgmarkt te signaleren en deze, zowel op bestuurlijk als zorginhoudelijk vlak, te vertalen naar kwalitatief gedegen en verantwoorde zorg binnen het HOH;
- In staat kritisch te reflecteren op het professioneel handelen binnen het HOH en beschikt over het vermogen om belangen af te wegen in multidisciplinair verband;
- Sociaal vaardig en in staat om (delen van) de organisatie te motiveren en conflicten tussen medewerkers, medici en/of medische vakgebieden op constructieve manier op te lossen;
- Zeer sterke klant/patiëntgerichtheid in denken en doen;
- Een ondernemende houding ten aanzien van innovatie, onderzoek en ontwikkeling;
- In staat om met zijn/haar collega's in de RvB een hecht team te vormen en als één gezicht naar buiten te treden.

ARUBA JOE'S N.V.

IS NOW TAKING APPLICATION FOR
**RESTAURANT SUPERVISOR AND
RESTAURANT MANAGER**

*
MINIMUM REQUIRMENTS

*
HAVO DIPLOMA
2 YEARS F&B MANAGEMENT EXPERIENCE
ENERGETIC AND GOOD WITH PEOPLE
MUST BE FLUENT IN ENGLISH

the address to apply is bubali 120



TOELATING TOT DE UNIVERSITEIT

Personen die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de vooropleidingseisen voor de studie aan de **Financieel Economisch Faculteit , Faculty of Hospitality, Tourism & Management en Faculty of Arts & Science** kunnen een toelatingsexamen (colloquium doctum) afleggen om alsnog tot de betreffende studie te worden toegelaten. Men kan zich voor dit examen aanmelden bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba.

Het colloquium doctum omvat een toets op HAVO-niveau in de volgende vijf vakken:

- Nederlands
- Engels
- Economie
- Wiskunde
- Management & Organisatie

Het stortingsbewijs van het inschrijfgeld ad. **Afl.500,-** vooraf te voldoen bij de RBTT-bank rekeningnr. 30.58.646 dient tegelijk met het inschrijfformulier vóór **15 September 2011** te worden ingeleverd bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba, L.G. Smith Blvd 158 (naast Super Food).

Nadere informatie is verkrijgbaar bij OSA, tel: 588-9946 ext 255
Informatie avond woensdag 14 September van 18:00-19:00



Toelating tot de rechtenstudie aan de Universiteit van Aruba

Personen die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de vooropleidingseisen voor de studie aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid kunnen een toelatingsexamen (colloquium doctum) afleggen om alsnog tot de betreffende studie te worden toegelaten.

Men kan zich voor dit examen aanmelden bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba.

Het colloquium doctum omvat een toets op VWO-niveau in de volgende vier vakken :
-Nederlands
-Engels
-Geschiedenis
-naar keuze Spaans, Economie, Wiskunde of Frans.

Het stortingsbewijs van het inschrijfgeld ad. **Afl. 500,-** vooraf te voldoen bij de RBTT-bank rekeningnr. 30.58.646 dient tegelijk met het inschrijfformulier vóór **15 september 2011** te worden ingeleverd bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba, L.G. Smith Blvd 158 (naast Super Food). Nadere informatie is verkrijgbaar bij OSA, tel: 588-9946 ext 255
Informatie avond 14 September van 18:00 tot 19:00

HET WEER

Weersverwachting voor Curaçao en Bonaire geldig tot dinsdagmiddag 13 september om 12.00 uur:

Weer: vanmiddag aanvankelijk licht- tot halfbewolkt, warm en droog. In de late namiddag, vanavond en vannacht mogelijk tijdelijk zwaarbewolkt met kans op een of meerdere plaatselijke regen- of onweersbuien. Morgenochtend tijdelijk zwaarbewolkt met plaatselijke buien en kans op onweer.

Verwachte maximumtemperatuur: 32° C; **minimumtemperatuur:** 25° C.

Zonsondergang: 18.41 uur; **zonsopgang:** 06.25 uur.

Wind: tussen oost en zuidoost, zwak tot matig, windkracht 1 tot 3 (7 tot 30 km/uur, 1 tot 10 knopen). Tijdens buien uitschieters vrij krachtig, windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen). Tijdelijk uit uiteenlopende richtingen, voornamelijk gedurende de ochtenduren.

Weeroverzicht: vochtige en zeer onstabiele lucht zal in de komende 24 uur van tijd tot tijd voor meer bewolking over onze regio zorgen. Dit heeft als gevolg ontwikkeling van plaatselijke buien boven de eilanden die van onweer vergezeld kunnen gaan. De buien kunnen af en toe zwaar zijn waardoor plaatselijk wateroverlast kan ontstaan.

Zeecondities: de zee zal rustig tot matig zijn met verwachte golfhoogtes tussen 0,5 en 1,0 meter.

Significante tropische weersystemen: tropische storm *Maria* bevond zich vanmorgen om elf uur plaatselijke tijd nabij 20.7N/67.3W. Dit is ongeveer 285 km ten noordnoordwesten van San Juan, Puerto Rico. *Maria* beweegt zich zeer langzaam in westelijke richting verder over de noordwestelijke Atlantische oceaan. *Maria* vormt geen directe bedreiging voor de eilanden in het Caribisch gebied.

Voor meer informatie over tropische cyclonen: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot woensdagmiddag: overwegend half-, mogelijk tijdelijk zwaarbewolkt met kans op plaatselijke buien en/of onweer.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID					
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:	Afgelopen 24 uur:				
Station	Weertype	Max	Min	Regen	mm
Aruba	zwaarbewolkt	34	28	0.0	
Bonaire	halfbewolkt	33	27	0.0	
Curaçao	zwaarbewolkt	31	26	0.0	
St. Eustatius	zwaarbewolkt	29	23	6.0	
St. Maarten	geheel bewolkt	30	25	31.0	



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal is met ruim 800 werknemers één van de grootste werkgevers op Aruba. Het hospitaal heeft de afgelopen jaren enkele belangrijke organisatorische veranderingen doorgevoerd. De nieuwe structuur, met vrij zelfstandige operationele clusters op hoofdlijnen aangestuurd door de Raad van Bestuur (RvB), beoogt een verbetering van kwaliteit en veiligheid van de patiëntenzorg en efficiency van een moderne en mensgerichte bedrijfsvoering. Recentelijk is de RvB uitgebreid van twee naar drie leden en vanwege het vertrek begin 2012 van de huidige voorzitter van de RvB, is de Raad van Toezicht thans op zoek naar kandidaten voor de (voltijds)posities van

VOORZITTER RAAD VAN BESTUUR

U bent verantwoordelijk voor het uitdragen van de strategie en het beleid volgens de concepten van Good Governance. In nauwe samenwerking met de collega's in de RvB en conform het besturingsmodel coördineert u de aansturing van de organisatorische processen en waarborgt u een optimale balans tussen de oriëntatie op de inhoud en kwaliteit van de zorg enerzijds en de bedrijfsvoering anderzijds.

U geeft vorm aan organisatieontwikkeling en geeft hierbij uw volle aandacht aan centrale thema's zoals HRM, onderwijs, kwaliteit en veiligheid. Daarnaast realiseert u een optimale interne en externe communicatiestructuur en borgt u de samenhang en samenwerking tussen de verschillende onderdelen. Hierbij draagt u er zorg voor dat klachten ten aanzien van organisatie en samenwerking naar behoren worden afgehandeld en bent u het aanspreekpunt voor de vakbond.

U versterkt reeds bestaande samenwerkingsverbanden en initieert nieuwe kansrijke allianties die bijdragen aan de continuïteit van de organisatie en die de professionalisering en kwaliteit van de zorg ten goede komen.

Profiel

- Een algemene bedrijfskundige opleiding op universitair niveau, in combinatie met uitgebreide aanvullende opleidingen en/of ervaring in zorgmanagement, danwel een medische opleiding op universitair niveau aangevuld met bedrijfskundige opleiding en uitgebreide managementervaring;
- Minimaal tien jaren ervaring in een integraal (eind) verantwoordelijke positie binnen een grote complexe organisatie in de gezondheidszorg;
- Beschikt over brede kennis van- en ervaring met visie- en strategie ontwikkeling en de vertaling ervan naar intern tactisch beleid en bedrijfsvoering;
- Heeft een goed ontwikkeld gevoel voor bestuurlijke, politieke en multiculturele verhoudingen en kan constructief met meningsverschillen omgaan;
- Beschikt over een energieke, ondernemende basishouding gecombineerd met een vermogen om te inspireren en te onderhandelen om zowel binnen als buiten het ziekenhuis draagvlak te creëren;
- Heeft de balans om enerzijds een open en ontvankelijke houding jegens medezeggenschap van cliënten en medewerkers te tonen en anderzijds een besluitvaardigheid aan de dag te leggen zonder hierbij een dominante houding aan te nemen;
- Beschikt over een netwerk dat relevant is voor de organisatie.

Reacties

Geïnteresseerden nodigen wij uit te solliciteren middels een brief, CV en diploma's, geadresseerd aan: Raad van Toezicht HOH, t.a.v. dhr. D.J.G. Hooyboer, voorzitter van de wervingscommissie via email RvT@arubahospital.com. Voor vragen omtrent deze vacatures alsook de wervingsprocedure kunt u contact opnemen met dhr. Jock Schut, Hoofd Human Resources via telefoon 5274000 of email j.schut@arubahospital.com.

U kunt tot uiterlijk 30 september 2011 reageren.



Kwaliteit en
Ondersteuning

Is waar Dynaf Caribbean
voor staat

Noodstroomvoorziening is onze business. Wij pakken uw problemen bij stroomuitval energiek aan. Met onze ervaring, klantvriendelijkheid, topmerken en onderhoudsprogramma's bereiken we topresultaten. Wij staan garant voor kwaliteit en voortdurende ondersteuning. Dynaf Caribbean is actief op Curaçao, Bonaire, Aruba en St. Maarten.

SBN van Staverenweg 2
Willemstad, Curaçao,
Nederlandse Antillen

In onze werving en selectie
worden wij bijgestaan door:



Informatie over deze vacature:
Mevr. Magna Avastia-de Freitas
Onder telefoonnummer:
(+599-9) 462-6224

Dynaf Caribbean
voor de vestiging op Aruba
zijn wij op zoek naar een:

General Manager

Wat is het werk?

- Draagt zorg voor de bepaling en uitvoering van het beleid.
- Is belast met acquisitie en verkoop van nieuwe projecten en nieuwe onderhoudscontracten
- Onderhoudt contact met bestaande klanten
- Het coördineren en monitoren van de kwaliteit en voortgang van de werkzaamheden van medewerkers;
- Het begeleiden, motiveren en instrueren van medewerkers;
- Het voeren van werkoverleg;
- Het zorgdragen en controle voor alle personele, financiële en materiële aspecten van beheer en bedrijfsvoering.

Wat onderscheidt de collega die we zoeken?

- Hij/zij heeft een opleiding op SBO¹, HBO, MTS werktuigbouwkunde, MTS electrotechniek of Middelbare Zeevaartschool;
- Heeft aantoonbare ervaring en affiniteit met administratieve en financiële aangelegenheden;
- Tenminste 5 jaar relevante werkervaring;
- Goede uitdrukkingvaardigheid in het Nederlands, Engels, Spaans en Papiaments is een pre;
- Een no nonsense hands om mentaliteit, zelfstandig en resultaatgericht;
- Goede communicatieve vaardigheden.

Wat bieden we de collega die we zoeken?

- Een dynamische werkomgeving met voldoende ruimte om zich verder te ontwikkelen;
- Een hecht teamverband;
- Een functie die alle ruimte biedt om zichzelf te ontplooiën en te ondernemen binnen een gezond bedrijfskader;
- Een passend salaris en secundaire voorwaarden.

Geïnteresseerd?

Indien je geïnteresseerd bent in deze uitdaging en aan de vereisten voldoet, nodigen wij je uit om informatie in te winnen, en/of te reageren door het sturen van een brief en CV aan:

Coach Caribbean
Ter attentie van mevrouw Magna Avastia-de Freitas
Scharlooweg 74-76
[Curaçao](mailto:m.avastia@coach-caribbean.com)

Onder vermelding van vacature General Manager Dynaf Aruba
Elektronisch solliciteren mag ook: m.avastia@coach-caribbean.com

Je sollicitatie dient vóór 23 september binnen te zijn.
Een Psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Bijkerk: Stolte gaat voorbij aan de realiteit

KRALENDIJK — “Deze reactie is geboden, omdat er verschillende algemene zaken in uw brief worden aangehaald die voorbijgaan aan de realiteit, zowel feitelijk als democratisch-inhoudelijk. En voorts omdat u van allerlei insinueert, voornamelijk in mijn richting.” Dit wordt naar voren gebracht in een uitgebreide reactie van ex-gedeputeerde Michiel Bijkerk (PHU) op de Nederlandse Rijksvertegenwoordiger op Bonaire Wilbert Stolte. Het functioneren van het eilandsbestuur was het onderwerp van een brief van 1 september van Stolte, gericht aan de leden van de Eilandsraad en het Bestuurscollege van Bonaire.

Voor wat betreft de 'democratisch inhoudelijke' punten reageert Bijkerk op de stelling van Stolte dat een aantal nieuwe verordeningen nog niet door de Eilandsraad zijn behandeld. Bijkerk verwijst naar het feit dat de Eilandsraad geen griffier, geen griffie heeft, en dat de afdeling juridische zaken voor de helft onderbezet is. Terwijl onderbezetting het functioneren van elk apparaat in de weg staat, baart de situatie Stolte kennelijk geen zorgen.

Bijkerk noemt de FinBES een wurgcontract dat het Openbaar Lichaam Bonaire (OLB) voorlopig financieel niet in staat stelt om de door Stolte bedoelde verordeningen en andere die inhoudelijk nog veel belangrijker zijn, te behandelen. De Eilandsraadsleden kunnen niet fulltime aandacht besteden aan hun werk omdat zij niet fulltime betaald worden. Een gegeven dat ook geen aandacht krijgt van Stolte, die zich wel zorgen maakt over de besluitvor-

ming die buiten openbaarheid en de organen van het OLB plaatsvindt. Bijkerk vertaalt de term in 'Coalitieberaad', bekend in alle democratische landen. De formele organen van het OLB kunnen wegens onderbezetting en gebrek aan middelen feitelijk niet naar behoren functioneren. Bijkerk vindt het getuigen van transparantie dat het Coalitieberaad PDB/PHU/MBL een aantal besluiten op papier heeft gezet en aan het BC ter uitvoering heeft aangeboden zoals hij heeft aanbevolen. “Ik ben het met u eens dat de Eilandsraad en de Centrale Commissie elk minimaal tweemaal per maand in een vast rooster bijeen moeten komen en voorts zo vaak als nodig is. Ook is goede verslaggeving geboden. Dit kost ruwweg 1 miljoen dollar extra per jaar. Het tekort op de begroting

voor 2012 die zelfs niet bereikend is om kerntaken als wegenonderhoud en infectieziektebestrijding naar behoren te kunnen uitvoeren, zou dan moeten stijgen tot 3 of 4 miljoen. Maar dat mag volgens de FinBES niet. De begroting moet sluitend zijn. Dit voorschrift wordt door het Cft blind toegepast. Ik ben daarom geneigd tegen u te zeggen: Kom het zelf maar doen!”, stelt Bijkerk aan Stolte. Bijkerk gaat ook in op de kritiek op politieke adviseurs door Stolte. “In alle democratische landen ter wereld adviseren zowel betaalde als onbetaalde deskundigen de bestuurders. Zij worden ingehuurd om (extern) advies te geven, of werken bijvoorbeeld voor de partijkantoren.” Centraal in de reactie van Bijkerk op Stolte is het feit dat Stolte realistisch moet blijven.

Saluutschoten



PHILIPSBURG — Gouverneur Eugene Holiday (tweede links) met de Commandant van de Nederlandse Marine in het Caribisch Gebied/Hoofd Kustwacht Brigadier Generaal Dick Swijgman, hoofd Kustwacht Station St. Maarten Edson Kirindongo, adjudant van de gouverneur Paul Middleburg en adjudant van Brigadier Generaal Swijgman Luitenant Hein van Gerner bij Fort Amsterdam na de 21 saluutschoten door het fregat van de Koninklijke Marine HMS Johan de Witt vrijdagochtend. Voor de eerste keer in de recente geschiedenis schoot een Nederlands marineschip saluutschoten af nabij Fort Amsterdam aan de vertegenwoordiger van de koningin gouverneur Holiday.

Beloning voor Charlton Sumter



KRALENDIJK — Charlton Sumter heeft tijdens internationale atletiekwedstrijden in China een persoonlijk record gelopen. Hij legde de 800 meter af in 2.03 minuten en bereikte daarmee de halve finales. Sponsor Bon Bida beloofde hem daarvoor met een Polar Hartslagmeter, waarmee hij nog efficiënter kan trainen. Op de foto overhandigt Bon Bida-eigenaar Robert Smaal de hartslagmeter aan een topfite Charlton.

Feestelijke Bonairedag in Nederland

ZOETERMEER — De politiek en de protesten kwamen wel ter sprake, maar de Nederlandse viering van Bonairedag was vooral een feestelijke aangelegenheid. “Vandaag vieren we onze culturele tradities en gewoontes en zetten we onze zorgen aan de kant. Het is spijtig dat ons eiland getroffen is door financiële problemen, maar alle problemen kunnen worden opgelost”, zei voorzitter Raineline van Arneman de Stichting Labra, die de viering van Bonairedag voor de zesde keer organiseerde.

“Op dit moment is het vooral belangrijk dat we goed samenwerken en onze ideeën goed terugkoppelen naar Nederland”, voegde Van Arneman daar later nog aan toe, verwijzend naar de politieke ontwikkelingen op het eiland. De Arubaanse gevolmachtigde minister Edwin Abath en voorzitter Glenn Helberg

van het Overlegorgaan Caribische Nederlanders (OCaN) hadden vergelijkbare boodschappen. Abath benadrukte het belang van de Caribische normen en waarden, cultuur en identiteit en zei dat Bonaire kan rekenen op de steun van Aruba. Helberg verwees naar de speciale BES-commissie die in maart door OCaN werd opgericht.

Verbrand lijk geïdentificeerd en moord bevestigd

PHILIPSBURG — De politie en het parket van de officier van justitie hebben afgelopen week-einde bevestigd dat het verbrande lijk dat vorige week dinsdag werd aangetroffen in een ravijn beneden Cherrynut Hill, tussen South Reward en St. Peters, het levenloze lichaam was van het dertienjarige meisje Tiffany Reid, een leerlinge van St. Maarten Academy PSVE.

Het lichaam is door de moeder van Tiffany geïdentificeerd. De Amigoe heeft vorige week al uit betrouwbare bronnen gemeld dat het verbrande lijk van het dertien-

jarige meisje Reid is en dat de vader verdachte was in de zaak. De vader van de vermoorde tiener is nog steeds in hechtenis en zijn voorarrest is met acht dagen verlengd in verband met het onderzoek naar de moordzaak, zoals door hoofdofficier van justitie Hans Mos is bevestigd. R.R. werd in Middle Region aangehouden nadat hij in de politiewacht had verklaard dat zijn dochter vermist werd. In de politiepost merkten men dat hij brandwonden had aan zijn gezicht en handen. Hij weet deze toe aan de radiator van zijn voertuig. R.R. ontkende zijn betrokkenheid in de dood van zijn dochter.

De commissie kan in haar gesprekken met de regering zowel de wensen van Bonairianen, Sabanen en Statianen in Nederland als op de eilanden onder de aandacht brengen, zei hij. “Bonaire wordt geconfronteerd met veel veranderingen die achter vergader Tafels tot stand zijn gekomen, maar die het volk moet dragen. Dat heeft de Tweede Kamer ook opgemerkt en de regering daarop gewezen. Ik ben blij dat minister Donner heeft beloofd om samen met zijn collega-ministers actie te ondernemen. Het is onze taak om de Tweede Kamer scherp te houden”, aldus Helberg. De rest van de bijeenkomst in Zoetermeer draaide om muziek, dans en lekker eten, waardoor de Bonairianen zich weer even helemaal thuis voelden.

Nederland helpt bij voorlichting over seks

DEN HAAG — Nederland gaat op Bonaire, St. Eustatius en Saba helpen bij de seksuele voorlichting. Minister Edith Schippers van Volksgezondheid zegt de Eerste Kamer toe dat ze zowel financieel als inhoudelijk een bijdrage zal leveren. “Hierbij moet u denken aan voorlichting met aandacht voor onder andere (preventie van) onbedoelde zwangerschap en inzicht in de epidemiologie van het aantal onbedoelde (tiener) zwangerschappen”, schrijft de minister.

De seksuele voorlichting is onderdeel van de algemene ondersteuning door de Nederlandse Gemeenschappelijke Gezondheidsdienst (GGD). De Eerste Kamer vroeg specifiek om hulp bij het voorkomen van ongewenste zwangerschappen tijdens een debat in 2010 met

Vergunning Millennium Casino getekend

PHILIPSBURG — De minister van Economische Zaken, Franklin Meyers, heeft vorige week verklaard dat de vergunning voor Millennium Star Casino getekend was en afgegeven zou worden, nadat het officiële proces is afgerond.

De minister verklaarde dat de regering op 28 juli 2011 groen licht had gekregen van haar Departement voor Juridische Zaken om de vergunning af te geven, nadat de directie van Dolphin Casino geen bezwaar had aangetekend tegen het besluit van de regering om de vergunning in te trekken. Dolphin Casino werd eind 2010 failliet verklaard. Dit maakte het mogelijk voor de regering om conform de

regeling, dat slechts tien op zichzelf staande casino's zijn toegestaan, de vergunning te verlenen aan Millennium Star Casino.

De minister haalde ook uit naar enkele media, die volgens hem elke keer dat een beslissing wordt genomen op St. Maarten ten gunste van een burger aan corruptie denken en de schijn wekken dat de regering alleen op die manier handelt. Meyers wees ook de geruchten van de hand dat leden van de UP regeringspartij deze vergunning hadden gebruikt als inzet voor onderhandelingen met Statenlid Frans Richardson, die zich als tegenprestatie tot onafhankelijk Statenlid zou uitroepen om de UP/DP regering te steunen.

Slecht weer kwam na storm Maria

PHILIPSBURG — Het langstrekken van het centrum van tropische storm Maria leek een generale repetitie. De bevolking van St. Maarten had zich voorbereid en zelfs de luiken verzegeld tegen zware regenbuien en sterke winden op vrijdagmiddag en zaterdag, die zich niet voordeden. Het was pas toen het centrum van Maria voorbij getrokken was dat de zee woest werd, de sterke winden zich aanmeldden en het begon te regenen.

Het Emergency Operations Centre (EOC) verklaarde zaterdagmiddag om vijf uur dat het gevaar geweken was en dat Maria het land niet langer bedreigde. Op dat moment bevond de storm zich op een afstand van 25 mijl ten noordoosten van Antigua. Maria verplaatste zich in noord-oostelijke richting en zou als tropische depressie later op de avond op een afstand van 25 mijl St. Maarten voorbij trekken. Perioden met hevige regenval worden vandaag nog verwacht op St. Maarten. Het gevaar voor overstroming op laag gelegen plaatsen blijft

bestaan terwijl de straten nog onder water kunnen raken. Het EOC zoekt chauffeurs voorzichtig te rijden wanneer de straten onder water zijn. Volgens het National Hurricane Centre van de Verenigde Staten in Miami, zou Maria dichtbij St. Maarten langstrekken. Dit was de reden dat donderdagochtend een tropische storm waarschuwing voor St. Maarten werd uitgegeven. Het actieplan van het land in geval van een orkaan werd ter uitvoering gebracht. Het EOC hield een korte vergadering vrijdagmiddag ter evaluatie van de voorbereidingen terwijl Maria naderde. Maria minderde vaart zoals zaterdag rond elf uur duidelijk werd terwijl zij het oostelijk Caribisch gebied naderde en was nauwelijks een tropische storm, volgens het National Hurricane Center. De Princess Juliana International Airport bleef open. Veel vluchten werden echter geannuleerd vanwege de voorspellingen dat het weer zou verslechteren. De ferrydienst tussen het eiland en Antigua was zaterdagochtend vroeg stopgezet.

Brood duurder volgens minister Meyers

PHILIPSBURG — Het verzoek van Carl and Son's Bakery om de broodprijzen te verhogen is nog in behandeling bij de overheidsdiensten. Minister van Economische Zaken Franklin Meyers heeft vorige week bevestigd dat de regering de verhoging zou toestaan, hoewel in mindere mate dan de eigenaren van de bakkerij hadden verzocht. De zaak zal volgens de minister deze week afgerond worden.

The Daily Herald vernam dat de regering een verhoging van 50 cent voor ogen had, ter compensatie van de gestegen prijzen van ingrediënten, transport, brandstof, utiliteiten en andere factoren, waaraan de bak-

kerij moet voldoen. Bij toestemming zal de verhoging alleen de prijs van brood, dat onder overheidscontrole staat, beïnvloeden. Het gaat hier om gesneden witbrood, gesneden bruinbrood en reuzelbrood. De prijzen werden voor het laatst in 2008 aangepast, nadat Carl and Son's een periode gestopt waren met de productie van brood om hun verzoek voor verhogingen om dezelfde kosten te dekken kracht bij te zetten. De verhoging in 2008 was de eerste in ongeveer tien jaar.

Toen werd gesneden witbrood verhoogd van 1,50 gulden naar 2 gulden; een verhoging van 50 cent. Gesneden bruinbrood ging van 2,25 naar 2,50, een verhoging van 25 cent, en reuzelbrood van 1,50 naar 1,80, een verhoging van 30 cent. Als de prijs omhoog gaat wordt de prijs van gesneden witbrood 2,50 gulden, gesneden bruinbrood 3 gulden en reuzelbrood 2,30.

Auto's in beslag

KRALENDIJK — De politie op Bonaire heeft vorige week twee auto's in beslag genomen.

Een blauwe Toyota Tercel werd tot stilstand gedwongen na een achtervolging door Kralendijk. De politie besloot de wagen tot staan te brengen wegens het vermoeden van een valse kentekenplaat. Een rode Toyota Paseo werd na overleg met het Openbaar Ministerie in beslag genomen, omdat de wagen een zogenaamde 'fever' maakte.

Advertenties Curaçao

LU Nail Design & Spa



Voor uw mooie acrylic – gel nagels, manicure, pedicure Kom langs bij Corrieweg43B of bel 5102279/7362213 www.lunaildesignspaspa.com

www.linkels.com

Basiskennis Boekhouden

In het bedrijfsleven worden veel beslissingen genomen op basis van cijfers. Wat levert het op en wat gaat het kosten? Inzicht in die cijfers is daarom niet alleen van belang wanneer u een loopbaan in de administratie voor ogen hebt, maar ook als u bijv. als manager beslissingen op financieel gebied moet nemen. U leert om te gaan met dagboeken en een balans en verlies- en winsrekening samen te stellen. U bent, na het volgen van deze cursus, in staat een eenvoudige boekhouding te verzorgen!

Datum
Maandag 3 Oktober 2011

Duur van de cursus
28 sessies van elk 2,5 uur

Docent
Mevrouw Feijdi Narvaez-Ayubi

Kosten
Naf. 2.475,00 2.185,00* incl. OB, koffie, thee
*speciale jubileumprijs!

Voor informatie en inschrijving kunt u contact opnemen
Jeannette Rudolf of Armke Ignacio op:
Tel. 736 0340

U kunt ook inschrijven via onze website of mailen naar:
info@linkels.com

Linkels & Van Wilgen

Bedrijfsopleiding en Training

Verjaring misdaad nu kwestie voor Kamer

DEN HAAG — De Tweede Kamer kan zich gaan buigen over het wetsvoorstel van minister Ivo Opstelten (Veiligheid en Justitie) om de verjaring af te schaffen van misdrijven waar een celstraf van twaalf jaar of meer op staat. Hij stuurde het vandaag naar het parlement.

Nu kan alleen een misdaad waarop levenslang staat niet verjaren. Ook zware zedenmisdrijven met kinderen verjaren straks niet meer, als het aan Opstelten ligt. En de verjaringstermijn van misdrijven met

een gevangenisstraf van acht jaar of meer wordt volgens de plannen van de bewindsman ook langer: die gaat twintig jaar duren in plaats van twaalf. Genoegdoening van slachtoffers moet zwaarder wegen

dan het argument dat er op enig moment definitief een streep onder de zaak wordt gezet, vindt Opstelten. “Daar komt bij dat moderne opsporingsmiddelen als DNA-onderzoek het mogelijk maken om ook na langere tijd bewijs te vergaren en misdrijven op te lossen. Ook zijn er ernstige misdrijven die pas veel later bekend worden.” De plannen stonden al in het regeerakkoord.

Plan voor opvoedcampus in Amsterdam

AMSTERDAM — Het Amsterdamse stadsdeel Amsterdam Nieuw-West broedt met de gemeente en het ministerie van Veiligheid en Justitie op een plan voor het realiseren van een opvoedcampus om jonge gedetineerden terug op het rechte pad te krijgen.

Stadsdeelvoorzitter Achmed Baâdoud heeft daarvoor een leegstaand kantoorpand in Nieuw-West op het oog, bevestigde zijn woordvoester vandaag een bericht van *De Telegraaf*. Het verblijf in de opvoedcampus wordt onderdeel van de straf die de jongeren uitzitten. De plannen voor het heropvoeden van probleemjongeren onder een streng regime zijn op Amerikaanse leest geschoeid. De jongeren moeten er weer leren structuur en ritme in hun leven aan te brengen en bewijzen dat ze verantwoordelijkheid aan kunnen. Ze krijgen er hulp bij het aanpakken van hun problemen op het gebied van schulden, huisvesting en opleiding. “Het is geen softe aanpak. Wie niet meedoet, moet terug de cel in”,



Stadsdeelvoorzitter Achmed Baâdoud.

zegt de woordvoester. Amsterdamse probleemjongeren gaan vaak opnieuw de fout in, bleek in juni uit de zogeheten recidivemonitor. “Baâdoud heeft in de Verenigde Staten gezien dat ze daar goede resultaten boeken met het laten terugkeren van deze jongeren in de maatschappij. Hij wil nu doorpakken en is de gesprekken met de betrokken

instanties aangegaan. Hij redeneert dat er in Nieuw-West veel probleemjongeren zijn die voor de opvoedcampus in aanmerking komen en dat er hier ook plek voor is.” Deze week voert Baâdoud opnieuw een gesprek met het ministerie van Veiligheid en Justitie over het realiseren van de opvoedcampus.

Foto: Parool

‘Hulp industrie nodig bij ban chemische wapens’

DEN HAAG — Om alle chemische wapens uit de wereld te bannen, is de hulp nodig van het bedrijfsleven. De overheid kan dit gevecht niet alleen winnen, aldus minister Uri Rosenthal van Buitenlandse Zaken vandaag. Hij sprak op een conferentie van de Organisatie voor het Verbod op Chemische Wapens (OPCW) in het Vredespaleis in Den Haag.

De OPCW wil alle chemische wapens in de wereld vernietigen. De voorraden van dit soort wapens zijn in de afgelopen jaren al met 67 procent teruggebracht. “Nu is het dan ook tijd om te bedenken hoe we ervoor kunnen zorgen dat dit soort

wapens niet opnieuw opdruisen”, aldus Rosenthal, die vreest dat (rest)producten van de chemische industrie in handen van terroristen kunnen vallen. Om dat te voorkomen, moeten bedrijven aan de regels van de OPCW voldoen. Vol-

gens de chemische industrie gaat dat gepaard met nogal wat administratieve rompslomp. Rosenthal liet weten de huiver van de bedrijven te begrijpen, maar er tevens alles aan te doen om de lasten te beperken. Zo zullen inspecties in de toekomst enkel nog plaatsvinden op locaties die relevant zijn en niet meer bij alle bedrijven in de chemische industrie, aldus de minister. Rosenthal hoopt dat de deelnemers aan de conferentie met ideeën komen om de

overheid, het bedrijfsleven en academici beter te laten samenwerken. “De proliferatie van chemische wapens voorkomen is onze gezamenlijke verantwoordelijkheid en in ons aller belang”, aldus de minister. De OPCW is sinds 1997 gevestigd in Den Haag. In dat jaar werd ook de Conventie tegen chemische wapens van kracht. 188 landen hebben de afspraken onderschreven om massavernietigingswapens een halt toe te roepen.

Honderden collectebussen KWF leeggeroofd

DEN HAAG — Inbrekers hebben gisteren bij de Haagse afdeling van KWF Kankerbestrijding een kleine 500 collectebussen opengebroken en de inhoud meegenomen. Ook namen ze een aantal collectebussen mee. Dat meldde de politie vandaag.

KWF Kankerbestrijding zegt dat in een bus gemiddeld zeker 70 euro zit, dus totaal zou het dan om een buit van rond de 35.000 euro gaan. Een politiewoordvoerder spreekt van

een lafhartige diefstal. “Het gaat om een goed doel. Daar blijf je gewoon van af.” De collectebussen waren afgelopen week gebruikt in de stad Den Haag bij de landelijke collecte van KWF Kankerbestrijding. In totaal stonden er 700 in kratten in het pand van de Haagse afdeling in de Franckenstraat. Het pand was volgens de politie voorzien van extra hangsloten. De collecte van KWF is inmiddels afgelopen. De politie waarschuwt dat de inbrekers mogelijk met

de meegenomen bussen opnieuw langs de deur gaan om meer geld op te halen. KWF Kankerbestrijding noemt de diefstal ‘vreselijk’. Een woordvoester: “Het gaat om geld van gulle gevers dat uiteindelijk bij patiënten terecht had moeten komen. Ook beseffen de dieven niet dat de collectanten, die dit werk met hart en ziel doen, nu voor niks bezig zijn geweest.” KWF is niet verzekerd tegen deze diefstal. De opbrengst zou vandaag worden geteld.

Vergeefse zoektocht naar vermiste militair

HERKENBOSCH — Tientallen leden van de Koninklijke Marechaussee en de mobiele eenheid hebben gisteren in Nationaal Park de Meinweg bij Herkenbosch (Limburg) urenlang vergeefs gezocht naar een sinds vrijdags vermiste Nederlandse militair. Door de duisternis gedwongen staakten militairen, politie en de vele burgervrijwilligers de zoektocht.

De 30-jarige militair verdween vrijdagmiddag nadat hij het uitgestrekte bosgebied in was gelopen. Behalve speurhonden van de politie zochten ook reddingshonden van de Stichting Mentrailgroep Nederland uit de regio Arnhem mee. De Nederlander is gelegerd op een NAVO-basis in het Duitse Münster. Hier werd in 2009 uitgezonden naar Afghanistan. Volgens zijn moeder heeft hij geen last van een posttraumatische stressstoornis, die bij veel militairen voorkomt die in oorlogssituaties zijn geweest. De politie heeft de auto van de man voor onderzoek meegenomen.

DEN HAAG — Onderwijsinstellingen mogen per 1 oktober niet meer fuseren zonder toestemming van de minister van Onderwijs. De Wet fusietoets treedt dan in werking, zo heeft het ministerie van OCW vandaag laten weten.

Alle institutionele en bestuurlijke fusies moeten vanaf dan worden goedgekeurd. Het ministerie benadrukt overigens

dat er geen sprake is van een fusiestop of fusieverbod. De toets geldt voor alle fusies in het basisonderwijs, (voortgezet) speciaal onderwijs, voortgezet onderwijs, beroepsonderwijs en volwasseneneducatie en hoger onderwijs. De afgelopen jaren zijn veel scholen groter geworden door fusies. De schaalvergroting was niet altijd goed voor de variatie in het onderwijsaanbod, zo meldt het ministerie. Die discussie werd afgelopen

jaar weer aangezwengeld door problemen bij hogeschool Inholland. Bij deze mega-instelling was zowel het onderwijs als het bestuur niet op orde. Volgens tegenstanders een direct gevolg van de schaalvergroting. Tijdens de opening van het academisch jaar vorige week lieten de universiteiten uit Rotterdam, Delft en Leiden weten mogelijk met elkaar te fuseren. Daar is echter een wetswijziging voor nodig.

GroenLinks wil opnieuw vrijdenkersruimte

DEN HAAG — GroenLinks wil de vrijdenkersruimte in de Tweede Kamer nieuw leven inblazen. De partij wil de tentoonstelling van het werk van gedurfde opiniemakers overnemen van de VVD, die er volgens GroenLinks-Kamerlid Jesse Klaver weinig meer mee doet. Dat bevestigde hij vandaag naar aanleiding van een bericht in *De Pers*.

“Ik vernam dat de vrijdenkersruimte niet meer bestond, daar schrok ik wel van”, aldus Klaver, die het controversiële werk nu een plek wil geven in de fractiekamers van GroenLinks. Volgens de politicus kunnen de cartoons, lezingen en columns binnen een maand in de kamer hangen. De VVD liet weten dat de afgelopen anderhalf jaar ‘gelukkig’ geen werken meer zijn aangeboden. “De

VVD heeft deze ruimte ingericht in een tijd dat een cartoonist werd vervolgd om het maken van zijn tekeningen. Inmiddels leven we in een andere politieke werkelijkheid en is die tijd gelukkig voorbij”, aldus fractieleider Stef Blok in een reactie op het voorstel van Klaver. Daarnaast is er geen werk meer om over te dragen. Een deel van de collectie is te zien in het Van Abbemuseum in Eindhoven, de rest gaat retour naar de kunstenaars, aldus de VVD.

Klaver vindt het van belang om de vrijdenkersruimte open te houden, ‘juist in deze tijd’. “De expositie is voor mij bedoeld om ruimte te bieden aan meningen die elders in de samenleving geen plek krijgen. We moeten laten zien dat Nederland een open en tolerante houding heeft”, aldus Klaver. De vrijdenkersplaats, met onder meer werk van cartoonist Gregorius Nekschot en cineast Theo van Gogh, werd in 2008 geopend door de VVD en PVV. Deze partijen wilden met de ruimte opkomen voor de vrijheid van meningsuiting.

Man overleden na frontale botsing

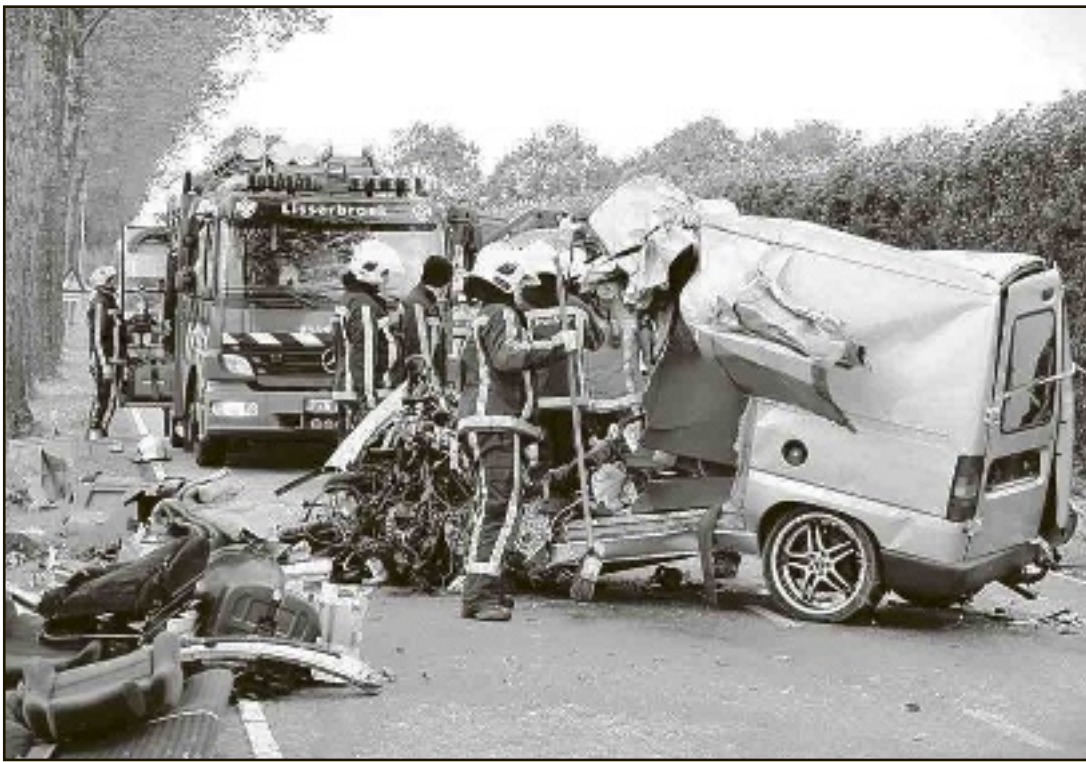


Foto: NU

HAARLEMMEER — De bestuurder van een bestelauto is vandaag om het leven gekomen bij een frontale botsing met een vrachtwagen. Het ongeval gebeurde op de Lisserweg in Lisselbroek (gemeente Haarlemmermeer), zo maakte de politie bekend. Een woordvoester kon nog geen informatie vrijgeven over de identiteit van het slachtoffer. Zijn familie moet nog worden ingelicht.

 **Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

20 Augustus pa 30 September

Spaar cu



Riba bo Auto Nobo!

Cu Solamente 8.5% interes nominal y descuento riba seguro di auto!

8.63% APR. desde

8.96%

Chens pa GANA

- iPad 2
- Digital camara Olympus Sp 800 UZ
- Gas Voucher AWG. 500

Entrante 1 di October interes nominal ta 12% / APR. desde 12.17% pa 12.68%

Modelo	Pago mensual despues di Campaña	Pago mensual durante Campaña
Suzuki Swift GLX 2012	Awg. 886	Awg. 814
Kia Sportage 2011	Awg. 1,416	Awg. 1,301
Chevrolet Spark LT MT	Awg. 567	Awg. 521

Spaar Awg. 4,320 **Spaar** Awg. 6,900 **Spaar** Awg. 2,760

Lokual bo tin mester: - Rijbewijs Valido - Ultimo 2 Payslip - Carta di Trabou

Pa mas informacion pasa na Vondellaan 31 of yama nos na 5232000

EURO

In het rood

AMSTERDAM — De Euro-pese beurzen lieten vandaag aan het einde van de ochtend opnieuw zware verliezen zien. Vooral bankaandelen werden van de hand gedaan door de toenemende bezorgdheid over een mogelijke Griekse wanbetaling en mogelijke afwaarderingen van de kredietwaardigheid. “Het is een sombere maandag. We borduren voort op de negatieve stemming van afgelopen vrijdag. De verdeeldheid bin-nen de ECB, de onmacht van de Europese politiek om het Griekse probleem te isoleren zet in combinatie met een mogelijke afwaardering van de Franse banken de stem-ming zwaar onder druk”, aldus beleggingsadviseur Erwin Blok van Hof Hoorne-man Bankiers. De AEX-index in Amsterdam viel aan het einde van de ochtendhandel 2,9 procent omlaag tot 268,10 punten. De MidKap-index verloor 2,5 procent tot 454,18 punten. In Frankfurt en Lon-den zakten de beurzen tot 2,8 procent. In Parijs liep het verlies op tot 4,1 procent door zware koersverliezen voor de Franse banken. Afgelopen weekeinde kwamen berich-ten naar buiten dat Duitsland voorbereidingen treft voor een Griekse wanbetaling. De Duitse overheid zou in dat geval een steunprogramma optuigen voor de banken en verzekeraars die zich gecon-fronteerd zien met verliezen. Daarnaast meldde persbu-reau Reuters dat de Franse banken BNP Paribas, Soci-été Générale en Credit Agri-cole zich voorbereiden op een kredietafwaardering door kredietbeoordelaar Moody's. Volgens de anonieme bronnen van Reuters kan een afwaar-dering elk moment plaatsvin-den. De euro zette de daling voort en was 1,3601 dollar waard tegen 1,3645 dollar aan het eind van de Europe-se beurshandel vrijdag. Ten opzichte van de Japanse yen bereikte de euro het laagste punt in tien jaar. Ook op Cu-raçao daalde de waarde van de euro vandaag naar 2,4102 gulden. Vrijdag was de munt 2,4386 gulden waard.

TOKIO

Fors lager

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag fors lager gesloten. De negatieve stemming werd veroorzaakt door de opnieuw opgelaaide bezorgdheid over de Europese schulden-crisis. De Nikkei eindigde 2,3 pro-cent in de min op 8535,67 punten. In Japan stonden met name de bankaandelen onder druk in navolging van de eer-dere flinke koersverliezen in Europa en de Verenigde Sta-ten. Exportbedrijven gingen ook fors onderuit door de zor-gen over de wereldwijde eco-nomische groei. De andere be-langrijke beurzen in het Verre Oosten lieten ook stevige ver-liezen zien. De Hang Seng in Hongkong verloor 4 procent in de middaghandel en de All Ordinaries in Sydney zakte 3,5 procent. De beurzen in China, Taiwan en Zuid-Korea bleven vandaag gesloten.

WALL STREET

Verlies

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag met verliezen geopend, waarmee de koersverliezen van vrijdag verder werden uitgediept. Wall Street volgde daarmee de Europese aandelenmark-ten, waar de bezorgdheid over de schulden-crisis voor diep-rode koersenborden zorgde. De Dow-Jonesindex noteerde vlak na de openingsbel 1,2 procent lager op 10.862 pun-ten. De S&P 500 verloor 1,1 procent tot 1141 punten en de technologiegraadmeter Nasdaq daalde 0,9 procent tot 2446 punten. McGraw-Hill klom 3,7 procent, nadat het moederbedrijf van kredietbe-oordelaar Standard & Poor's (S&P) bekendmaakte zich op te splitsen in twee beursge-noteerde bedrijven: McGraw-Hill Markets en McGraw-Hill Education.

BERLIJN — Een van de meest vooraanstaande economen van Duitsland vindt dat Griekenland niet langer te handhaven is in de eurozone. “De reddingspakketten lopen uit de pas met wat gezonde landen kunnen dragen op hun eigen begrotingen”, zei professor Hans Werner Sinn, directeur van de Duitse economische topinstituten IFO en CES, vandaag.

Minister van Economische Zaken Philipp Rösler (FDP) sprak zich eveneens uit over een mogelijk scenario om Griekenland failliet te laten gaan. “Geen enkele optie mag op dit moment worden uitgesloten.” Maar een woordvoerder van Rösler zei vandaag dat het doel is om Griekenland in de euro te houden. Sinn is sinds lange tijd lid van de raadgevende com-missie van het ministerie van Economische Zaken. Hij was vandaag te gast op een besloten bijeenkomst met buitenlandse journa-listen in Duitsland.

De inmenging van de Euro-pese Centrale Bank in de fiscale politiek van de eurolanden is een van de belangrijkste oorzaken van de economische problemen, meent Sinn. “De ECB moet zich enkel bezighouden met geldpolitiek.” Afgelopen week trad het Duitse lid Jürgen Stark zich uit de directie van de ECB terug vanwege het actief opkopen van Europees schuldpapier. “Het aftreden is gerech-tvaardigd en eerder te laat dan te vroeg”, zei de topeco-noom.

Volgens Sinn is een bank-roet van Griekenland de goedkoopste oplossing voor landen als Duitsland en

‘Nederlandse economie op rand van recessie’

AMSTERDAM — Het economisch bureau van ING verwacht dat de Nederlandse economie in de tweede helft van dit jaar op de rand van een reces-sie balanceert. Economen van de bank denken dat de economische groei dit jaar uitkomt op 1,6 procent, zo blijkt uit het vandaag ge-publiceerde maandbericht. Volgens het ING Econo-misch Bureau heeft Ne-derland vooral last van de afnemende wereldhandel. Verder blijven consumen-ten voorzichtig met beste-dingen. “Dat heeft onder meer te maken met de koopkracht die al lange tijd onder druk staat, om-dat de prijzen harder zijn gestegen dan de lonen”, zei ING-econoom Charles Kalshoven. Verder zijn con-sumenten bezorgd over de Europese schulden-crisis. “De beurzen zijn hard on-deruitgegaan deze zome-r. Een op de vijf gezinnen in Nederland belegt; dus zo-wel het vermogen als het vertrouwen wordt aange-tast”, zei Kalshoven.

Suzuki stopt samenwerking met Volkswagen

TOKIO — De Japanse au-toproductent Suzuki zal de samenwerking met Volkswa-gen beëindigen. Suzuki wil dat Volkswagen zijn belang in de Japanse automaker verkoopt, zo maakte Suzuki vandaag bekend. Het besluit volgt op een ver-schil van mening over het beleid van beide kanten. Su-zuki klaagde eerder al dat het vond als een onderdeel van Volkswagen te worden behandeld en de onafhan-ke-lijkheid onder druk stond. Volkswagen wil het belang in Suzuki echter niet van de hand doen. “Wij herhalen wat we altijd hebben aange-geven. Suzuki is en blijft een attractieve investering. We zijn nog steeds geïnteres-seerd”, aldus een zegsman. Volkswagen houdt een be-lang van 19,9 procent in Su-zuki sinds december 2009.



Photo Getty Images

De schulden van de EU-landen lopen alleen maar op.

Nederland. Het bankroet zou landen als Spanje en Italië niet meetrekken in zijn val. Portugal mogelijk wel. “Duitsland en Nede-rland hoeven dan enkel hun banken met belangen in Griekenland te ondersteu-nen en daarmee is de kous af.”

Staatsschuld EU De schulden van de Euro-pese lidstaten zijn verder opgelopen. De staatsschul-den, als een percentage van het bruto nationaal pro-duct (bnp), liepen op van 59 procent in 2007 tot 82,3 procent in 2011. Voor 2012 wordt een percentage van 83,3 verwacht, zo maakte de Europese Commissie vandaag bekend. De zeven-tien eurozonelanden doen het nog slechter. Hun geza-menlijke schulden bedroe-gen in 2011 87,9 procent van het bnp ten opzichte van 66,3 procent in 2007. In 2012 zal dit verder oplopen tot 88,7 procent.

De eurolanden met de grootste schulden zijn Grie-kenland, Ierland, Portugal

en Italië. Hun schulden ko-men ver boven de 100 pro-cent van het bnp uit. Nederland weet naar ver-wachting de schulden sta-biel te houden. Dit jaar heeft Nederland 63,9 pro-cent van het bnp aan schul-den uitstaan. Dat zal in 2012 oplopen tot 64 pro-cent. Slechts vier andere eurolanden doen het bet-ter. Eurocommissaris Olie Rehn (Monetaire Zaken) spoorde landen die onder zware druk van de markten staan, aan om door te gaan met het halen van fiscale doelstelling en ‘eventueel aanvullende maatregelen te treffen’.

Hoofdonderzoeker Marco Buti stelt in het rapport dat ondanks de verwachte groei van het bnp en het terugtrekken van tijdelijke steunmaatregelen de schul-den de komende jaren naar verwachting in de meeste gevallen nog zullen toene-men. “Het onderwerp is ze-ker nog niet voorbij”, aldus de onderzoeker die aangaf dat dit mogelijk wel het

hoogste punt zal zijn.

Sterke groei Turkije De Turkse economie is in het tweede kwartaal van dit jaar hard doorgegroeid. De groei kwam uit op 8,8 procent. Dat maakte het Turkse bureau voor statis-tiek vandaag bekend. Eco-nomen hadden een groei van 6,4 procent verwacht. Turkije lijkt nog nauwelijks last te hebben van serieuze groeivertraging, hoewel de economie wel langzamer groeide dan in het eerste kwartaal. Toen werd nog een plus van 11,6 procent genoteerd. Het groeiende tekort op de handelsbalans blijft wel een probleem voor Turkije. Dit nam volgens cijfers van de centrale bank toe tot 5,3 miljard dollar (3,9 miljard euro) in juli, in vergelijking met 3,6 mil-jard dollar een jaar eerder. Importen worden duurder voor Turkije doordat zijn munt de lira in waarde is gedaald. Ten opzichte van de euro heeft de lira sinds december 20 procent van zijn waarde verloren.

Meer onrust voor aandelenbeurs

AMSTERDAM — De wereldwijde aandelen-markten gaan naar ver-wachting opnieuw een onrustige week tege-moet. Na het onverwachte vertrek van een Duits lid van de Europese Centrale Bank (ECB) en geruchten over Griekse wanbetaling lijkt dit on-vermijdelijk.

Het vertrek van Jurgen Stark bij de ECB werd op de aandelenmarkten vrij-dag opgevat als een teken van onenigheid binnen de centrale bank. Het opstap-pen van de Duitser zou te maken hebben met het con-troversiële opkoopprogra-ma voor staatsobligaties door de centrale bank. Dit weekeinde kwamen berichten naar buiten dat Duitsland voorbereidingen treft voor een Griekse wan-

betaling. De Duitse over-heid zou in dat geval een steunprogramma optuigen voor de banken en verze-ker-aars die zich geconfron-teerd zien met verliezen. De Duitse minister van Econo-mische Zaken Philipp Roes-ler stelde dit weekeinde dat op het idee van wanbeta-ling door Griekenland geen taboe mag rusten.

Griekenland zelf besloot een nieuwe onroerendgoed-belasting in te voeren om de inkomsten op te krikken en zo het begrotingsdoel voor dit jaar te halen. Dit is een voorwaarde voor het krij-gen van een nieuwe tranche noodleningen. Griekenland verkeert in een diepe reces-sie die de overheidsinkom-sten heeft geraakt. Dit jaar krimpt de Griekse econo-mie naar schatting met 5 procent.

De ministers van Financiën van de zeven belangrijkste industrielanden (G7) kwa-men aan het begin van het weekeinde bijeen om te spreken over de wereld-economie en de Europese schulden-crisis. Hun overleg leverde echter geen concre-te maatregelen op waaraan investeerders zich zouden kunnen optrekken. Uit de Verenigde Staten komen verschillende mac-rocijfers. Het gaat onder meer om de detailhandels-verkopen en de ontwikke-ling van de consumenten-prijzen. Ook komen er rap-porten over de toestand van de economie in delen van de Verenigde Staten. Deze zomer leidde een stroom negatieve cijfers tot zorgen over de grootste economie ter wereld. Investeerders houden de nieuwste cijfers daarom scherp in de gaten.

Beursfondsen verliezen 28 miljard

AMSTERDAM — De beurs-fondsen aan het Damrak hebben sinds het begin van deze maand 28 mil-jard euro aan waarde verloren. Vooral finan-ciële en conjunctuurge-voelige fondsen hadden het zwaar. Dit rekende econoom Jasper Jansen van de Vereniging van Effectenbezitters (VEB) vandaag desgevraagd voor.

De daling van de koersen is minder heftig dan be-gin augustus, toen in twee weken tijd 75 miljard euro verdampte. Wel zijn het vooral dezelfde fondsen die klappen krijgen. Met name financiële fondsen, bouw-bedrijven en uitzenders hebben het moeilijk. ING en SNS Reaal leverden het meest in met koersdalin-gen van respectievelijk 26 en 24 procent. ING verloor 5,9 miljard euro van zijn waarde.

Ook staalproducent Ar-celorMittal moest flink inleveren. Het conjunc-tuurgevoelige bedrijf zag 19 procent van zijn beurs-waarde in rook opgaan. Het aandeel ArcelorMittal heeft dit jaar al meer dan de helft van zijn waarde verloren. Bouwbedrijven BAM en Heijmans verloren rond de 20 procent, en ook uitzen-dondernemingen Randstad en USG People hadden het zwaar te verduren.

Van totale paniek op de beurs is volgens Jansen ditmaal echter geen sprake. “Beleggers zoeken hun toe-vlucht tot veilige havens als Ahold, KPN en Shell. Vori-ge maand deelde ook Ahold, dat toch wordt beschouwd als een relatief veilig aan-deel, in de malaise. Maar op een gegeven moment bereikt zo'n aandeel een dusdanig laag punt dat het toch weer in trek raakt”, al-dus de VEB-econoom.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper



De angst voor Griekenland

De beurzen hadden er zin in. Maandag waren de beurzen in Amerika gesloten vanwege Labor Day. Dinsdag daalden de beurzen, maar men sloot een stuk hoger dan waar men begon. Woensdag was een heer-lijke dag, waarbij de beurzen ruim 2,5 procent konden stijgen. Maar donderdag en vrijdag sloeg de stemming om. Eigenlijk precies hetzelfde als de week ervoor. Rond 13.00 uur stonden de beurzen nog op een kleine plus, om daarna weg te zakken. Voor de week sloot de Dow-Jones 2,2 procent. De S&P 500 deed het beter met een verlies van 1,7 procent voor de week. De Nasdaq hoefde het minste terug, met een daling van maar 0,5 procent.

Toen we vrijdag de schade konden opmaken konden we zien dat vooral Europa de grote boosdoener blijft. Op zich gaan de zaken in Amerika niet eens zo slecht. Citigroup (C) verhoogde het bruto nationaal product van 1 procent, naar 2 procent. Dit is wat de Amerikaanse economie in totaal dus produceert. Ook gaat het de goede kant op met de voorraden bij bedrijven en de afzet zit ook mee. De werkloosheid wil nog niet echt snel terug lopen, maar we zien herstel. President Barack Obama wil 447 miljard dollar investeren voor nieuwe banen. Maar als we naar de beurzen kijken dan zien we veel bewegelijkheid. In de afge-lopen 24 handelsdagen op de beurs van New York zagen we negentien keer uitslagen van meer dan 100 punten. Een teken dat men zenuwachtig is. De grootste onzekerheid blijft voort-komen uit de financiële situatie in Europa. Voor het eerst wordt daar nu gesproken om Griekenland zijn leningen niet meer te laten betalen. Dat zou betekenen dat mensen met Griekse obli-gaties deze niet of tegen kortingen kunnen verkopen. Er zal in ieder geval voorlopig dan geen rente betaald gaan worden op deze obligaties. Dit om te zorgen dat men niet zoveel geld hoeft uit te geven aan rente en dit geld kan besteden aan het uitkeren van salarissen van overheidspersoneel. Zo'n situatie is al een lange tijd niet voorgekomen. We zien dit dan ook dui-delijk terug in de koers van de euro. Deze munt daalt snel ten opzichte van de dollar. Vrijdag sloot de euro op een koers van 1,366 dollar. Men verwacht dat de euro nog verder kan dalen. Eerst tot 1,35 dollar. Maar als we daar doorheen gaan, dan kunnen we de 1,30 dollar wel eens gaan opzoeken. We hebben de euro sinds 22 februari van dit jaar niet meer zo laag gezien. We zien ook dat de goudprijs onder druk komt, door de sterke dollar, net zoals de prijs van olie. Is er dan geen lichtpuntje? Wij denken van wel. Zoals we al eerder schreven, denken wij dat we vlak bij de bodem zitten van deze daling. Veel slecht nieuws is al in de koersen verwerkt. Vooral de Amerikaanse aandelen blijven onze voorkeur houden. Voor de echte durfal-len, kiezen we voor de bankaandelen. Deze zijn momenteel zo laag gewaardeerd, dat het een kwestie van tijd is voordat deze gaan stijgen. Ook verzekeringsaandelen zullen het goed gaan doen. Het is wel zaak om niet alles in een keer te kopen, want wellicht zien we de komende week nog een moeizame start van de week. Verder blijven we zeer enthousiast over de elektronica-aandelen. Apple (AAPL) is al sinds tijden niet meer zo goedkoop geweest. Terwijl men heel goede producten heeft. Alles wat met telefonie te maken heeft, zit in de goede hoek. Wij gebruiken dan ook de momenten van zwakte om meer aan-delen te kopen. Een eindejaarsrally zit eraan te komen en daar doen we graag aan mee!

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	12-Sep		PREV.	12-Sep		
DOW JONES	10992.13	10887.05	AEX	276.10	268.78		
S&P 500 INDEX	1154.23	1144.58	AEGON NV	2.87	2.75		
NASDAQ	2467.99	2459.81	AGEAS	1.19	1.14		
RUSSELL 2000 INDEX	673.96	670.21	AHOLD NV	8.29	8.18		
EAFE USD	1405.87	1405.87	ASTORIA FINL	9.11	9.15		
AMAZON.COM INC	211.39	213.94	AZKO NOBEL	32.44	31.75		
AMERICAN EXPRESS	47.28	47.00	ASML HOLDING NV	24.88	25.21		
APPLE INC	377.48	376.96	CORIO NV	37.92	35.40		
BERKSHIRE HATH-B	67.77	67.93	DANONE	44.96	43.88		
BIODIN IDEC INC	90.24	90.24	DSM (KONIN)	31.95	30.68		
CISCO SYSTEMS	15.82	15.70	HAL TRUST	80.70	79.01		
CITIGROUP INC	26.74	26.41	HEINEKEN NV	33.81	33.18		
WALT DISNEY CO	31.04	30.70	ING GROEP NV-CVA	4.91	4.51		
EBAY INC	28.46	29.12	IMTECH NV	19.22	18.80		
GENERAL ELECTRIC	15.09	14.93	KPN (KONIN) NV	9.84	9.68		
GOOGLE INC-CL A	524.85	523.00	KONINKLUKE PHIL	12.61	12.32		
HEWLETT-PACKARD	22.65	22.23	POSTNL NV	3.71	3.59		
HOME DEPOT INC	31.87	31.44	REED ELSEVIER	8.01	7.85		
IBM	161.37	160.05	REXEL SA	11.23	11.27		
INTEL CORP	19.70	19.89	ROBECO NV	19.69	19.45		
JOHNSON&JOHNSON	63.64	62.70	ROLINCO	17.74	17.51		
MEDTRONIC INC	33.38	33.13	RORENTO NV	49.63	49.63		
MICROSOFT CORP	25.74	25.69	ROYAL DUTCH SH-A	23.45	23.04		
3M CO	76.65	76.81	TOMTOM	2.93	2.80		
MOTOROLA SOLUTIO	40.34	39.95	UNILEVER NV-CVA	22.94	22.50		
NVIDIA CORP	13.88	14.02	WEISSAENEN NV	2.86	2.86		
PRIZER INC	18.28	18.06	WOLTERS KLUWER	12.41	12.09		
PROCTER & GAMBLE	61.84	61.29	WP-STEWART HLDGS	167.94	166.87		
QUALCOMM INC	50.41	50.66	ETFS				
ROYAL DUTCH-ADR	63.82	62.80	SPDR-FINL SELECT	12.23	12.13		
SCHLUMBERGER LTD	71.80	71.22	ISHARES-DJ DIV	48.55	48.16		
SPDR DJIA TRUST	109.82	108.78	ISHARES-DJ HEALT	65.87	65.17		
SPDR S&P MID 400	149.85	148.20	ISHARES-DJ CN GD	63.96	63.70		
SPDR S&P 500 ETF	115.92	114.93	ISHARES MSCI PAC	41.78	40.91		
SPRINT NEXTEL CO	3.45	3.37	ISHARES-SP500 GR	62.73	62.24		
SYSCO CORP	26.70	26.47	ISHARES-S&P EURO	32.39	31.70		
TEXAS INSTRUMENT	26.08	26.05	POWERSHARES DB C	29.29	29.11		
TIME WARNER INC	28.89	28.93	POWERSH-QQQ	53.18	53.08		
VISA INC-CLASS A	86.35	86.35	SCOTIABANK FUNDS				
YAHOO! INC	14.48	14.08	SCOTIABK-CAN GAS	2.9476	2.8436		
CURRENCIES			PREV.	12-Sep			
YEN/USD	77.380	77.110	SCOTIABK-GLB G-A	1.7018	1.6563		
USD/EUR	1.368	1.363	SCOTIABK-MMK USD	13.0566	13.0566		
CAN/USD	0.997	0.997	SCOTIABK-\$ BD-A	2.6200	2.6294		
			SCOTIABK-US GR-A	7.1039	6.9227		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURJEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Excel Arts Academy

Het nieuwe cursusjaar van de 'Excel Arts Academy' is onlangs geopend. Dit jaar hebben zich 75 nieuwe studenten aangemeld. Tijdens de opening hebben de ruim 150 studenten samen met het bestuur aan diverse spelen en activiteiten meegedaan om elkaar beter te leren kennen.

Het bestuur van Excel Arts Academy was tevreden met de opkomst van de ouders. Volgens de kunstacademie zijn de steun en participatie van de ouders wezenlijk bij de vorming van kinderen. Doel van de academie is de persoonlijke en artistieke vorming van de studenten. Bovendien zal de academie zich dit jaar meer richten op de buurtbewoners van Boca Samí, de wijk waarin Excel Arts Academy is gehuisvest.



Excel Arts Academy biedt cursussen op het gebied van drama, brassband, zang, sport, dans, lyrics, illustratie, creative IT, event productie en acrobatiek, waaronder het fietsen op een eenwieler.

De academie heeft nog enkele plaatsen over. Geïnte-

resseerden kunnen zich tot 30 september inschrijven.

Kerk als seksclub

De politie in Phoenix, in de Amerikaanse staat Arizona, is vorige week een kerk binnengevallen met de naam Goddess Temple. De politie vermoedt dat de kerk een dekmantel vormde voor een illegaal bordel.

Volgelingen werden er 'zoekers' genoemd. Er was geen seks, maar een 'heilige verbondenheid'. Ook konden er 'neo-tantrische genezings-therapieën' worden gevolgd

in ruil voor donaties. Een en ander blijkt uit de website van de Phoenix Goddess Temple. De politie hield tot nu toe achttien mensen aan, onder wie Tracy Elise, de oprichter van de kerk. Zij liet zich aanspreken als 'Mystieke Moeder'. Een politiewoordvoerder zei dat de zogenaamde geloofsgemeenschap de wet overtrad onder het mom van 'vrijheid van godsdienst'.

Ook zei hij dat het kwalijk is 'als mensen zich verschuilen achter een religie terwijl ze een misdrijf begaan'.

Nepwapen

Een vader en een zoon zullen niet snel vergeten hoe de een de ander zaterdagmiddag in het Gelderse Maurik voor de grap onder schot hield met een speelgoedwapen. Voor zij het wisten, stonden meerdere politie-eenheden voor hun neus. Dat meldde de politie gisteren. Getuigen waren hevig geschrokken toen zij zagen dat iemand in de jachthaven van Maurik werd bedreigd met een wapen. Eenmaal ter plaatse kregen agenten te horen dat het om een grap tussen vader en zoon ging. De twee hadden zich niet gerealiseerd welke gevolgen hun toneelspelletje kon hebben. De politie nam het nepwapen mee voor vernietiging.

Verkeerd vliegveld

Een vliegtuig in de Amerikaanse staat Louisiana is gisteren per ongeluk op het verkeerd vliegveld geland. De piloot zette koers naar de luchthaven Lake Charles Regional, maar zette zijn toestel aan de grond op Southland Field in de plaats Sulphur.

Piloten blijken de luchthavens wel vaker door elkaar

te halen. Volgens de lokale tv-zender KPLC is het minstens de derde keer in de afgelopen vijftien jaar dat zich zo'n incident voordoet. Reden voor de verwarring zou zijn dat de landingsbanen zich op dezelfde breedtegraad bevinden. De passagiers zijn per auto overgebracht naar de juiste plaats van bestemming, een rit van een halfuur.

Verstopt



Foto: China Daily

Een Chinese buschauffeur heeft voor een enorme file gezorgd nadat hij zich onder zijn bus had verstopt. De man hoopte op die manier een boete te voorkomen. De man werd aangehouden door de politie omdat hij te hard door het rode licht reed. Ook slingerde hij steeds over twee weghelften. De man werd uiteindelijk met geweld onder de bus vandaan getrokken nadat de politie en brandweer hem niet konden overhalen om zelf vanonder de bus te komen.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



Euvel was na zijn koude speurtocht met een warme kruik in bed gekropen, want hij voelde een lichte verkoudheid opkomen. Hij was dan ook graag die morgen in bed gebleven, maar die bediende Plichtpleger kwam hem reeds vroeg wekken.

"Meneer Euvel!" riep de knecht dringend, "er staat een nozem in de tuin! Hij loert naar het venster van de koning!" "Jaag hem weg," bromde de detective, zich omkerend. "Dat is uw taak," antwoordde de ander afgemeten. "Ik begin niet aan iets, dat buiten mijn plicht valt, want dan is het einde zoek. Trouwens, de vakbond is er tegen!"

De politieman kwam grommend uit zijn bed en hees zich in zijn kleding. Enige ogenblikken later kon men hem slecht geluimd naar buiten zien treden, doch de indringer scheen hem niet op te merken. Strak starend naar de witte duif op Hollewijns vensterbank, bestreek hij zijn instrumentje op geluidloze wijze — en dit tafereel vervulde Euvel met grote weerzin. "Wat moet dat?" snauwde hij. "Ga weg!" riep de zonderling. "Je schaduw verduistert de kosmos!" Hollewijn die vredig in zijn bed zat, betrok bij het horen van de luide stemmen onder het venster. En de duif fladderde opnieuw weg.

Mishandeling

In Texas is een 22-jarige vrouw aangehouden voor kindermishandeling. De moeder had de handjes van haar twee jaar oude dochter tegen een muur gekleefd. Het kindje werd bovendien geslagen en in haar maagje gestompt omdat ze niet op haar potje wilde. Dat meldt *The Dallas Morning News*. De kleuter ligt momenteel op intensive care in een hospitaal in Dallas. Volgens de kinderarts heeft het kind levensbedreigende verwondingen opgelopen en

verkeert het in coma. De politie werd gealarmeerd door de grootmoeder van het meisje. De oma meldde dat haar dochter hysterisch was geworden. Een zusje van het kleine slachtoffer vertelde aan de agenten dat zij niet kon slapen omdat haar moeder luid tierde en haar zusje het uitschreeuwde van de pijn. De oorzaak van het brute geweld ligt naar verluidt bij het feit dat het meisje niet op haar potje wilde.

Levende garnalen

Het lijkt een nieuwe hype in de gastronomie: het eten van levende garnalen. In restaurant Noma in Copenhagen worden de schaaldiertjes — letterlijk — spartelvers op ijs geserveerd. Je opent het weckpotje waarin ze liggen, pakt er één vast, dipt hem in een sausje en bijt het lijfje van de kop. Gasten van het restaurant dat al twee jaar tot beste van de wereld is gekozen, omschrijven de smaak als 'een beetje melig, maar ook krokant'. Carsten Klint van SVH, de stichting die mensen in de herca opleidt en begeleidt vertelt in het *Algemeen Dagblad*

vandaag: "Ik had er al over gehoord en was voorbereid op wat er op tafel zou kunnen komen. Ach god, dacht ik, ik hoop niet dat mij dit overkomt. Ja dus... Het is heel tegennatuurlijk als je ze ziet bewegen in zo'n weckpotje. En natuurlijk glipte er juist bij mij één uit mijn hand!" Klint geeft toe dat het serveren van levende garnalen, dat in Aziatische landen heel gewoon is, 'sensatie' is. Toch begrijpt hij eigenaar en chef van Noma, René Redzepi, die zegt: "Wat is het verschil tussen het doden van een dier door het te koken of het de kop af te bijten?"

Zelfde dag jarig



Foto: AD

Dit komt niet vaak voor.

Ze zijn geen drieling en er maakt ook geen tweeling deel uit van het trio. Maar ze zijn wel broer, zus en zus en alle drie op 13 september jarig. Zaterdag vierden Leon (bijna 46), Jacqueline (bijna 44) en Marjolein (bijna 39) Teunissen alvast weer hun gezamenlijke verjaardag van morgen. Grappen en grollen zijn er in het toch tamelijk unieke gezin altijd gemaakt over het supertoeval. "Dat mijn ouders één keer per jaar seks hebben, altijd op dezelfde dag", vertelt Marjolein in het *Algemeen Dagblad*. "Ja, nu worden ze er wat te oud voor."

Marjolein dacht jarenlang dat het normaal was. "Als kind, ja", lacht ze. "Ik dacht dat alle broertjes en zusjes op dezelfde dag jarig waren. Ik vond het gek toen ik hoorde dat dat niet zo was." Was het vroeger elk jaar nogal een gedoe met cadeautjes en traktaties op school, vandaag de dag viert het trio de verjaardag nog steeds samen, steeds bij een van de drie thuis. "Meer

kinderen hebben mijn ouders niet", zegt Marjolein. "Zelf hebben we nu ook kinderen. Nee, daarvan is niemand op 13 september geboren. We hebben alleen nog een nichtje dat jarig is op 12 september, maar gekker wordt het niet."

Moeder de koe

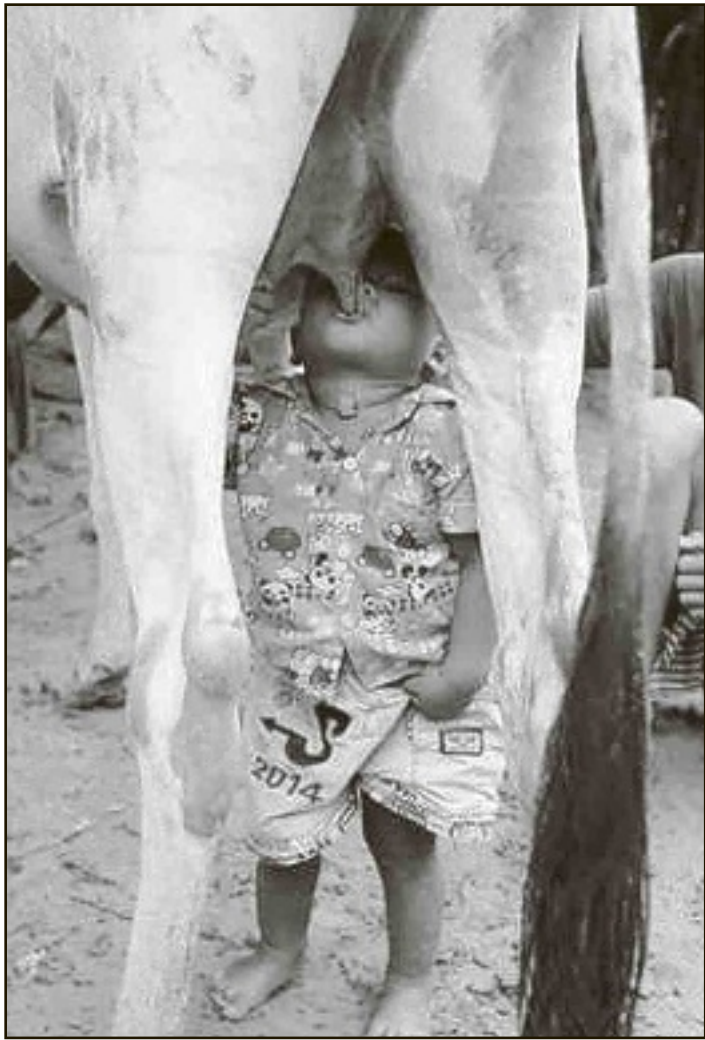


Foto: Getty Images

Vader en moeder zitten in het buitenland om werk te zoeken.

Een Cambodjaans jongetje van achttien maanden haalt zijn melk direct bij de koe. De kleine Tha Sophat zuigt aan de uier van de koe van zijn opa om zo aan zijn dagelijkse portie melk te geraken.

Tha Sophat houdt zich al ruim twee maanden aan dit bijzondere dieet. Noodgedwongen, want zijn ouders zijn uitgeweken naar Thailand om daar werk te zoeken. Hun huis werd met de grond gelijk gemaakt door een storm. Om hun schulden van zo'n 1000 euro na de rampspoed te kunnen afbetalen, moesten ze elders een baan gaan zoeken. Gevolg was, dat hun zoontje

niet meer bij zijn moeder terecht kon voor borstvoeding. De kleine werd ziek. Volgens zijn opa, de 46-jarige Um Oeung, had de knaap snel in de gaten dat het kalfe van de boerderij bij de koe ging zogen. Tha Sophat deed toen maar hetzelfde om aan zijn dagelijkse portie melk te komen. Al snel werd het jongetje weer gezond en zweert nu al twee maanden bij zijn dagelijkse rantsoen melk van de koe. De opa beweert intussen dat de burenen niet blij zijn met deze gang van zaken. "Ze vragen me te verbieden dat hij nog aan de uier sabbelt omdat hij zich hier later over zal schamen en ondeugend zal worden."

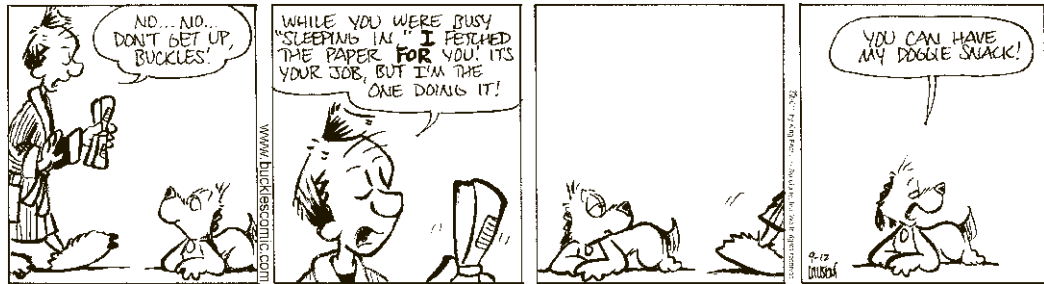
Lek

Het papieren schip dat gisteren te water is gelaten in de Prinsentuin in Leeuwarden, is lek. Twee vrijwilligers zijn de hele nacht bezig geweest met pompen, om te voorkomen dat het schip zou

zinken. Dat meldt *Omrop Fryslân*. Stadskunstenaar Marten Winters werkte met vrijwilligers twee jaar aan het schip van papier-maché. Vandaag zou hij kijken hoe het lek gedicht kan worden.

BUCKLES

By David Gilbert



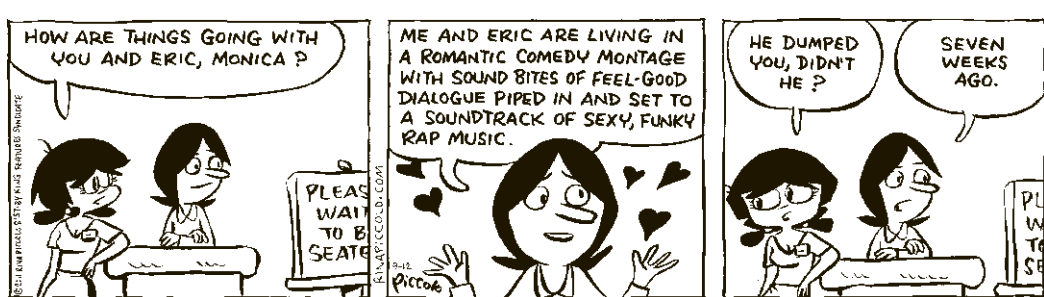
BEETLE BAILY

By Mort Walker



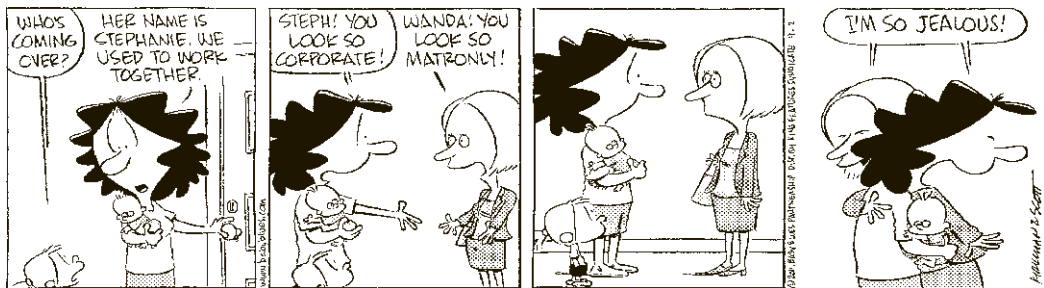
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



‘Millenniumdoelstelling zegt niets over drinkbaarheid van water’

MEXICO-STAD — Latijns-Amerika zal de millenniumdoelstelling voor de toegang tot drinkwater halen. Maar dat zegt nog niets over de kwaliteit van het water en de duurzaamheid van de waterwinning, zeggen experts. Volgens een van de acht millenniumdoelstellingen die de VN in 2000 vastlegden, moet het percentage mensen zonder toegang tot veilig drinkwater en sanitaire voorzieningen in 2015 gehalveerd zijn ten opzichte van 1990. Maar dat volstaat niet, zeggen experts in Latijns-Amerika.

“De sector lijdt onder schulden, niet gefactureerd water en over-tewerkstelling”, zegt de Venezolaanse consulent Abel Mejía. “De millenniumdoelstellingen hebben het bovendien niet over drinkbaarheid, betrouwbaarheid en druk.” Mejía was vorige week in Mexico-Stad voor een bijeenkomst van Latijns-Amerikaanse waterexperts, ter voorbereiding van het Wereldwater-forum in maart volgend jaar in Marseille.

“Wanneer de overheid afwezig is of niet efficiënt werkt, lossen de gemeenschappen het probleem op”, zegt Ja-

cobo Sánchez, adviseur van het netwerk van watercomités (Caps) in Nicaragua. Het land goot de werking van die comités vorig jaar in een wet, ‘een sociale tribomf en een wettelijke erkenning voor hun werk’. Centraal-Amerika telt ongeveer 30.000 gemeenschappen die bevoorrad worden via waterbesturen. Nicaragua telt 5700 watercomités.

Sociale conflicten

“Er is niet in maatregelen voorzien om het recht van de gemeenschappen en inheemse volken te garande-

ren”, zegt Jacobo Espinoza, van de Mexicaanse ngo Guardianes de los Volcanes. “De administratieve mechanismen zijn niet efficiënt en te beperkt. Er zijn talrijke sociale conflicten opgedoken rond de toegang tot water.”

Samen met drie andere organisaties houdt Guardianes de los Volcanes de milieusituatie in de Sierra Nevada, ten oosten van Mexico-Stad, in de gaten. Via juridische weg verhinderden ze al de bouw van duizenden huizen omdat die een te grote druk zouden leggen op de watervoorraad. De waterlagen in de regio lijden onder overexploitatie, zegt Espinoza: er wordt jaarlijks 124,5 miljoen kubieke meter water gewonnen terwijl er slechts 70 miljoen kubieke meter per jaar weer bijkomt.

Rioleringen

Volgens de berekeningen

van Mejía zal Latijns-Amerika zijn waterverbruik tegen 2030 met 200 liter per persoon per dag moeten verminderen en de verliezen van 40 naar 20 procent moeten terugbrengen. Bovendien zal er tot 2030 een investering van 185 miljard euro nodig zijn, waarvan ongeveer een derde voor rioleringen.

“Maar door het rioleringsstelsel uit te breiden, zal er ook meer afval zijn en dus een groter risico op vervuiling van de bronnen”, zegt Ron Sawyer van het Mexicaanse Actienetwerk voor het Water. “Het is daarom van belang de riolering op de juiste wijze aan te pakken.”

Mexico loost meer dan 400.000 liter afvalwater per seconde. Daarvan wordt slechts 83.000 liter gezuiverd. In heel Latijns-Amerika wordt 15 procent van het afvalwater behandeld.

Laatste ijshockeyer Russische crash dood

MOSKOU — De Russische ijshockeyer Aleksander Galimov (26), speler van de vorige week verongelukte club Lokomotiv Jaroslavl, is overleden.

Hij bezweek gisteren aan de verwondingen die hij had opgelopen toen het teamvliegtuig neerstortte. Dat meldde het Russische staatspersbureau RIA Novosti.

Met het overlijden van Galimov staat het dodental van de vliegramp op 44. Alle andere spelers, trainers en begeleiders van Lokomotiv Jaroslavl waren al overleden. De enige overlevende van de crash is een bemanningslid.

Veel doden door brand bij olieleiding Kenia



Foto: AP

Een gewonde man wordt naar een hospitaal in Nairobi overgebracht.

NAIROBI — Door een brand na een olielek in een pijpleiding in Kenia zijn vandaag meer dan 100 doden gevallen. Dat heeft de politie in de Keniaanse hoofdstad Nairobi bekendgemaakt. Ruim 100 mensen raakten gewond. De explosie en brand waren in het industriegebied Lunga Lunga van de hoofdstad, dat wordt omgeven door krottenwijken.

De Keniaanse krant *The Standard* meldde dat de brandweer minstens 120 stoffelijke overschotten heeft geteld op de plaats des onheils.

Vanwege een lek in een olieleiding van een Keniaanse onderneming kwamen veel mensen naar de plek om brandstof af te tappen. Het vuur zou vroeg

in de morgen zijn ontstaan toen een van hen een sigarettenpeuk in de olie gooi- de. De brand is nog niet bedwongen.

De televisie toonde beelden van brandende lichamen en zwaargewonde bewoners van krottenwijken die als verdoofd rondliepen en hun huid van hun hoofd

en armen lostrokken. In de nabijgelegen Nairobi-rivier dreven lichamen van mensen die in het water waren gesprongen om zichzelf in veiligheid te brengen.

De Keniaanse premier Raila Odinga bracht een bezoek aan de rampplek. Volgens *The Standard* huilde de premier en zei hij dat het ‘niet eerlijk is dat mensen zo sterven’.

Odinga noemde het ongeluk ‘tragisch’ en zei dat het voorkomen had kunnen worden. De olieleiding loopt van het centrum van Nairobi naar de luchthaven van de hoofdstad.

VN: 2600 doden door geweld in Syrië

GENÈVE — Sinds de demonstraties tegen de regering van Syrië half maart begonnen, heeft het geweld in dat land aan zeker 2600 mensen het leven gekost. Dat heeft de Hoge Commissaris voor de Mensenrechten van de Verenigde Naties, Navi Pillay, vandaag gezegd.

Pillay zei zich te baseren op ‘betrouwbare bronnen ter plaatse’. Zij sprak de VN-mensenrechtenraad toe die vandaag in Genève aan haar achttiende zitting begon. Het door de VN geschatte dodental stond al geruime tijd op 2200. Het is bijzonder moeilijk achter exacte cijfers over het aantal doden te komen. Het re-

gime van president Bashar al-Assad laat geen buitenlandse media en waarnemers toe. De schattingen over het aantal doden zijn vooral gebaseerd op waarnemingen van getuigen en meldingen van mensenrechtenorganisaties in het buitenland. Een adviseur van Assad, Bouthaina Shaaban, noemde vandaag in Moskou

een veel lager aantal doden. Volgens hem zijn sinds half maart 700 tegenstanders van het bewind en 700 politieagenten gedood. De Russische president Dmitri Medvedev zei vandaag dat er geen nieuwe strafmaatregelen tegen Syrië nodig zijn. “Op dit moment is er al een groot aantal sancties tegen Syrië, van de Europese Unie en de Verenigde Staten, en daarom is nog meer druk nu absoluut niet nodig”, zei Medvedev tijdens een persconferentie met de Britse premier David Cameron.

IAEA: Reactoren centrale Fukushima I stabiel

WENEN — De reactoren van de Japanse kerncentrale Fukushima I ‘zijn in essentie stabiel’. Dat heeft het hoofd van de VN-atoomwaakhond IAEA, de Japanner Yukiya Amano, vandaag gezegd. De organisatie verwacht dat de reactoren volgens planning buiten werking kunnen worden gesteld.

De kerncentrale Fukushima I raakte zwaar beschadigd door de aardbeving en de tsunami van 11 maart. De koeling viel uit, wat leidde tot het gedeel-

telijke smelten van de splijstofstaven. De straling kwam vrij, waardoor de wijde omgeving waarschijnlijk voor lan-

gere tijd onbewoonbaar is. schuldig maken aan mensenrechtenschendingen. Volgens HRW slaagt de Afghaanse regering er niet in de lokale politie onder controle te houden in de provincies Uruzgan, Baghlan en Herat. Zo’n 350 Nederlanders zijn in de provincie Kunduz bezig met een politie-trainingsmissie. Ze leiden Afghaanse agenten op en versterken de zogenoemde justitiële keten.

Obama: Amerikanen tegen ideeën Tea Party

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama is ervan overtuigd dat de meeste Amerikanen de ideeën van de zeer conservatieve Tea Party afwijzen. “Wij hebben bij een deel van onze bevolking altijd de neiging gezien om tegen de regering in Washington te zijn. Dat is niets nieuws”, zei de Democratische president in een interview met *NBC News* vandaag.

De aanhangers van de Tea Party willen een kleine overheid, handhaving van het particuliere wapenbezit en flink lagere belastingen en wijzen de door Obama ingevoerde hervorming van de gezondheidszorg als staatsbemoeienis af. Obama zei dat ‘extreme’ standpunten die de aanhangers van de Tea Party huldigen, absoluut onjuist zijn. Zo zou de regering

in Washington geen rol hebben bij de bevordering van de werkgelegenheid. “Ik wijs de mening af. En ik denk dat de grote meerderheid van de Amerikanen die afwijst”, zei de president. De Tea Party heeft grote invloed in de Republikeinse Partij. Verscheidene politici die streven naar de nominatie van die partij bij de presidentsverkiezingen volgend jaar, baseren zich op het gedachtegoed van de beweging. De vroegere gouverneur van Minnesota, Tim Pawlenty, die zich vorige maand uit die strijd terugtrok, heeft vandaag zijn steun uitgesproken voor Mitt Romney. De oudgouverneur van Massachusetts is door zijn vaardigheden en ervaring beter dan de andere kandidaten in staat banen te scheppen en de economie te versterken, meent Pawlenty.

Arbeidspartij kiest nieuwe leider

JERUZALEM — De Arbeidspartij in Israël kiest vandaag een nieuwe leider. Die moet de sociaal-democratische partij weer op de kaart zetten.

Meer dan 66.000 partijleden mogen hun stem uitbrengen. Ze kunnen kiezen uit vier kandidaten: Amir Peretz, Shelly Yachimovich, Amram Mitzna en Isaac Herzog. De partij zit zonder een leider sinds Ehud Barak haar in januari verliet en een nieuwe centrumpartij oprichtte. Decennia stond de Arbeids-

partij in het centrum van de macht, maar tegenwoordig zit ze in de oppositie en bezet ze niet meer dan acht zetels in de Knesset, het parlement dat 120 zetels telt. Peretz en Yachimovich staan er in de peilingen het beste voor. Rond middernacht (plaatselijke tijd) wordt de uitslag verwacht. De winnaar moet ten minste 40 procent van de stemmen hebben gekregen, anders volgt volgende week woensdag een tweede ronde met de beide kandidaten die de meeste stemmen hebben gekregen.

Apparaat kan mensen vinden onder puin

PARIS — Wetenschappers hebben een apparaat ontwikkeld dat adem en zweet kan opsporen onder puinhopen. Bedoeling is dat het apparaat slachtoffers helpt ontdekken na een aardbeving of bomaanslag, meldde professor Paul Thomas van de Loughborough universiteit in Engeland.

De sensoren zoeken naar metaboliëten, een gas dat ontstaat bij ademen, zweten en plassen. Nu worden honden getraind om te speuren naar deze gassen, maar die training is duur. De honden moeten bovendien regelmatig rusten. Ook zijn de honden blootgesteld aan allerlei gevaren als ze door het puin lopen.

“Dit toestel kan langdurig worden gebruikt om levenstekens te zoeken. Je kunt er ook veel tegelijk van inzetten”, aldus Thomas. De universiteit heeft de ‘mensenzoeeker’ al getest in een proefopstelling met vrijwilligers onder een berg puin. De sensoren hadden de mensen al snel opgemerkt dankzij hun adem en zweet.

Animal Rights Aruba

“Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa”

E-mail: ara@setanet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

E miho deal...

...pa bo auto nobo!

Pasa na RBTT Bank pa e MIHO deal riba bo prestamo pa auto. Nos ta calcula tur cos pabo.

Un oferta fenomenal!

- 9.5% APR
- Chance pa gana Afl. 3,000 down-payment riba bo auto nobo
- 30% di descuento riba seguro di auto

Pakico warda?

Pa mas informacion pasa libremente na un di nos oficinanan of yama nos RBTT Service Line na 588.01.01.

El interes efectivo durante campaña ta 9.5% APR p.a. 1. Después di campaña interes ta bini 13.5% APR p.a. 1. Te obligacion pa sea un seguro di auto na nombre di RBTT Bank Aruba N.V. 1. Alí Rakti ta un costo di gestión y e premio di afianzamento riba auto nobo 1. Costo pa di admistracion ta equivalente na 1% di e balor di e prestamo cu un minimo di Afl. 250 1. Rakti Premium pa un solo aplicante ta equivalente na 2% di e balor di prestamo y 3% den caso di dos aplicantes, un minimo di Afl. 100 1. Den caso di cancelacion di prestamo, mace notifica RBTT Bank Aruba N.V. pa ser asina un minimo di tres luna adianta, sino sin cu pagamento di tres luna di interes adicional riba e balor ania di prestamo cu un minimo di Afl. 250 1. RBTT Bank Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion 1. Condiçionnan general ta keda aplicabel 1. E oferta aki ta validade cu dia 23 di september 2011



imagine MORE for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • CAYA G.E. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 26-A, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

Ajax lost FC Twente af

Team	G	W	G	V	P	V	T
1 Ajax	5	4	1	0	13	18	- 7
2 AZ	5	4	0	1	12	14	- 3
3 FC Twente	5	4	0	1	12	13	- 4
4 Feyenoord	5	3	2	0	11	11	- 4
5 PSV	5	3	1	1	10	14	- 7
6 RKC Waalwijk	5	3	1	1	10	7	- 4
7 FC Utrecht	5	2	2	1	8	9	- 7
8 Vitesse	5	2	1	2	7	7	- 9
9 NEC	5	2	1	2	7	6	- 8
10 Roda JC Kerkrade	5	2	0	3	6	5	- 10
11 Heracles Almelo	5	1	2	2	5	8	- 9
12 SC Heerenveen	5	1	2	2	5	9	- 14
13 De Graafschap	5	1	2	2	5	5	- 10
14 ADO Den Haag	5	1	1	3	4	5	- 8
15 FC Groningen	5	1	1	3	4	7	- 12
16 VVV-Venlo	5	0	3	2	3	6	- 13
17 NAC Breda	5	0	1	4	1	5	- 10
18 Excelsior	5	0	1	4	1	4	- 14

Stand Eredivisie

RIJSWIJK — Ajax heeft FC Twente dit weekeinde afgelost als koploper van de eredivisie. Trainer Frank de Boer zag zijn elftal zaterdag winnen op het kunstgras van Heracles Almelo, 3-2. Op dezelfde dag leed FC Twente de eerste nederlaag, bij Roda JC werd het 2-1.

PSV verzuimde gisteren naar de gedeelde tweede plaats te klimmen. Het elftal van trainer Fred Rutten verloor punten bij VVV-Venlo (3-3), waar Ajax eerder dit seizoen ook al niet verder kwam dan een gelijkspel. Bij winst was PSV op gelijke hoogte gekomen met AZ en FC Twente, die de tweede plaats delen. Nu staat de club vijfde. PSV stond bij rust met

2-0 voor, maar zag VVV in de eerste tien minuten van de tweede helft met drie doelpunten de leiding nemen. Wilfred Bouma zorgde nog voor de gelijkmaker. Feyenoord, nog ongeslagen, behaalde zijn derde zege van het seizoen. De uitwedstrijd bij NAC Breda werd gewonnen, 3-1. De Rotterdammers staan vierde, net voor PSV. Voor de Rotterdamse ploeg

club	wed.	w	g	v	p	v	t
1 FC Eindhoven	5	4	1	0	13	8	- 1
2 FC Zwolle	4	3	1	0	10	10	- 3
3 SC Cambuur	5	3	1	1	10	12	- 6
4 Willem II	5	3	1	1	10	10	- 6
5 Almere City FC	5	3	0	2	9	14	- 10
6 Fortuna Sittard	5	2	1	2	7	12	- 8
7 FC Oss	5	2	1	2	7	12	- 10
8 Telstar	5	2	1	2	7	7	- 5
9 FC Den Bosch	5	1	4	0	7	7	- 6
10 MVV Maastricht	5	2	1	2	7	9	- 10
11 Helmond Sport	4	2	0	2	6	7	- 8
12 Go Ahead Eagles	5	1	3	1	6	8	- 8
13 FC Volendam	5	1	3	1	6	5	- 6
14 FC Dordrecht	5	1	3	1	6	7	- 9
15 Sparta Rotterdam	5	1	2	2	5	5	- 7
16 SC Veenendaal	5	0	1	4	1	5	- 12
17 FC Emmen	5	0	1	4	1	3	- 13
18 AGOVV Apeldoorn	5	0	1	4	1	4	- 17

Bron: Vi

Stand Jupiler League

kwamen aanwinst Otman Bakkal (gehuurd van PSV), Karim El Ahmadi en invaller John Guidetti (ook debuterend) tot scoren. Robbert Schilder bracht namens NAC de openingstreffer op zijn naam. Na iets meer dan een halfuur kwam FC Twente bij Roda op voorsprong door een doelpunt van Marc Jan-ko. Amper een minuut later zorgde Ruud Vormer voor de 1-1. Meteen na de hervatting maakte Mitchell Donald de 2-1 voor de thuisclub. AZ overrompelde in eigen huis Vitesse, 4-0. Die stand was bij rust al bereikt. Pontus Wernbloom zorgde koppend voor de eerste twee treffers. Roy Beerens maakte op prachtige wijze de 3-0 en Rasmus Elm scoorde vanaf 11 meter. In de tweede helft raakten de Arnhemmers ook nog Wilfried Bony kwijt die rood kreeg. AZ verloor tot dusverre alleen bij FC Twente. RKC staat met 10 punten uit vijf duels – evenveel als PSV – zesde. Het elftal van trainer Ruud Brood won bij ADO Den

Haag, 1-0. In de onderste regionen boekte De Graafschap een belangrijk resultaat, door in de Gelderse ontmoeting NEC te verslaan (1-0). Sc Heerenveen boekte thuis tegen FC Groningen de eerste zege van het seizoen (3-0). FC Utrecht won bij Excelsior, 3-2. Excelsior en NAC staan laatste, met slechts 1 punt.

Ebecilio geschorst

Ajaciéd Lorenzo Ebecilio moet twee wedstrijden langs de kant zitten. Ajax accepteert een schikkingsvoorstel van de aanklager betaald voetbal van de KNVB van drie duels schorsing, waarvan een voorwaardelijk. Dat heeft Ajax vandaag laten weten. Ebecilio kreeg zaterdag rood in de slotfase van de uitwedstrijd tegen Heracles.

Volendam verliest

Sc Cambuur heeft gisteren in de Jupiler League met liefst 4-1 gewonnen bij Volendam. Erik Bakker vertolkte een hoofdrol bij de Friezen. De middenvelder scoorde tweemaal. Melvin de Leeuw had de gasten al na 9 minuten aan de leiding gebracht maar een minuut later was het alweer gelijk door een treffer van Jack Tuyp. Bakker kwam in de 16e minuut tot zijn eerste doelpunt uit een strafschop. In de slotfase liep Cambuur door doelpunten van Martijn Barto en nogmaals Bakker uit naar 4-1. Cambuur staat nu derde met 10 punten uit vijf duels.

Ajax krijgt nog geen nieuwe structuur

AMSTERDAM — Ajax krijgt vanavond na de algemene ledenvergadering nog geen nieuwe organisatiestructuur.

Dat is onmogelijk, omdat te weinig personen van de 24-koppige ledenraad de bijeenkomst kunnen bijwonen. Daarnaast ontbreekt er ook een notaris, die een wijziging

in de statuten moet goedkeuren. Het belangrijkste agendapunt op de algemene ledenvergadering is het verslag van de klankbordgroep organisatorische zaken. Die commissie heeft de afgelopen maanden onder meer gesproken over een nieuwe structuur binnen de Amster-

damse voetbalvereniging. Een mogelijkheid is om het bestaande clubbestuur van vijf personen en de ledenraad samen te voegen in een bestuursraad van maximaal zeven personen. Een dergelijk voorstel kan om bovengenoemde redenen vanavond nog niet worden aangenomen.

Valse start Inter en Milan



Foto: AFP

Fabrizio Miccoli (handen omhoog), een van de doelpuntmakers van Palermo.

PALERMO — Internationa-le is het nieuwe seizoen in de Serie A slecht begonnen. De topclub uit Milaan kwam gisteravond op Sicilië tegen Palermo tweemaal op voorsprong maar verloor uiteindelijk in een enerverende slotfase met 4-3.

Titelverdediger AC Milan had vrijdag al afgetrapt en ook dat was met een gelijkspel voor eigen publiek tegen Lazio (2-2) een valse start. Zlatan Ibrahimovic en Antonio Cassano werkten voor rust een snelle achterstand weg. Mark van Bommel begon op de bank maar moest de geblesseerde Gennaro Gattuso al na negentien minuten aflossen.

Routinier Clarence Seedorf werd gespaard. Bij Inter mocht Wesley Sneijder aanvankelijk ook toekijken, maar de smaakmaker van Oranje kwam tien minuten voor rust toch het veld in om enige lijn te brengen in het tegenvallende spel van Inter. De favoriet had toen wel net de score geopend dankzij Diego Milito. Deze zou twee doelpunten maken, evenals Fabrizio Miccoli namens Palermo.

Sneijder kwam na ruim een halfuur van de bank om spits Mauro Zarate te vervangen. Inter-coach Gian Piero Gasperini is een fervent voorstander van het 3-4-3-systeem maar vond bij nader inzien Milito en

Diego Forlan samen voorin wel genoeg. De Nederlander ging vlak achter hen spelen. De defensie gaf Gasperini ook te denken. Juventus wijdde het nieuwe stadion op gepaste wijze in, met een ruime zege op Parma: 4-1. Aanwinst Eljero Elia mocht zijn debuut nog niet maken bij de ploeg uit Turijn. Stephan Lichtsteiner, Simone Pepe, Arturo Vidal en Claudio Marchisio scoorden voor Juve. Maarten Stekelenburg had zich in het doel van AS Roma iets beters voorgesteld dan een nederlaag in eigen huis tegen Cagliari: 1-2. In de hoofdstad vielen alle treffers in de laatste twintig minuten. De winnende was van invaller Moestafa El Kabir.

Tottenham zonder Van der Vaart

LONDEN — Rafael van der Vaart kan tot de winterstop niet meespelen in Europese wedstrijden van Tottenham Hotspur. De Engelse voetbalclub heeft de Nederlandse middenvelder bij de UEFA niet ingeschreven voor de groepsfase van de Europa League, zo meldt *AD Sportwereld* vandaag. “Ik baal er momenteel flink van”, zegt Van der Vaart, die

begin september een hamstringblessure opliep. Tottenham dacht Van der Vaart zes tot zeven weken kwijt te zijn, maar hij is alweer nagenoeg fit. Van der Vaart hoopte deze week in de Europa League wedstrijdritme op te doen voor het duel tegen Liverpool van aanstaand weekeinde. “Het lijkt me logisch dat ik niet content ben”, sprak Van der Vaart verder. “Het is een

gekke situatie. Ik had hier op zijn minst overleg over willen hebben.” Trainer Harry Redknapp gaf aan het begin van het seizoen aan de prestaties in de Engelse competitie belangrijker te vinden dan die in de Europa League. Tottenham Hotspur hoopt door een goede eindklassering volgend seizoen weer aan de Champions League te mogen meedoen.

Olympique Lyon snakt weer naar succes

AMSTERDAM — Ajax opent woensdag de dans om de miljoenen in de Champions League tegen een opponent die het grootkapitaal uit Engeland en Spanje tot voor kort prima partij kon bieden. Ook Olympique Lyon heeft echter pas op de plaats moeten maken en is al blij als het aan het einde van dit seizoen voor het eerst sinds 2008 weer de beste van Frankrijk is.

“Zonder grote investeerder was er niets meer mogelijk”, zuchtte directeur Bernard Lacombe op 1 september nadat de transfermarkt was gesloten. Olympique Marseille verloor sterspeler Jeremy Toulalan aan Malaga en trok slechts 2 miljoen euro uit voor Bakary Kone, Mouhamadou Dabo en Gueïda Fofana. Hoe anders als in de laatste drie jaar waarin het voor ruim 130 miljoen euro aan voetballers kocht? Wat een verschil ook met Paris Saint Germain, dat zich met dank aan een Arabische investeerder voor 85 miljoen euro versterkte.

De bodem van de schatkist is in zicht bij de club die tussen 2002 en 2008 met spelers als Karim Benzema, Florent Malouda, Juninho, Michael Essien, Eric Abidal en Mahamadou Diarra zeven keer op rij de Franse titel opeiste. Met aantrekkelijk voetbal en

een financieel verantwoord beleid wil Olympique Lyon stapje voor stapje opnieuw de weg naar succes bewandelen. De groepsfase van de Champions League overleven is een van de doelstellingen van de formatie die dit seizoen alweer voor de twaalfde keer op rij in de koningsklasse van het Europese clubvoetbal uitkomt. “Het moet wel heel raar lopen als Real Madrid niet als groepswinnaar eindigt”, beseft trainer Remi Garde. “Wij strijden met Ajax en Dinamo Zagreb voor de tweede plek.” Een blik op selectie van de huidige nummer 2 van Ligue 1 leert dat Olympique Lyon zeker naar Nederlandse maatstaven nog steeds over uitstekend spelersmateriaal beschikt. Michel Bastos, Bafetimbi Gomes en doelman Hugo Lloris stonden ook afgelopen zomer in de belangstelling van topclubs. Het komt Ajax niet slecht uit dat

Lisandro Lopez en Cris met blessureleed kampen. Beide ploegen troffen elkaar voor het laatst in het najaar van 2002, toen Olympique Lyon ondanks twee nederlagen (2-0 en 2-1) aan het begin van een bloeiperiode stond. Als het aan de Fransen ligt, klinkt in de ArenA opnieuw het startschot voor een triomftocht van zeven jaar. “Want succes hoort bij Lyon”, beseft trainer Garde. “Maar dat zal Ajax ook zeggen.”

Fitte groep

Trainer Frank de Boer van Ajax is vandaag met een fitte selectie aan de voorbereiding voor het eerste groepsduel met Olympique Lyon in de groepsfase van de Champions League begonnen. Ook Derk Boerrigter is woensdagavond in een zo goed als uitverkochte ArenA inzetbaar. Hij viel zaterdag bij Heracles (2-3) nog uit met kramp. De spelers van Ajax oefenden vandaag met de ballen die in de Champions League worden gebruikt. Kolbeinn Sigthorsson ging uit voorzorg voortijdig naar de kleedkamer. Het meespelen van de spits tegen Olympique Lyon is niet in gevaar.

over, maar Sebastian maakt op dit moment helaas niet voldoende fouten.” Voor McLaren eindigde Jensen Button gisteren als tweede en Lewis Hamilton als vierde. “We hebben nog zes races”, bleef Whitmarsh positief. Vettel heeft 112 punten voorsprong op Fernando Alonso.

McLaren geeft strijd niet op

MONZA — Ondanks de dominantie van Sebastian Vettel en Red Bull dit seizoen geeft renstal McLaren de hoop nog niet op in de strijd om de wereldtitel.

McLaren-baas Martin Whitmarsh zei vandaag na de nieuwe zege van Vettel op

Monza dat zijn team zich focust op de zege in Singapore later deze maand.

“We hebben een goede kans op winst in Singapore. Op die manier kunnen we Vettel toch dwarszitten in diens poging tot titelprolongatie”, keek Whitmarsh vooruit. “De titelstrijd is nog niet

Stosur met speels gemak naar grootste succes



Foto: AFP

Samantha Stosur (r) en Serena Williams. Dit is de eerste grandslam overwinning voor de Australische Stosur.

scheidsrechter boos toe. In 2009 verloor Williams van Kim Clijsters, onder meer door het nodige ‘verbale gedoe’ en een penalty. Ze had er ook nu vooral zichzelf mee. Tot 2-2 ging het gelijk op in de tweede set, maar toen de Amerikaanse powertennisster een kans op een break liet liggen, leidde de groeiende ergernis haar ondergang in. De 27-jarige Stosur profiteerde koel en eiste de hoofdprijs van 1,8 miljoen dollar na vijf kwartier tennissen op.

Krajicek hoger

Michaëlla Krajicek heeft door het behalen van de tweede ronde op de US Open een flinke sprong gemaakt op de wereldranglijst. De Nederlandse tennisster steeg van de 183e naar de 138e plek. Ook de mondiale ranking van Arantxa Rus verbeterde. Ze strandde eveneens in ronde twee en is nu 78e, een evena-dering van haar hoogste positie. Bovenin de ranglijst klom de

Australische Samantha Stosur, winnares in New York, van de tiende naar de zevende plek. De Russin Maria Sjarpapova nam de tweede plaats over van haar landgenote Vera Zvonareva die nu vierde staat. Caroline Wozniacki uit Denemarken is nog altijd nummer 1. Kim Clijsters, die haar titel in Amerika niet kon verdedigen, staat nog net in de top-10. De Belgische zakt van drie naar negen. Verliezend finaliste Serena Williams nadert de beste tien speelsters van de wereld. Ze ruilt haar 27e plek in voor de 14e. Haar oudere zus Venus, die kampt met een vervelende ziekte, verdween uit de top-100 naar plek 105.

Zesde titel Vergeer

Rolstoeltennisster Esther Vergeer heeft voor de zesde achtereenvolgende keer het enkelspel gewonnen op de US Open. De Nederlandse topfavoriete was in de finale duidelijk te sterk voor

haar landgenote Aniek van Koot: 6-2 en 6-1. Ook in het dubbelspel overde Vergeer samen met Sharon Walraven de titel. Ze versloegen in een compleet Nederlandse eindstrijd Van Koot en Jiske Griffioen met 7-5, 6-7 (8) en 6-4. Het mannendubbel Maikel Scheffers en Ronald Vink redden het niet in de finale tegen de Fransen Stéphane Houdet en Nicolas Peifer: 3-6 en 1-6. Het zou zomaar eens de laatste keer kunnen zijn dat de Amerikaanse tennisliefhebbers Vergeer in actie hebben gezien. De meervoudig gehandicapte sporter van het jaar denkt erover om na de Paralympische Spelen volgend jaar in Londen te stoppen. “Ik weet nog niet of ik doorga”, zei ze na de gewonnen finale in New York. Vergeer, gecoacht door Sven Groeneveld, won al vijf keer paralympisch goud.